



## Tartalomjegyzék

<b>2012. évi LII. törvény</b>	Az Egyesült Nemzetek kiváltságairól és mentességeiről New Yorkban, 1946. évi február hó 13. napján kelt nemzetközi egyezményben biztosított kiváltságoknak, mentességeknek és könnyítéseknek a Nemzetközi Vadászati és Vadvédelmi Tanács Magyarországon működő intézményeire és vezető tisztségviselőire való kiterjesztéséről	10041
<b>2012. évi LIII. törvény</b>	Az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében New Yorkban, 1954. szeptember 28-án létrejött, a Hontalan Személyek Jogállásáról szóló Egyezmény 23. és 24. Cikkeihez tett nyilatkozat visszavonásáról	10041
<b>2012. évi LIV. törvény</b>	A Magyarország Kormánya és Új-Zéland Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás kihirdetéséről	10042
<b>2012. évi LV. törvény</b>	A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény módosításáról	10047
<b>2012. évi LVI. törvény</b>	A távközlési adóról	10057
<b>2012. évi LVII. törvény</b>	Magyarország 2012. évi központi költségvetéséről szóló 2011. évi CLXXXVIII. törvény módosításáról	10059
<b>2012. évi LVIII. törvény</b>	A fővárosi önkormányzat és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról szóló 2006. évi CXXXIII. törvény módosításáról	10059
<b>2012. évi LIX. törvény</b>	A sportról szóló 2004. évi I. törvény módosításáról	10060
<b>2012. évi LX. törvény</b>	A polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény módosításáról	10061
<b>2012. évi LXI. törvény</b>	A köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény és az elmúlt rendszer titkosszolgálati tevékenységének feltárásáról és az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltára létrehozásáról szóló 2003. évi III. törvény módosításáról	10061
<b>2012. évi LXII. törvény</b>	A gyermekbarát igazságszolgáltatás megvalósulásához kapcsolódó egyes törvények módosításáról	10066
<b>2012. évi LXIII. törvény</b>	A közadatok újrahazsnosításáról	10071
105/2012. (V. 30.) Korm. rendelet	Egyes építésügyi és területrendezési tárgyú kormányrendeletek módosításáról	10078
27/2012. (V. 30.) BM rendelet	A fejezeti kezelésű előirányzatok felhasználásának rendjéről	10087

**Tartalomjegyzék**

Köf. 5011/2012/7. határozat	A Kúria Önkormányzati Tanácsának határozata	10098
125/2012. (V. 30.) KE határozat	Tárca nélküli miniszter felmentéséről	10102
126/2012. (V. 30.) KE határozat	Államtitkári megbízatás megszűnéséről	10102
127/2012. (V. 30.) KE határozat	Tárca nélküli miniszter kinevezéséről	10103
128/2012. (V. 30.) KE határozat	Miniszterelnökséget vezető államtitkár kinevezéséről	10103
129/2012. (V. 30.) KE határozat	Államtitkárok kinevezéséről	10104
1171/2012. (V. 30.) Korm. határozat	A közadatok újrahasznosításának elősegítése érdekében szükséges intézkedések megtételéről	10104
1172/2012. (V. 30.) Korm. határozat	Az egyházak közcélú tevékenységet folytató intézményeiben foglalkoztatottak 2012. évi kompenzációjának finanszírozása érdekében történő előirányzat-átcsoportosításról	10105
64/2012. (V. 30.) ME határozat	Miniszterelnöki biztos felmentéséről	10107

## II. Törvények

### 2012. évi LII. törvény

#### **az Egyesült Nemzetek kiváltságairól és mentességeiről New Yorkban, 1946. évi február hó 13. napján kelt nemzetközi egyezményben biztosított kiváltságoknak, mentességeknek és könnyítéseknek a Nemzetközi Vadászati és Vadvédelmi Tanács Magyarországon működő intézményeire és vezető tisztségviselőire való kiterjesztéséről\***

Az Országgyűlés

megerősítve Magyarország elkötelezettségét a természeti erőforrások fenntartható használatát elősegítő szervezetek támogatása mellett,

szem előtt tartva azt a szerepet, amelyet a Nemzetközi Vadászati és Vadvédelmi Tanács a hagyományokra alapozott és fenntartható vadászat, mint a természetvédelem fontos eszközének elősegítése érdekében betölt a következő törvényt hozza:

- 1. §** (1) Az Országgyűlés e törvénnyel kiterjeszti az Egyesült Nemzetek kiváltságairól és mentességeiről New Yorkban, 1946. évi február hó 13. napján kelt nemzetközi egyezményben biztosított kiváltságokat, mentességeket és könnyítéseket a Nemzetközi Vadászati és Vadvédelmi Tanács (a továbbiakban: CIC) Magyarországon működő intézményeire és vezető tisztségviselőire, ha a kedvezményezettek nem magyar állampolgárok, illetve nem állandó magyarországi lakosok.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti vezető tisztségviselőnek a CIC elnöke, elnökhelyettese és vezérigazgatója minősül.
- 2. §** Az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszternek a CIC-vel kötött megállapodás alapján a CIC – megállapodásban meghatározott – Magyarországon működő intézményeinek elhelyezését térítésmentesen kell biztosítani.
- 3. §** Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.

*Áder János* s. k.,  
köztársasági elnök

*Kövér László* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

### 2012. évi LIII. törvény

#### **az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében New Yorkban, 1954. szeptember 28-án létrejött, a Hontalan Személyek Jogállásáról szóló Egyezmény 23. és 24. Cikkeihez tett nyilatkozat visszavonásáról\*\***

- 1. §** Az Országgyűlés felhatalmazást ad arra, hogy Magyarország az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében New Yorkban, 1954. szeptember 28-án létrejött, a Hontalan Személyek Jogállásáról szóló Egyezmény 23. és 24. Cikkéhez tett és az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében New Yorkban, 1954. szeptember 28-án létrejött, a Hontalan Személyek Jogállásáról szóló Egyezmény kihirdetéséről szóló 2002. évi II. törvény (a továbbiakban: hontalan személyek jogállásáról szóló tv.) 3. § a) pontjában foglalt nyilatkozatot visszavonja.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

\*\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

2. § A hontalan személyek jogállásáról szóló tv. 3. § a) pontja hatályát veszti.
3. § (1) E törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.  
(2) A 2. § a nyilatkozat visszavonásának napján lép hatályba.  
(3) A nyilatkozat visszavonásának, illetve a 2. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikaért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.  
(4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az állampolgársági ügyekért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi LIV. törvény

### a Magyarország Kormánya és Új-Zéland Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás kihirdetéséről\*

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és Új-Zéland Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
2. § Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.
3. § A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege, illetve hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:  
**„Arrangement on a Working Holiday Scheme between the Government of Hungary and the Government of New Zealand**

The Government of Hungary and the Government of New Zealand (“the Participants”) have come to the following understandings concerning an Arrangement for the operation of a Working Holiday Scheme (“the Scheme”) between the two countries:

Part I: Responsibilities of the Government of New Zealand

1. The Government of New Zealand will, subject to paragraph 2 of this Arrangement, on application by a citizen of Hungary, issue a temporary visa, valid for presentation in New Zealand for a period of twelve (12) months from the date of issue, to any person who satisfies each of the following requirements:
  - (a) is a citizen of Hungary;
  - (b) has the primary intention to holiday in New Zealand, with employment and study being incidental rather than primary reasons for the visit;
  - (c) is aged between eighteen (18) and thirty-five (35) years, both inclusive, at the time of application;
  - (d) is not accompanied by dependants;
  - (e) possesses a valid Hungarian passport;
  - (f) possesses a ticket for departure from New Zealand, or sufficient funds to purchase such a ticket;
  - (g) possesses sufficient funds for his/her maintenance during the period of stay in New Zealand, as determined by the relevant authorities;
  - (h) pays the prescribed visa application fee;
  - (i) agrees to hold medical and comprehensive hospitalisation insurance to remain in force throughout his/her stay in New Zealand;
  - (j) complies with any health requirements imposed by New Zealand; and
  - (k) has not participated in the Scheme previously.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

2. The Government of New Zealand will issue up to one hundred (100) per annum of the visas mentioned in paragraph 1 of this Arrangement to citizens of Hungary who satisfy the requirements in paragraph 1. The Government of New Zealand will provide written advice to the Government of Hungary of any decision to adjust the number of visas issued per annum. For the avoidance of doubt, an adjustment to the number of visas issued per annum will not be regarded as a formal amendment to this Arrangement unless its effect is to reduce the number of visas to be issued per annum to less than 100 visas, in which case the procedure in paragraph 18 of this Arrangement will apply.
3. The Government of New Zealand will allow any citizen of Hungary who holds a visa issued pursuant to paragraph 1 of this Arrangement and who is granted permission to enter New Zealand:
  - (a) to stay in New Zealand;
  - (b) to undertake paid employment pursuant to the terms of this Arrangement for a period of not more than twelve (12) months from the date of entry into New Zealand;
  - (c) to enrol in training or study courses pursuant to the terms of this Arrangement; and
  - (d) to enter and exit New Zealand during the period of validity of the visa.
4. The Government of New Zealand will require any citizen from Hungary who has entered New Zealand through the Scheme operating under this Arrangement to comply with the laws and regulations of New Zealand and not to engage in employment or study that is contrary to the terms of this Arrangement.
5. The Government of New Zealand will not allow citizens of Hungary who have entered New Zealand under the Scheme to engage in permanent employment during their stay or allow those citizens to work for the same employer for more than three (3) months during the course of their stay.
6. The Government of New Zealand will allow citizens of Hungary who have entered New Zealand under the Scheme to enrol in training or study courses not exceeding a total of three (3) months duration during the course of their visit to New Zealand.

#### Part II: Responsibilities of the Government of Hungary

7. The Government of Hungary will, subject to paragraph 8 of this Arrangement, on application by a New Zealand citizen
  - (i) having already entered the territory of the Republic of Hungary visa-free (in which case the applicant is advised to make a preliminary inquiry to any Hungarian diplomatic representation in the world on the availability of working permit within the annual quota prescribed by the present Arrangement); or
  - (ii) on the basis of a visa for entitlement to collect the residence permit applied for from outside the territory of the Republic of Hungary,issue a temporary residence permit, valid in Hungary for a period of twelve (12) months from the date of issue, to any person who satisfies each of the following requirements:
  - (a) is a citizen of New Zealand;
  - (b) has the primary intention to holiday in Hungary, with employment and study being incidental rather than primary reasons for the visit;
  - (c) is aged between eighteen (18) and thirty-five (35) years, both inclusive, at the time of application;
  - (d) is not accompanied by dependants;
  - (e) possesses a valid New Zealand passport;
  - (f) possesses a ticket for departure from Hungary, or sufficient funds to purchase such a ticket;
  - (g) possesses sufficient funds for his/her maintenance during the period of stay in Hungary, as determined by the relevant authorities;
  - (h) pays the prescribed temporary residence permit application fee;
  - (i) agrees to hold medical and comprehensive hospitalisation insurance to remain in force throughout his/her stay in Hungary;
  - (j) complies with any health requirements imposed by Hungary; and
  - (k) has not participated in the Scheme previously.
8. The Government of Hungary will issue up to one hundred (100) per annum of the temporary residence permit mentioned in paragraph 7 of this Arrangement to citizens of New Zealand who satisfy the requirements in paragraph 7. The Government of Hungary will provide written advice to the Government of New Zealand of any decision to adjust the number of visas issued per annum. For the avoidance of doubt, an adjustment to the number of temporary residence permits issued per annum will not be regarded as a formal amendment to this Arrangement unless its effect is to reduce the number of permits to be issued per annum to less than 100 permits, in which case the procedure in paragraph 18 of this Arrangement will apply.

9. The Government of Hungary will allow any citizen of New Zealand who holds a temporary residence permit issued pursuant to paragraph 7 of this Arrangement and who is granted permission:
  - (a) to stay in Hungary;
  - (b) to undertake paid employment pursuant to the terms of this Arrangement for a period of not more than twelve (12) months from the date of entry into Hungary;
  - (c) to enrol in training or study courses pursuant to the terms of this Arrangement; and
  - (d) to enter and exit Hungary during the period of validity of the residence permit.
10. The Government of Hungary will require any citizen from New Zealand staying in Hungary by application of the Scheme operating under this Arrangement to comply with the laws and regulations of Hungary and not to engage in employment or study that is contrary to the terms of this Arrangement.
11. The Government of Hungary will not allow citizens of New Zealand staying in Hungary under the Scheme to engage in permanent employment during their stay and may not work for the same employer for more than three (3) months during the course of their stay.
12. The Government of Hungary will allow citizens of New Zealand staying in Hungary under the Scheme to enrol in training or study courses not exceeding a total of three (3) months duration during the course of their visit to Hungary.

#### Part III: General Provisions

13. Notwithstanding paragraphs 1 and 7 of this Arrangement, either of the Participants may, consistent with its own laws and regulations, refuse any particular application pursuant to this Arrangement it receives.
14. Either of the Participants may, consistent with its own law and regulations, refuse the entry into and stay on its territory of any person who has been issued a visa or temporary residence permit pursuant to this Arrangement or remove from its territory any person issued a visa or a temporary residence permit pursuant to this Arrangement who has obtained entry into its territory.
15. Either Participant may, at any time, through diplomatic channels request consultations on the implementation and operation of this Arrangement. Such consultations will begin at the earliest possible date, but not later than sixty (60) days from the date the other Participant receives the request unless otherwise mutually determined by the Participants. The Arrangement may be jointly reviewed by the Participants if requested by either Participant.
16. Either of the Participants may temporarily suspend this Arrangement, in whole or in part, for reasons of public security, public order, public health or immigration risk. Any such suspension, and the date of its effect, will be notified promptly to the other Participant through diplomatic channels.
17. Either Participant may terminate this Arrangement by giving three (3) months' prior written notice to the other Participant. Any person who, at the date of termination or suspension of this Arrangement, already holds a visa or a temporary residence permit issued pursuant to paragraph 1 or paragraph 7 of this Arrangement respectively will be permitted to enter and/or remain in New Zealand or Hungary unless the Participants mutually determine otherwise in writing.
18. This Arrangement may be amended at any time by the mutual written consent of the Participants.
19. This Arrangement will enter into effect on the date of receipt of the later notification, through diplomatic channels, by which the Participants notify each other that their respective internal requirements for the entry into effect of this Arrangement have been fulfilled and the laws and regulations necessary to comply with this Arrangement have been adopted.

Signed in duplicate at Budapest, on 6 June 2011, in the English language.

For the Government of Hungary

For the Government of New Zealand

## Magyarország Kormánya és Új-Zéland Kormánya között az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló Megállapodás

Magyarország Kormánya és Új-Zéland Kormánya (Szerződő Felek) az alábbiakban állapodtak meg a két ország közötti „az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról” (a Program) szóló Megállapodást illetően:

I. rész: Új-Zéland Kormányának kötelezettségei

1. Jelen Megállapodás 2. pontjára is figyelemmel Új-Zéland Kormánya magyar állampolgár kérelmére ideiglenes tartózkodásra jogosító vízumot állít ki, amely a kiállítás időpontjától számított 12 hónapig érvényes Új-Zéland területén, amennyiben a kérelmező megfelel az alábbi követelmények mindegyikének:
  - a) Magyarország állampolgára;
  - b) elsődleges szándéka, hogy Új-Zélandon töltsön szabadságát, amely mellett a munkavállalás és a tanulmányok folytatása inkább esetleges, mint elsődleges oka a látogatásnak;
  - c) a kérelem benyújtásának időpontjában betöltötte 18. életévét, de még nem múlt el 35 éves;
  - d) nem kíséri hozzátartozó;
  - e) rendelkezik érvényes magyar útlevéllel;
  - f) rendelkezik Új-Zéland elhagyásához szükséges érvényes menetjeggyel, illetve annak megvásárlásához szükséges anyagi eszközökkel;
  - g) az illetékes hatóságok által meghatározott mértékű, a megélhetéséhez szükséges anyagi fedezettel rendelkezik új-zélandi tartózkodása teljes időtartamára;
  - h) megfizeti az előírt vízumeljárás díját;
  - i) gondoskodik arról, hogy új-zélandi tartózkodása teljes időtartama alatt rendelkezzen az egészségügyi ellátások teljes körére jogosító biztosítással;
  - j) az Új-Zéland által támasztott minden egészségügyi feltételnek megfelel, és
  - k) korábban nem élt a jelen Megállapodásban biztosított lehetőséggel.
2. Új-Zéland Kormánya a Megállapodás 1. pontja alapján évi legfeljebb 100 vízumot ad ki azoknak a magyar állampolgároknak, akik megfelelnek a Megállapodás 1. pontjában foglalt követelményeknek. Új-Zéland Kormánya írásban értesíti Magyarországot minden olyan döntéséről, amely a kiadott vízumok számát érinti. A félreértések elkerülése érdekében a kiadott vízumok számát érintő tájékoztatások nem minősülnek a Megállapodás hivatalos módosításának, kivéve, ha azok az évente kiadható vízumok számát kevesebb, mint 100 vízumra csökkentik, amely esetben a jelen Megállapodás 18. pontja alkalmazandó.
3. Új-Zéland Kormánya minden olyan magyar állampolgárt, aki rendelkezik a Megállapodás 1. pontjában foglaltak alapján kiállított vízummal és Új-Zélandra történő belépése engedélyezett, feljogosít:
  - a) az Új-Zélandon való tartózkodásra;
  - b) az Új-Zélandra való belépéstől számított 12 hónapot meg nem haladó, a jelen Megállapodás feltételei szerinti fizetett munkavállalásra;
  - c) a Megállapodás értelmében továbbképzésen való részvételre, illetve tanulmányok folytatására; valamint
  - d) a vízum érvényességi ideje alatt Új-Zélandra való beutazásra és onnan történő kilépésre.
4. Új-Zéland Kormánya megköveteli minden magyar állampolgártól, aki a jelen Megállapodás szerinti Program keretében lépett be Új-Zéland területére, hogy Új-Zéland törvényeit és jogszabályait tiszteletben tartsa, illetve ne vállaljon munkát vagy folytasson tanulmányokat olyan feltételekkel, amelyek ellentétesek a Megállapodásban foglaltakkal.
5. Új-Zéland Kormánya azokat a magyar állampolgárokat, akik a jelen Megállapodás szerinti Program keretében léptek be az országba, nem jogosítja fel tartózkodásuk alatti állandó munkavállalásra vagy ugyanazon munkáltatónál 3 hónapot meghaladó munkavállalásra.
6. Új-Zéland Kormánya azokat a magyar állampolgárokat, akik a jelen Megállapodás szerinti Program keretében léptek be az országba, feljogosítja az új-zélandi tartózkodásuk ideje alatt összesen 3 hónapot nem meghaladó továbbképzési programban való részvételre, illetve tanulmányok folytatására.

II. rész: Magyarország Kormányának kötelezettségei:

7. Jelen Megállapodás 8. pontjára is figyelemmel Magyarország Kormánya olyan új-zélandi állampolgár kérelmére
  - (i) aki már vízummentesen belépett Magyarország területére (ebben az esetben javasolt, hogy a kérelmező bármely magyar külképviseleten előzetesen tájékozódjon, hogy a jelen Megállapodásban foglalt éves keretszámon belül rendelkezésre áll-e engedély), vagy

- (ii) már rendelkezik tartózkodási engedély átvételére jogosító vízummal, amelyet Magyarország területén kívül kérelmezett,
- ideiglenes tartózkodási engedélyt állít ki, amely a kiállítás időpontjától 12 hónapig érvényes Magyarország területén, amennyiben a kérelmező megfelel az alábbi követelmények mindegyikének:
- a) Új-Zéland állampolgára;
  - b) elsődleges szándéka, hogy Magyarországon töltsön szabadságát, amely mellett a munkavállalás és a tanulmányok folytatása inkább esetleges, mint elsődleges oka a látogatásnak;
  - c) a kérelem benyújtásának időpontjában betöltötte 18. életévét, de még nem múlt el 35 éves;
  - d) nem kíséri hozzátartozó;
  - e) rendelkezik érvényes új-zélandi útlevelel;
  - f) rendelkezik Magyarország elhagyásához szükséges érvényes menetjeggyel, illetve annak megvásárlásához szükséges anyagi eszközökkel;
  - g) rendelkezik az illetékes hatóságok által meghatározott mértékű, a megélhetéséhez szükséges anyagi fedezettel magyarországi tartózkodása teljes időtartamára;
  - h) megfizeti az ideiglenes tartózkodási engedély kiállításának díját;
  - i) gondoskodik arról, hogy magyarországi tartózkodása teljes időtartama alatt rendelkezzen az egészségügyi ellátások teljes körére jogosító biztosítással;
  - j) a Magyarország által támasztott minden egészségügyi feltételnek megfelel, valamint
  - k) korábban nem élt a jelen Megállapodásban biztosított lehetőséggel.
8. Magyarország Kormánya a Megállapodás 7. pontja alapján legfeljebb évi 100 ideiglenes tartózkodási engedélyt ad ki azoknak az új-zélandi állampolgároknak, akik megfelelnek a 7. pontban foglalt követelményeknek. Magyarország Kormánya írásban értesíti Új-Zéland Kormányát minden olyan döntéséről, amely a kiadott ideiglenes tartózkodási engedélyek számát érinti. A félreértések elkerülése érdekében a kiadott ideiglenes tartózkodási engedélyek számát érintő tájékoztatások nem minősülnek a Megállapodás módosításának, kivéve, ha az az évente kiadható tartózkodási engedélyek számát kevesebb, mint 100 ideiglenes tartózkodási engedélyre csökkenti, amely esetben a jelen Megállapodás 18. pontja alkalmazandó.
9. Magyarország Kormánya minden olyan új-zélandi állampolgárt, aki rendelkezik a Megállapodás 7. pontjában foglaltak szerinti ideiglenes tartózkodási engedéllyel és Magyarországra történő belépése engedélyezett, feljogosít:
- a) a Magyarországon való tartózkodásra;
  - b) a Magyarországra való belépéstől számított 12 hónapot meg nem haladó, a jelen Megállapodás feltételei szerinti fizetett munkavállalásra;
  - c) a Megállapodás értelmében továbbképzésen való részvételre vagy tanulmányok folytatására;
  - d) a tartózkodási engedély érvényességi ideje alatt Magyarországra való beutazásra és onnan történő kilépésre.
10. Magyarország Kormánya megköveteli minden új-zélandi állampolgártól, aki a jelen Megállapodás szerinti Program keretében tartózkodik Magyarország területén, hogy Magyarország törvényeit és jogszabályait tiszteletben tartsa és ne vállaljon munkát vagy folytasson tanulmányokat olyan feltételekkel, amelyek ellentétesek a Megállapodásban foglaltakkal.
11. Magyarország Kormánya azokat az új-zélandi állampolgárokat, akik a jelen Megállapodás szerinti Program keretében tartózkodnak az országban, nem jogosítja fel tartózkodásuk alatti állandó munkavállalásra vagy ugyanazon munkáltatónál 3 hónapot meghaladó munkavállalásra.
12. Magyarország Kormánya azokat az új-zélandi állampolgárokat, akik a jelen Megállapodás szerinti Program keretében tartózkodnak az országban, feljogosítja a magyarországi tartózkodásuk ideje alatt összesen 3 hónapot nem meghaladó továbbképzési programban való részvételre, illetve tanulmányok folytatására.

### III. rész: Általános rendelkezések

13. A Megállapodás 1. és 7. pontjában foglaltak sérelme nélkül a Szerződő Felek saját törvényeikkel és jogszabályaikkal összhangban elutasíthatnak bármilyen, a jelen Megállapodás szerint beérkezett egyéni kérelmet.
14. Jelen Megállapodás értelmében a Szerződő Felek bármelyike – saját törvényeivel és jogszabályaival összhangban – megtagadhatja a területére való beutazást és tartózkodást, továbbá területéről kiutasíthat bármely olyan személyt, akinek jelen Megállapodás értelmében vízumot vagy ideiglenes tartózkodási engedélyt adott.
15. A Szerződő Felek bármelyike bármikor kezdeményezheti diplomáciai úton a jelen Megállapodás végrehajtásával és alkalmazásával kapcsolatos konzultációt. A konzultációt mielőbb, de – amennyiben a Szerződő Felek közösen



- máshogy nem rendelkeznek – legkésőbb a megkeresés kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül meg kell kezdeni. A Megállapodást bármelyik Szerződő Fél kérelmére a Szerződő Felek közösen felülvizsgálhatják.
16. Közbiztonsági, közrendi, vagy közegészségügyi okból, valamint migrációs kockázat okán a Szerződő Felek bármelyike – részben vagy egészben – időlegesen felfüggesztheti jelen Megállapodás alkalmazását. A felfüggesztésről, illetve annak hatályba lépéséről diplomáciai úton haladéktalanul értesíteni kell a másik Szerződő Felet.
17. A Megállapodást bármely Szerződő Fél felmondhatja, amit három (3) hónappal előbb, diplomáciai úton írásban kell a másik Szerződő Fél tudomására hozni. Minden olyan személy, aki a Megállapodás felmondása vagy felfüggesztése időpontjában már rendelkezik a jelen Megállapodás 1. és 7. pontja alapján kiadott vízummal vagy ideiglenes tartózkodási engedéllyel, jogosult Magyarországra vagy Új-Zélandra belépni, illetve ott tartózkodni, amennyiben a Szerződő Felek arról közösen írásban máshogy nem rendelkeznek.
18. Ez a Megállapodás a Szerződő Felek közötti közös egyetértéssel írásban bármikor módosítható.
19. Ez a Megállapodás azon későbbi diplomáciai jegyzék kézhezvételének időpontjában lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek értesítik egymást arról, hogy a Megállapodás hatályba lépéséhez szükséges belső jogi előírásaiknak eleget tettek és a jelen Megállapodásnak való megfeleléshez szükséges törvényeket és más jogszabályokat elfogadták.

Készült 2011. június 6-án, Budapesten, két eredeti példányban, angol nyelven.

Magyarország Kormánya részéről

Új-Zéland Kormánya részéről"

- 4. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.  
 (2) A 2–3. §-ok a Megállapodás 19. pontjában meghatározott időpontban lépnek hatályba.  
 (3) A Megállapodás, illetve a 2–3. §-ok hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.  
 (4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az idegenrendészetért és menekültügyért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,  
 köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
 az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi LV. törvény a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény módosításáról\*

- 1. §** (1) A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Fgytv.) 2. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
 (E törvény alkalmazásában:)  
 „a) *fogyasztó*: az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységi körén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy, továbbá a békéltető testületre vonatkozó szabályok alkalmazásában a külön törvény szerinti civil szervezet, egyház, társasház, lakásszövetkezet, mikro-, kis- és középvállalkozás is, aki árut vesz, rendel, kap, használ, igénybe vesz, vagy az áruval kapcsolatos kereskedelmi kommunikáció, ajánlat címzettje,”  
 (2) Az Fgytv. 2. § h) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
 (E törvény alkalmazásában:)  
 „h) *közszolgáltatás*: külön törvény alapján termékértékesítési vagy szolgáltatásnyújtási kötelezettség hatálya alá tartozó vállalkozás által e kötelezettség alapján nyújtott víziközmű-szolgáltatás, távhőszolgáltatás, települési szilárd és folyékony hulladék rendszeres begyűjtésére, gyűjtésére, elszállítására és elhelyezésére irányuló szolgáltatás, kéményseprő-ipari szolgáltatás, elektronikus hírközlési szolgáltatás, postai szolgáltatás, villamos energia egyetemes

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 14-i ülésnapján fogadta el.

szolgáltatásra jogosult felhasználó részére villamosenergia-vásárlási szerződés vagy hálózathasználati szerződés alapján nyújtandó szolgáltatás, valamint földgáz egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó részére földgáz-kereskedelmi szerződés vagy elosztóhálózat-használati szerződés alapján nyújtandó szolgáltatás,”

- (3) Az Fgytv. 2. § n) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(E törvény alkalmazásában:)*

„n) *egységár*: a termék e törvény végrehajtására kiadott jogszabályban meghatározott mértékegységére vonatkozó ár,”

- 2. §** Az Fgytv. 4/A. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
 „(3) Ha a gyártó nem tesz eleget a (2) bekezdés a) pontjában foglalt kötelezettségének, a forgalmazó – a gyártó által rendelkezésére bocsátott azonosító jelölések felhasználásával – köteles azt pótolni.”
- 3. §** Az Fgytv. a következő 8. §-sal egészül ki:  
 „8. § A közszolgáltatási tevékenységet folytató vállalkozás a számla Posta Elszámloló Központon keresztül készpénzbefizetéssel történő kiegyenlítését, valamint – ha jogszabály eltérően nem rendelkezik – a számla nyomtatott példányának egyszeri kiadását külön díj fizetéséhez nem kötheti.”
- 4. §** Az Fgytv. 13. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „13. § Olyan termék, amelyre vonatkozóan jogszabály megfelelésértékelési kötelezettséget ír elő, csak a vonatkozó megfelelésértékelési eljáráshoz tartozó megfeleléségi tanúsítvánnyal, megfeleléségi nyilatkozattal, illetve megfeleléségi jelöléssel együtt forgalmazható.”
- 5. §** (1) Az Fgytv. 14. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(4) Az eladási árat és az egységárat, illetve – határon átnyúló szolgáltatásnyújtás kivételével – a szolgáltatás díját Magyarország törvényes fizetőeszközében kifejezve, a fizetőeszköz nemét (forint) vagy annak rövidítését (Ft) megjelölve kell feltüntetni.”
- (2) Az Fgytv. 14. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(6) Ha a termékre vonatkozó kereskedelmi kommunikáció megjelöli a termék eladási árát – amennyiben jogszabály eltérően nem rendelkezik –, az egységárat is meg kell adni.”
- 6. §** Az Fgytv. 17. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(5) Az állam a fogyasztóvédelmi oktatással kapcsolatos feladatait az oktatási intézményekkel, a fogyasztóvédelmi hatósággal és a fogyasztói érdekek képviselőit ellátó egyesületekkel együttműködve látja el.”
- 7. §** Az Fgytv. 17/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „17/A. § (1) A vállalkozás köteles a fogyasztót tájékoztatni a székhelyéről, a panaszügyintézés helyéről – ha az nem egyezik meg a forgalmazás, illetve értékesítés helyével – és az adott tevékenység, kereskedelmi forma vagy módszer sajátosságaihoz igazodó módjáról, valamint a panaszok közlése érdekében a vállalkozás vagy a vállalkozás 17/B. § szerinti ügyfélszolgálatának levelezési címéről és – ha a panaszokat ilyen módon is fogadja – elektronikus levelezési címéről, illetve internetes címéről, telefonszámáról. Üzlettel rendelkező vállalkozás esetén az e bekezdés szerinti tájékoztatást jól láthatóan és olvashatóan kell megadni.  
 (2) A fogyasztó a vállalkozásnak, illetve a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő forgalmazásával, illetve értékesítésével közvetlen kapcsolatban álló magatartására, tevékenységére vagy mulasztására vonatkozó panaszát szóban vagy írásban közölheti a vállalkozással.  
 (3) A szóbeli panaszt azonnal meg kell vizsgálni, és szükség szerint orvosolni kell. Ha a fogyasztó a panasz kezelésével nem ért egyet, vagy a panasz azonnali kivizsgálása nem lehetséges, a vállalkozás a panaszról és az azzal kapcsolatos álláspontjáról haladéktalanul köteles jegyzőkönyvet felvenni, és annak egy másolati példányát  
 a) személyesen közölt szóbeli panasz esetén helyben a fogyasztónak átadni,  
 b) telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz esetén a fogyasztónak legkésőbb a (6) bekezdésben foglalt érdemi válasszal egyidejűleg megküldeni, egyebekben pedig az írásbeli panaszra vonatkozóan a (6) bekezdésben írtak szerint köteles eljárni.  
 (4) A telefonon vagy elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panaszt a vállalkozás köteles egyedi azonosítószámmal ellátni.”

- (5) A panaszról felvett jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell az alábbiakat:
- a) a fogyasztó neve, lakcíme,
  - b) a panasz előterjesztésének helye, ideje, módja,
  - c) a fogyasztó panaszának részletes leírása, a fogyasztó által bemutatott iratok, dokumentumok és egyéb bizonyítékok jegyzéke,
  - d) a vállalkozás nyilatkozata a fogyasztó panaszával kapcsolatos álláspontjáról, amennyiben a panasz azonnali kivizsgálása lehetséges,
  - e) a jegyzőkönyvet felvevő személy és – telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz kivételével – a fogyasztó aláírása,
  - f) a jegyzőkönyv felvételének helye, ideje,
  - g) telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz esetén a panasz egyedi azonosítószáma.
- (6) Az írásbeli panaszt a vállalkozás – ha az Európai Unió közvetlenül alkalmazandó jogi aktusa eltérően nem rendelkezik – a beérkezését követően harminc napon belül köteles írásban érdemben megválaszolni és intézkedni annak közlése iránt. Ennél rövidebb határidőt jogszabály, hosszabb határidőt törvény állapíthat meg. A panaszt elutasító álláspontját a vállalkozás indokolni köteles.
- (7) A vállalkozás a panaszról felvett jegyzőkönyvet és a válasz másolati példányát öt évig köteles megőrizni, és azt az ellenőrző hatóságoknak kérésükre bemutatni.
- (8) A panasz elutasítása esetén a vállalkozás köteles a fogyasztót írásban tájékoztatni arról, hogy panaszával – annak jellege szerint – mely hatóság vagy a békéltető testület eljárását kezdeményezheti. Meg kell adni az illetékes hatóság, illetve a vállalkozás székhelye szerinti békéltető testület levelezési címét.”

## 8. §

Az Fgytv. 17/B. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„17/B. § (1) A közszolgáltatási tevékenységet folytató vállalkozás, valamint a külön törvényben meghatározott egyéb vállalkozás a fogyasztói panaszok intézésére, a fogyasztók tájékoztatására köteles ügyfélszolgálat működtetéséről gondoskodni oly módon, hogy az – törvény eltérő rendelkezése hiányában – az ügyfelek részére nyitva álló helyiségben kerüljön kialakításra.

(2) Az ügyfélszolgálat működési rendjét, félfogadási idejét a vállalkozás úgy köteles megállapítani, illetve működésének feltételeiről oly módon köteles gondoskodni, hogy az ügyfélszolgálat megközelítése, az ahhoz való hozzáférés – az ellátott fogyasztók számára és földrajzi eloszlására figyelemmel – ne járjon aránytalan nehézségekkel a fogyasztókra nézve. Ennek keretében a vállalkozás köteles biztosítani legalább azt, hogy

- a) az ügyfelek részére nyitva álló helyiségben működtetett ügyfélszolgálat a hét egy munkanapján 7 és 21 óra között legalább tizenkét órán keresztül folyamatosan nyitva tartson,
- b) a telefonos eléréssel működtetett ügyfélszolgálat legalább a hét egy munkanapján 7 és 21 óra között legalább tizenkét órán keresztül folyamatosan elérhető legyen,
- c) az ügyfelek részére nyitva álló helyiségben működtetett ügyfélszolgálat esetében a fogyasztóknak lehetőségük legyen elektronikus és telefonon keresztül is a személyes ügyintézés időpontjának előzetes lefoglalására, a személyes ügyintézés időpontja igénylésének napjától számított öt munkanapon belül a szolgáltató köteles személyes ügyfélfogadási időpontot biztosítani a fogyasztó számára,
- d) az elektronikus eléréssel működtetett ügyfélszolgálat – üzemzavar esetén megfelelő más elérhetőséget biztosítva – folyamatosan elérhető legyen, illetve
- e) amennyiben országos hálózattal rendelkezik, minden megyeszékhelyen ügyfélszolgálatot működtessen.

(3) Telefonos eléréssel működtetett ügyfélszolgálat, illetve az ügyintézés időpontjának előzetes lefoglalására biztosított telefonos elérés esetében biztosítani kell az ésszerű várakozási időn belüli hívásfogadást és ügyintézését. Az ügyfélszolgálatához beérkező valamennyi telefonon tett szóbeli panaszt, valamint az ügyfélszolgálat és a fogyasztó közötti telefonos kommunikációt hangfelvétellel rögzíteni kell. Ha a hangfelvétel tartalmazza a 17/A. § (5) bekezdése szerinti tartalmi elemeket – ide nem értve a panasz előterjesztésének helyét, a fogyasztó által bemutatott bizonyítékok jegyzékét, a jegyzőkönyvet felvevő személy aláírását, valamint a jegyzőkönyv felvételének helyét és idejét –, a jegyzőkönyv felvétele a fogyasztó beleegyezésével mellőzhető. A hangfelvételt egyedi azonosítószámmal kell ellátni, öt évig meg kell őrizni, és a fogyasztó kérésére, díjmentesen rendelkezésre kell bocsátani. A vállalkozás a hangfelvétel készítésével, megőrzésével és rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos kötelezettségéről, továbbá az egyedi azonosítószámáról a fogyasztót a telefonos ügyintézés kezdetekor tájékoztatni köteles.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott vállalkozások tevékenységére vonatkozó törvény vagy az annak felhatalmazása alapján kiadott kormányrendelet

a) az ügyfélszolgálat működésére vonatkozóan további részletes szabályokat állapíthat meg,

b) az ellátott fogyasztók számára és földrajzi eloszlására figyelemmel indokolt esetben a (2) bekezdés a) pontjától eltérő nyitva tartást írhat elő, ha a hét egy munkanapján a meghosszabbított nyitva tartás 20 óráig, vagy külön törvényben meghatározott ügyfélszolgálati fiókiroda esetében 18 óráig biztosított.

(5) A 17/A. §-tól eltérően az ügyfélszolgálat minden esetben köteles a vállalkozás panasszal kapcsolatos álláspontját és intézkedéseit indokollással ellátva írásba foglalni, és a fogyasztónak a panasz beérkezését követő tizenöt napon belül megküldeni, kivéve, ha a fogyasztó panaszát szóban közli és a vállalkozás az abban foglaltaknak nyomban eleget tesz.

(6) Az (5) bekezdés szerinti válaszadási határidő helyszíni vizsgálat vagy valamely hatóság megkeresésének szükségessége esetén egy alkalommal legfeljebb tizenöt nappal meghosszabbítható. A válaszadási határidő meghosszabbításáról és annak indokáról a fogyasztót írásban, a válaszadási határidő letelte előtt tájékoztatni kell.

(7) Az ügyfélszolgálat a fogyasztói panaszok intézése és a fogyasztók tájékoztatása során köteles együttműködni a fogyasztói érdekek képviselőit ellátó egyesületekkel.

(8) Az e § szerinti telefonos ügyfélszolgálat emelt díjas szolgáltatással nem működtethető."

- 9. §** Az Fgytv. 18. § (1) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:  
 „A békéltető testület a fogyasztó vagy a vállalkozás kérésére tanácsot ad a fogyasztót megillető jogokról és kötelezettségekről.”
- 10. §** (1) Az Fgytv. 21. § (3) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:  
 „A békéltető testület megalakulásakor legfeljebb a testületi tagok fele lehet olyan személy, aki az általános öregségi nyugdíjkorhatárt betöltötte.”
- (2) Az Fgytv. 21. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(4) A kijelölés során biztosítani kell, hogy a testületnek mind a kamara, megyei (fővárosi) agrárkamarák, mind a fogyasztói érdekek képviselőit ellátó egyesületek által jelölt személyek között legyen olyan tagja, aki megfelel a 25. § (3) és (5) bekezdésében meghatározott követelményeknek.”
- (3) Az Fgytv. 21. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
 „(5) A békéltető testületi tagok kijelölését követően a tagok összehívásával megalakul a békéltető testület.”
- (4) Az Fgytv. 21. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(6) A békéltető testület megbízatása négy évre szól. A békéltető testületi tagok újra kijelölhetőek.”
- 11. §** Az Fgytv. 22. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
 „(5) A 21. § (3) bekezdésében foglalt feltétel teljesülésének vizsgálata érdekében a békéltető testületi tagok kijelölése során a tagnak jelölt személy életkorát hatósági igazolvánnyal igazolja.”
- 12. §** Az Fgytv. 22/B. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(1) Az alkalmassági feltételek teljesülése, a kizáró okok, valamint a 21. § (3) bekezdésében foglalt feltétel vizsgálata céljából a békéltető testület elnöke kezeli a békéltető testületi tagnak jelölt személy
- a) 21. § (3) bekezdésében foglalt feltétel teljesülésének vizsgálata céljából történt adatszolgáltatásban,
- b) 22. § (1) bekezdés szerinti végzettséget és szakmai gyakorlatot igazoló dokumentumokban,
- c) 22. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott kizáró ok fenn nem állásának megállapítása céljából történt adatszolgáltatásban, valamint
- d) a 22. § (2) bekezdés b)–d) pontjában meghatározott kizáró okok fenn nem állásának megállapítása céljából kiállított hatósági bizonyítványban foglalt személyes adatait.”
- 13. §** Az Fgytv. 23/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „23/A. § A tagokról a testület elnöke listát vezet. A lista tartalmazza a tagok nevét, felsőfokú végzettségük oklevél szerinti megnevezését, szakterületük és a tagot jelölő szervezet megjelölését. Ezek az adatok közérdekből nyilvános adatok. Az elnök a testületi tagok listáját megküldi a békéltető testület működési feltételeit biztosító kamarának, valamint a fogyasztóvédelemért felelős miniszternek.”

- 14. §** (1) Az Fgytv. 24. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A békéltető testületi tag megbízatása megszűnik)*  
„a) a békéltető testület megbízatása időtartamának lejártával,”
- (2) Az Fgytv. 24. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Ha a békéltető testületi tag megbízatása e törvényben szabályozott bármely okból megszűnik, helyette a békéltető testületi tag jelölésére vonatkozó rendelkezések megfelelő alkalmazásával új testületi tagot kell kijelölni. Ha a békéltető testületi tag megbízatása az (1) bekezdés b–f) pontja alapján szűnik meg, a folyamatban lévő ügyekben a békéltető testület elnöke jelöli ki a megszűnt megbízatású tag helyett eljáró tagot.”
- 15. §** Az Fgytv. 25. § (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:  
„Nem jelölhető ki az eljáró tanács tagjának az a békéltető testületi tag, aki az ügygel kapcsolatban a fogyasztónak vagy a vállalkozásnak tanácsot adott. E követelmény érvényesüléséről a békéltető testület elnöke az eljáró tanács tagjainak 29. § (5) bekezdése szerinti jelölése során is gondoskodik.”
- 16. §** Az Fgytv. 26/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„26/A. § (1) A békéltető testület bárki kérésére köteles haladéktalanul, írásban vagy más megfelelő formában tájékoztatást adni a hatásköréről, illetékességéről, eljárásának szabályairól és költségeiről, a kötelezést tartalmazó határozat, illetve az ajánlás hozatalának feltételeiről, a határozatok kikényszerítésének módjáról, az ajánlás és a kötelezést tartalmazó határozat hatályon kívül helyezésének feltételeiről, és arról, hogy a békéltető testület eljárása nem érinti az igények bírósági úton való érvényesíthetőségét.  
(2) A békéltető testület a fogyasztó vagy a vállalkozás kérésére a fogyasztót megillető jogokkal, kötelezettségekkel kapcsolatban teljesített tanácsadásról nyilvántartást vezet, amely tartalmazza:  
a) a fogyasztó, illetve a vállalkozás nevét,  
b) a tanácsot adó személy nevét,  
c) a tanácsadás időpontját és  
d) a tanácsadással érintett ügy rövid tartalmi összefoglalását.”
- 17. §** (1) Az Fgytv. 28. § (2) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A kérelemnek tartalmaznia kell)*  
„f) a fogyasztó nyilatkozatát arra nézve, hogy az ügyben más békéltető testület eljárását nem kezdeményezte, közvetítői eljárás nem indult, keresetlevél beadására, illetve fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelem előterjesztésére nem került sor,”
- (2) Az Fgytv. 28. § (2) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:  
*(A kérelemnek tartalmaznia kell)*  
„h) a fogyasztó aláírását.”
- (3) Az Fgytv. 28. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Ha a kérelem nem felel meg a (2)–(4) bekezdésben foglaltaknak, a békéltető testület elnöke a hiány megjelölésével – a kérelem beérkezésétől számított tizenöt napon belül – pótlásra hívja fel a kérelmezőt.”
- 18. §** (1) Az Fgytv. 29. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Az eljárás megindulásától kezdődő határidők számításakor az eljárás megindulásának napja az a nap, amelyen a kérelem a békéltető testület elnökéhez beérkezik, hiánypótlásra történő felhívás esetén az a nap, amelyen a kérelmező a hiánypótlásnak eleget tett.”
- (2) Az Fgytv. 29. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Az elnök az eljárást megszünteti, ha megállapítható, hogy a felek között ugyanabból a ténybeli alapból származó ugyanazon jog iránt korábban más békéltető testület előtt eljárást indítottak, közvetítői eljárást indítottak, per van folyamatban vagy annak tárgyában már jogerős ítéletet hoztak.”
- (3) Az Fgytv. 29. § (7) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:  
„A hozzájárulást megadottnak kell tekinteni, ha a fél – az elnök erre irányuló felhívásának kézbesítésétől számított – tizenöt napon belül nem nyilatkozik.”

- 19. §** Az Fgytv. 29/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„29/A. § (1) A békéltető testület eljárása során az iratokat a feleknek postai szolgáltató útján, a hivatalos iratok kézbesítésére vonatkozó rendelkezések szerint kell kézbesíteni.  
(2) A postai szolgáltató útján megküldött iratokat a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha az irat a békéltető testülethez „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza, az iratot a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni.”
- 20. §** Az Fgytv. a következő 29/C. §-sal egészül ki:  
„29/C. § A békéltető testület eljárása során az eljáró tanács vagy annak tagja nem adhat tanácsot a fogyasztót megillető jogokról és kötelezettségekről.”
- 21. §** Az Fgytv. a következő 32/A. §-sal egészül ki:  
„32/A. § A tanács a fogyasztó kérelmének elutasításáról dönt, ha a meghallgatást követően a kérelmet megalapozatlannak találja.”
- 22. §** (1) Az Fgytv. 33. § (2) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:  
„A jogi képviselettel összefüggésben felmerülő költség nem tekinthető az eljárás költségének.”  
(2) Az Fgytv. 33. §-a a következő (6)–(9) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A kötelezést tartalmazó határozat vagy az ajánlás kézbesítése esetén a békéltető testület elnöke a 29/A. § (2) bekezdés szerinti kézbesítési vélelem beálltáról a vélelem beálltát követő nyolc napon belül – a kötelezést tartalmazó határozat vagy az ajánlás egyidejű csatolásával – értesíti a felet, és gondoskodik a kézbesítési vélelem beállta tényének, valamint a vállalkozás nevének, székhelyének a békéltető testületek honlapján – az ügyszám megjelölésével – történő közzétételéről.  
(7) A kötelezést tartalmazó határozat vagy az ajánlás kézbesítése esetén kézbesítési vélelem megdöntése iránti kérelmet  
a) a címzett a kézbesítés szabálytalansága esetén, vagy  
b) ha a természetes személy, illetve a jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság címzett a kézbesítésről önhibáján kívül nem szerzett tudomást  
a kézbesítési vélelem beálltáról történő tudomásszerzéstől számított tizenöt napon belül, de legkésőbb a kézbesítési vélelem beálltától számított hat hónapos jogvesztő határidőn belül terjeszthet elő.  
(8) A kérelemben elő kell adni azokat a tényeket, körülményeket, amelyek a kézbesítés szabálytalanságát igazolják vagy az önhiba hiányát valószínűsítik.  
(9) A kérelmet tizenöt napon belül annak a békéltető testületnek az elnöke bírálja el, amelynek tagja, tanácsa a kötelezést tartalmazó határozatot vagy az ajánlást hozta. Ha a békéltető testület elnöke a kérelemnek helyt ad, a vélelmezett kézbesítéshez fűződő jogkövetkezmények hatálytalanok, és a kötelezést tartalmazó határozatot vagy ajánlást öt napon belül meg kell küldeni a feleknek.”
- 23. §** (1) Az Fgytv. 36. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Ha a vállalkozás a tanács ajánlásának nem tesz eleget, a békéltető testület – a fogyasztó nevének megjelölése nélkül – a jogvita tartalmának rövid leírását és az eljárás eredményét – legkorábban az ajánlásnak a vállalkozás részére történt kézbesítésétől számított hatvan nap elteltével – nyilvánosságra hozza. A kézbesítési vélelemre tekintettel nyilvánosságra hozott ajánlások esetén, ha a kézbesítési vélelmet megdöntik, a békéltető testület haladéktalanul intézkedik a nyilvánosságra hozatal megszüntetéséről.”  
(2) Az Fgytv. 36. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Ha a vállalkozás a tanács kötelezést tartalmazó határozatát vagy a határozattal jóváhagyott egyezséget a teljesítési határidőn belül nem hajtja végre, a fogyasztó kérheti a bíróságtól a tanács határozatának végrehajtási záradékkal történő ellátását, a békéltető testület elnökének egyidejű értesítése mellett.”  
(3) Az Fgytv. 36. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) Ha a kézbesítési vélelemre tekintettel végrehajtási záradékkal ellátott kötelezést tartalmazó határozat alapján végrehajtási eljárás indult, és a címzett a kézbesítési vélelem megdöntése iránti kérelmet terjeszt elő, a kérelemnek a végrehajtásra nincs halasztó hatálya. Ha azonban a kérelemben foglalt tények fennállása valószínűnek mutatkozik, erről a kérelmet elbíráló békéltető testület elnöke – a valószínűsítésre vonatkozó álláspontja és a kérelem megküldésével – haladéktalanul értesíti a bíróságot. A vállalkozás a kézbesítési vélelem megdöntése iránti kérelmében kérheti a végrehajtás felfüggesztését, amit a bíróság a fogyasztó meghallgatása nélkül is elrendelhet.”



24. § Az Fgytv. a következő 38. §-sal és azt megelőző alcímmel egészül ki:

**„Közérdekű igényérvényesítés**

38. § (1) A fogyasztóvédelmi hatóság vagy a fogyasztói érdekek képviselőjét ellátó egyesület pert indíthat a fogyasztók polgári jogi igényeinek érvényesítése iránt az ellen, akinek a 45/A. § (1)–(3) bekezdésében meghatározott fogyasztóvédelmi rendelkezésekbe ütköző tevékenységét a fogyasztóvédelmi hatóság jogerősen megállapította, ha a jogsértő tevékenység a fogyasztók széles, személyében nem ismert, de a jogsértés körülményei alapján meghatározható körét érinti.

(2) A jogsértés bekövetkezésétől számított három év – vagy ha külön törvény a fogyasztók polgári jogi igényeinek elévülésére rövidebb időtartamot állapít meg, akkor annak – eltelte után perindításnak nincs helye. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha a jogsértő magatartás folyamatos, a határidő a magatartás abbahagyásakor kezdődik. Ha a jogsértő magatartás azzal valósul meg, hogy valamely helyzetet vagy állapotot nem szüntetnek meg, a határidő mindaddig nem kezdődik el, amíg ez a helyzet vagy állapot fennáll. Az igény érvényesítésére nyitva álló határidőbe nem számít bele a fogyasztóvédelmi hatóság eljárásának időtartama.

(3) Ha a jogsértéssel érintett fogyasztók tekintetében az érvényesített igény jogalapja és az igényben megjelölt kár összege, illetve egyéb követelés esetén a követelés tartalma – a jogsértéssel érintett egyes fogyasztók egyedi körülményeire tekintet nélkül – egyértelműen megállapítható, a fogyasztóvédelmi hatóság vagy a fogyasztói érdekek képviselőjét ellátó egyesület kérheti, hogy a bíróság ítéletében kötelezze a vállalkozást a követelés teljesítésére, ellenkező esetben kérheti, hogy a bíróság állapítsa meg a jogsértés tényét a keresetben meghatározott valamennyi fogyasztóra kiterjedő hatállyal. Ha a bíróság a jogsértés tényét a keresetben meghatározott valamennyi fogyasztóra kiterjedő hatállyal állapította meg, a jogsértéssel érintett fogyasztó az általa a jogsértő ellen indított perben kizárólag a kárának összegét, valamint a jogsértés és a kára közötti okozati összefüggést köteles bizonyítani.

(4) A bíróság ítéletében meghatározza azoknak a jogosult fogyasztóknak a körét és az azonosíthatóságukhoz szükséges adatokat, akik tekintetében a jogsértés tényét megállapította, illetve akik jogosultak az ítéletbeli kötelezés teljesítésének követelésére.

(5) Ha a bíróság ítéletében a jogsértés tényének megállapításán túl a vállalkozást meghatározott követelés teljesítésére is kötelezte, a vállalkozás köteles az (5) bekezdés szerint meghatározott jogosult fogyasztó igényét az ítéletnek megfelelően kielégíteni. Önkéntes teljesítés hiányában a jogosult fogyasztó kérheti az ítélet bírósági végrehajtását. A fogyasztó jogosultságát a bíróság az ítéletben meghatározott feltételek alapján a végrehajtási lap kiállítására irányuló eljárásában vizsgálja.

(6) A bíróság az igény érvényesítőjének kérelmére ítéletében elrendelheti, hogy a vállalkozás saját költségére közlemény közzétételéről gondoskodjon. A közlemény szövegéről és a közzététel módjáról a bíróság dönt. Közzététel alatt érteni kell különösen az országos napilapban és az Internet útján történő nyilvánosságra hozatalt.

(7) A fogyasztóvédelmi hatóság vagy a fogyasztói érdekek képviselőjét ellátó egyesület általi igényérvényesítés nem érinti a fogyasztónak azt a jogát, hogy a jogsértővel szemben a polgári jog szabályai szerint igényét önállóan érvényesítse.

(8) Az e § szerinti igényérvényesítési jog megilleti az Európai Gazdasági Térség bármely más tagállamának joga alapján létrejött azon feljogosított szervezeteket az általuk védett fogyasztói érdekek védelme körében, amelyek a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének (3) bekezdése alapján az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett jegyzéken szerepelnek, feltéve, hogy a keresetben érvényesíteni kívánt igény a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében felsorolt európai uniós jogi rendelkezéseket átültető olyan jogszabályi rendelkezések megsértésén alapul, amelyek miatti eljárás a 45/A. § (1)–(3) bekezdése alapján a fogyasztóvédelmi hatóság hatáskörébe tartozik.”

25. § Az Fgytv. 39. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés és alcím lép:

**„Közérdekű keresetindítás**

39. § (1) Ha a vállalkozás jogszabálysértő tevékenysége a fogyasztók széles, személyében nem ismert, de a jogsértés körülményei alapján meghatározható körét érinti vagy jelentős nagyságú hátrányt okoz, és az eljárás a bíróság hatáskörébe tartozik, az ügyészt vagy a fogyasztói érdekek képviselőjét ellátó egyesületet keresetindítási jog illeti meg.

(2) Ha a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében felsorolt európai uniós jogi rendelkezéseket átültető jogszabályi rendelkezések megsértése miatti eljárás bíróság hatáskörébe tartozik, az (1) bekezdés szerint keresetindítási jog illeti meg az Európai Gazdasági Térség bármely más tagállamának joga alapján létrejött azon feljogosított szervezeteket az általuk védett fogyasztói érdekek védelme körében, amelyek

a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének (3) bekezdése alapján az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett jegyzéken szerepelnek.

(3) Az (1)–(2) bekezdés szerinti szervezetek által indított keresetekre a 38. § (3)–(7) bekezdése megfelelően alkalmazandó. Az (1)–(2) bekezdés szerint keresetindításra jogosultak keresetükben a következőket is követelhetik:

- a) a jogsértés abbahagyását és a jogsértő eltiltását a további jogsértéstől,
- b) a sérelmes helyzet megszüntetését és a jogsértést megelőző állapot helyreállítását.

(4) Az e § szerinti igényérvényesítés nem érinti a fogyasztónak azt a jogát, hogy a jogsértővel szemben a polgári jog szabályai szerint igényét önállóan érvényesítse.”

- 26. §** Az Fgytv. 45. § (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az állam és a helyi önkormányzatok előmozdítják és támogatják a fogyasztói érdekek képviseletét ellátó egyesületek arra irányuló tevékenységét, hogy)*  
„d) közérdekű keresetet indítsanak, eljárást, vizsgálatot, intézkedést kezdeményezzenek a fogyasztói jogok vagy fogyasztói érdekek védelme érdekében,”
- 27. §** Az Fgytv. 46. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) A (2) bekezdés a) pontjától eltérően a fogyasztói érdekek képviseletét ellátó egyesületeket a más által kezdeményezett eljárásban az ügyfél jogai csak akkor illetik meg, ha az eljárásban vizsgált jogsértés a fogyasztók széles körét érinti.”
- 28. §** Az Fgytv. 47. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„47. § (1) Ha a fogyasztóvédelmi hatóság eljárása során megállapítja a 45/A. § (1)–(3) bekezdésében meghatározott fogyasztóvédelmi rendelkezések megsértését, az eset lényeges körülményeinek – így különösen a jogsértés súlyának, a jogsértő állapot időtartamának, a jogsértő magatartás ismételt tanúsításának, illetve a jogsértéssel elért előny – figyelembevételével és az arányosság követelményének szem előtt tartásával az alábbi jogkövetkezményeket állapíthatja meg:
- a) elrendelheti a jogsértő állapot megszüntetését,
  - b) megtilthatja a jogsértő magatartás folytatását,
  - c) határidő tűzésével a feltárt hibák, hiányosságok megszüntetésére kötelezheti a vállalkozást,
  - d) a jogszerű állapot helyreállításáig feltételhez kötheti, vagy megtilthatja az áru forgalmazását, illetve értékesítését,
  - e) elrendelheti a fogyasztó életére, egészségére, testi épségére veszélyes termék forgalomból való kivonását vagy visszahívását,
  - f) elrendelheti a fogyasztó életére, egészségére, testi épségére veszélyes termék megsemmisítését a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével,
  - g) a jogszerű állapot helyreállításáig terjedő időtartamra elrendelheti a jogsértéssel érintett üzlet ideiglenes bezárását, ha az a fogyasztók életének, testi épségének, egészségének védelme vagy a fogyasztók széles körét érintő kárral fenyegető veszély elhárítása érdekében szükséges,
  - h) a 16/A. § (1)–(3) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén a jogsértés megállapításától számított legfeljebb egy évig megtilthatja az alkoholtartalmú ital, a dohánytermék, illetve a szexuális termék forgalmazását, e rendelkezések ismételt megsértése esetén pedig elrendelheti a jogsértéssel érintett üzlet legfeljebb harminc nap időtartamra történő ideiglenes bezárását,
  - i) fogyasztóvédelmi bírságot (a továbbiakban: bírság) szabhat ki.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt jogkövetkezmények alkalmazása esetén a fogyasztóvédelmi hatóság – amennyiben azt az eset körülményeire tekintettel szükségesnek tartja – határidő tűzésével kötelezheti a jogsértő vállalkozást, hogy a hibák, hiányosságok, illetve a jogsértés megszüntetése érdekében tett intézkedésekről a hatóságot értesítse.
- (3) Külön jogszabály az abban meghatározott fogyasztóvédelmi rendelkezés megsértése esetére további jogkövetkezményeket határozhat meg.
- (4) Az (1) és (3) bekezdés szerinti jogkövetkezmények együttesen is megállapíthatók.
- (5) Az (1) bekezdés alkalmazásában a jogsértés súlyát különösen a jogsértéssel érintett fogyasztók száma, érdekeik sérelmének köre, a jogsértő magatartás kiterjedtsége, valamint a jogsértéssel érintett áruk értéke alapozhatja meg.
- (6) A fogyasztóvédelmi hatóság a jogsértés megszüntetése érdekében határozathozatal helyett hatósági szerződést köthet azzal az ügyféllel, aki vállalja, hogy felhagy a jogsértő magatartással, és magatartását a hatósági szerződésben



meghatározott módon hozza összhangba a 45/A. § (1)–(3) bekezdésében meghatározott fogyasztóvédelmi rendelkezésekkel.

(7) Nincs helye az (1) bekezdés szerinti jogkövetkezmény alkalmazásának a fogyasztóvédelmi hatósággal hatósági szerződést kötő ügyféllel szemben a szerződésben megállapított teljesítési határidőn belül azon jogsértés miatt, amelynek megszüntetése érdekében a szerződés megkötésére sor került.

(8) A fogyasztóvédelmi hatóság az (1) bekezdés d), g), illetve h) pontja szerinti jogkövetkezmény megállapításáról szóló döntését közli a vállalkozásról, illetve az üzletről nyilvántartást vezető kereskedelmi hatósággal.

(9) A hatósági ellenőrzés, illetve a fogyasztóvédelmi hatóság eljárása során a vállalkozás köteles közölni a tevékenységével kapcsolatos – az ellenőrzés lefolytatásához, illetve az érdemi döntéshez szükséges – adatokat a nyilvános vagy valamely hatóság, bíróság vagy a Magyar Országos Közjegyzői Kamara jogszabállyal rendszeresített nyilvántartásában szereplő adatok kivételével. Ha a fogyasztóvédelmi hatóság felhívására a vállalkozás az adatokat nem közli, vagy valótlan adatot közöl, vele szemben eljárási bírság kiszabásának van helye.

(10) A fogyasztóvédelmi hatóság – jegyzőkönyv felvétele mellett – jogosult minta és ellenminta vételére a termék biztonságosságának, minőségének vagy összetételének vizsgálata céljából. A minta költségét is tartalmazó mintavételi költség, továbbá a laboratóriumi vagy az egyéb vizsgálatok költsége eljárási költség.

(11) A (10) bekezdés szerinti eljárási költséget a jogsértésért felelős vállalkozás viseli, ha a minta az előírt követelményeknek nem felel meg.

(12) A (10) bekezdésben foglalt laboratóriumi és kockázatértékelési vizsgálatok elvégzésének időtartama az ügyintézési határidőbe nem számít be.

(13) A fogyasztóvédelmi hatóság termék vagy szolgáltatás tekintetében próbavásárlást végezhet.

(14) A fogyasztóvédelmi hatóság a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletből eredő feladatainak teljesítése során, az Fgytv. 45/A (1)–(3) bekezdésében meghatározott fogyasztóvédelmi rendelkezések megsértésének alapos gyanúja esetén jogosult a hatósági eljárás megindítása előtt a jogsértő vállalkozást előzetesen, határidő tűzésével felhívni a hibák, hiányosságok megszüntetésére. Amennyiben a vállalkozás a felhívásban foglaltakat a fogyasztóvédelmi hatóság felhívásában meghatározott határidőben nem teljesíti, a fogyasztóvédelmi hatóság lefolytatja az e törvény szerinti fogyasztóvédelmi eljárást.”

**29. §** Az Fgytv. 47/A. § (1) bekezdése a következő rendelkezéssel egészül ki:

„A közreműködő személlyel megbízási szerződés köthető, amely alapján megbízási díjra jogosult.”

**30. §** (1) Az Fgytv. 47/C. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(A bírság összege 15 ezer forinttól)*

„a) a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Szt.) hatálya alá tartozó, 100 millió forintot meghaladó éves nettó árbevétellel rendelkező, a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló törvény hatálya alá nem tartozó vállalkozás esetében a vállalkozás éves nettó árbevételének 5%-áig, de legfeljebb 100 millió forintig, illetve a fogyasztók széles körének testi épségét, egészségét sértő vagy veszélyeztető, továbbá a fogyasztók széles körének jelentős vagyoni hátrányt okozó jogsértés esetén legfeljebb 2 milliárd forintig,”

*(terjedhet.)*

(2) Az Fgytv. 47/C. § (5) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A fogyasztóvédelmi hatóság – ha a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló törvény eltérően nem rendelkezik – minden esetben bírságot szab ki, ha

a) a fogyasztóvédelmi hatóságnak a jogsértést megállapító jogerős határozatában a vállalkozás számára előírt kötelezettség teljesítésére megállapított hatánap elteltét, illetve határidő lejártát követő hat hónapon belül a vállalkozás – amennyiben a jogsértést telephelyen követték el, ugyanazon telephelyen – ugyanazon jogszabályi rendelkezést ismételtelen megsértette,

b) a jogsértés a fogyasztók életét, testi épségét, egészségét sérti vagy veszélyezteteti, vagy a fogyasztók széles körét érinti, továbbá

c) a tizennyolcadik életévüket be nem töltött személyek védelmét célzó jogszabályi rendelkezés megsértésére került sor.”

**31. §** Az Fgytv. 48. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A fogyasztóvédelmi hatóság eljárása során kiszabott eljárási bírság adók módjára behajtandó köztartozás.”

32. § Az Fgytv. 49. § (2) bekezdése a következő e)–f) pontokkal egészül ki:  
(A fogyasztóvédelmi hatóság elsőfokú határozatát az alábbi esetekben, illetve okokból is fellebbezésre tekintet nélkül végrehajthatónak nyilváníthatja)  
„e) a fiatalok fizikai, szellemi, érzelmi vagy erkölcsi fejlődésének védelme érdekében, továbbá  
f) jogsértő tartalmú kereskedelmi kommunikáció vagy internetes honlap esetén.”
33. § Az Fgytv. a következő 53. §-sal egészül ki:  
„53. § A 2016. január 1-jét követően felálló békéltető testületek tagjainak kijelölése során figyelemmel kell lenni arra, hogy a testületi tagok legfeljebb fele lehet olyan személy, aki az általános öregségi nyugdíjkorhatárt betöltötte. A békéltető testületi tagnak jelölt személy életkorát hatósági igazolvánnyal igazolja. A békéltető testület elnöke az életkor vizsgálata céljából történt adatszolgáltatásban foglalt személyes adatokat a kijelölési eljárás befejezéséig kezeli.”
34. § Az Fgytv. 55. § (1) bekezdés i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Felhatalmazást kap a Kormány, hogy)  
„i) a békéltető testületi tagok kijelölésére,”  
(vonatkozó részletes szabályokat rendelettel meghatározza.)
35. § Az Fgytv. 56/A. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Felhatalmazást kap a kereskedelemért felelős miniszter, hogy a fogyasztóvédelemért felelős miniszter egyetértésével kiadott rendeletben állapítsa meg a fogyasztóknak megvételre kínált termékek ára és egységára, illetve szolgáltatások díja feltüntetésére, valamint az egységár meghatározásának alapjául szolgáló mértékegységre vonatkozó részletes szabályokat.”
36. § Az Fgytv. 57. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Ez a törvény a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja):  
„c) az Európai Parlament és a Tanács 2009/22/EK irányelve (2009. április 23.) a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról [a 38. § (7) bekezdése, a 39. § (2) bekezdése, a 46. § (2) bekezdés b) pontja, a 47. § (1) bekezdés a) és b) pontja, a 49. § (1) bekezdése, az 51. § (2)–(4) bekezdése, a fogyasztóvédelmi hatóság eljárásában];”
37. § (1) Az Fgytv.
21. § (2) bekezdésében az „egyrésről a kamara és a megyei (fővárosi) agrárkamara, valamint a vállalkozások szakmai érdek-képviselői szervezetei (a továbbiakban együtt: vállalkozói oldal)” szövegrész helyébe az „egyrésről a kamara és a megyei (fővárosi) agrárkamara” szöveg,
  22. § (3) bekezdésében, 22. § (4) bekezdés a) pontjában, 22/A. § (2) bekezdésében, 22/B. § (1) bekezdésében és 24. § (4) bekezdésében a „békéltetőtestületi” szövegrész helyébe a „békéltető testületi” szöveg,
  24. § (2) bekezdésében a „vállalkozói oldal” szövegrész helyébe a „kamara, megyei (fővárosi) agrárkamara” szöveg,
  25. § (2) bekezdésében a „vállalkozói oldal” szövegrész helyébe a „kamara vagy a megyei (fővárosi) agrárkamara” szöveg,
  25. § (5) bekezdésében a „kamarával vagy szakmai érdek-képviselői szervezettel” szövegrész helyébe a „kamarával, megyei (fővárosi) agrárkamarával” szöveg, a „(3) bekezdésben” szövegrész helyébe a „(4) bekezdésben” szöveg,
  31. § (3) bekezdés d) pontjában az „ideértve a kérelem megalapozatlanságát is” szövegrész helyébe az „ideértve azt az esetet is, ha a kérelem megalapozatlansága meghallgatás tartása nélkül megállapítható” szöveg,
  - a 33. § (5) bekezdésében a „tizenöt” szövegrész helyébe a „harminc” szöveg,
  - 36/B. §-ában a „közéteheti” szövegrész helyébe a „közéteszi” szöveg,
  49. § (2) bekezdés c) pontjában az „érdekében, továbbá” szövegrész helyébe az „érdekében,” szöveg,
  - 56/B. §-ában az „(5) bekezdésében” szövegrész helyébe a „(2) bekezdésében” szöveg,
  57. § (1) bekezdés c) pontjában a „39. § (3) és (5) bekezdése” szövegrész helyébe a „38. § (7) és (9) bekezdése, 39. § (2)–(3) bekezdése” szöveg,

- l) 57. § (2) bekezdés a) pontjában a „47. § (5) bek.” szövegrész helyébe a „47. § (6) bek., a 47. § (14) bek.” szöveg lép.
- (2) A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény 12/A. § második mondatának helyébe a következő rendelkezés lép:  
„Nincs lehetőség a bírságtól való eltekintésre, amennyiben a bírság kiszabásának alapjául szolgáló tényállás megvalósulásával emberi élet, testi épség vagy egészség került közvetlen veszélybe, környezetkárosodás következett be vagy a tizennyolcadik életévüket be nem töltött személyek védelmét célzó jogszabályi rendelkezés megsértésére került sor.”

- 38. §** (1) Hatályát veszti az Fgytv. 39/A. §-a és 41. §-a.  
(2) Az Fgytv. 53. §-a 2016. január 1-jén hatályát veszti.

- 39. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő hatvanadik napon lép hatályba.  
(2) E törvény 10. § (1) bekezdése, 11. §-a és 12. §-a 2016. január 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi LVI. törvény a távközlési adóról\*

A társadalmi közös kiadások fedezete érdekében az Országgyűlés a következő törvényt alkotja:

### Értelmező rendelkezések

- 1. §** E törvény alkalmazásában:
- távközlési szolgáltatás*: Magyarország területén lévő az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti elektronikus hírközlő hálózaton nyújtott, az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti nyilvánosan elérhető telefonszolgáltatás (ideértve az üzenet küldését lehetővé tevő szolgáltatást is);
  - előfizető*: a távközlési szolgáltatás igénybevételére kötött szerződésben előfizetőként megjelölt természetes személy, jogi személy, jogi személyiség nélküli gazdasági társaság vagy egyéb szervezet, függetlenül attól, hogy a távközlési szolgáltatás ellenértékét a szolgáltató számára előre vagy utólag fizeti;
  - szolgáltató*: Magyarországon távközlési szolgáltatás nyújtására jogosult természetes személy, jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság vagy egyéb szervezet;
  - üzenet*: az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti SMS, MMS;
  - hívás*: az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti hívás;
  - hívószám*: az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti bármely azonosító, amelyről az előfizető hívást kezdeményezhet;
  - segélyhívás*: az elektronikus hírközlésről szóló törvény szerinti segélyhívás, továbbá az európai harmonizált segélyhívószámra (116 111, 116 000, 116 123) indított hívás;
  - adománygyűjtő szám*: az elektronikus hírközlő hálózatok azonosítóinak nemzeti felosztási tervéről szóló rendelet szerinti adománygyűjtő szám;
  - teszthívás*: a szolgáltató által – kizárólag a szolgáltató elektronikus hírközlő hálózata működésének ellenőrzését szolgáló hívószámra – indított hívás.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 18-i ülésnapján fogadta el.

**Adókötelezettség, adóalany**

2. § Adóköteles a távközlési szolgáltatás nyújtása.

3. § Az adó alanya a szolgáltató.

**Adóalap**

4. § Az adó alapja a szolgáltató előfizetőjének előfizetéséhez, előfizetés hiányában a szolgáltatóhoz tartozó hívószámról

- a) indított hívások időtartama;
- b) küldött üzenetek – szolgáltatóval kötött szerződés szerint számított – száma.

**Adómérték, adóösszeg**

5. § (1) Az adó mértéke
- a) a 4. § a) pontja szerinti adóalap esetén hívásonként 2 forint/megkezdett perc,
  - b) a 4. § b) pontja szerinti adóalap esetén 2 forint/darab.
- (2) A hívószámról indított hívások, küldött üzenetek utáni adó összege nem lehet több, mint:
- a) magánszemély előfizető előfizetéséhez tartozó hívószám esetén 700 Ft/hó/hívószám,
  - b) nem magánszemély előfizető előfizetéséhez és a szolgáltatóhoz tartozó hívószám esetén 2500 Ft/hó/hívószám.

**Adómentesség**

6. § Mentés az adó alól:
- a) a segélyhívás,
  - b) adománygyűjtő szám hívása,
  - c) üzenetküldés adománygyűjtő számra,
  - d) a teszthívás,
  - e) magánszemély előfizető hívószámáról indított hívások időtartamából havonta 10 megkezdett perc.

**Az adó megállapítása**

7. § A szolgáltató az adót havonta a hívást, üzenetküldést követő hónap 20. napjáig állapítja meg, az állami adóhatóság által rendszeresített nyomtatványon bevallja és megfizeti.

**Eljárási rendelkezések**

8. § (1) Az adóval kapcsolatos adóhatósági feladatokat az állami adóhatóság látja el.  
(2) A távközlési adóból származó bevétel a központi költségvetés bevételeit képezi.

**Záró és átmeneti rendelkezések**

9. § Ez a törvény 2012. július 1-jén lép hatályba.

10. § A szolgáltató a 2012. július hónapban indított hívások, küldött üzenetek tekintetében adókötelezettségét – a 7. §-ban foglaltaktól eltérően – 2012. szeptember 20-ig teljesítheti.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

**2012. évi LVII. törvény****Magyarország 2012. évi központi költségvetéséről szóló 2011. évi CLXXXVIII. törvény módosításáról\***

- 1. §** Magyarország 2012. évi központi költségvetéséről szóló 2011. évi CLXXXVIII. törvény 15. § (1) bekezdésének a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A Kutatási és Technológiai Innovációs Alap 2012. évi forrásai terhére a (2) bekezdésben foglaltak, az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program és a Wigner Adatközpont finanszírozása, a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapról szóló 2003. évi XC. törvény 8. § (4a)–(7) bekezdései szerinti, valamint nemzetközi szerződésen, illetve nemzetközi kötelezettséget keletkeztető külön jogszabályon alapuló, így különösen Magyarország európai uniós tagságából következően vállalt feladatok kivételével új kötelezettség az államháztartásért felelős miniszter egyetértésével vállalható.”
- 2. §** E törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

**2012. évi LVIII. törvény****a fővárosi önkormányzat és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról szóló 2006. évi CXXXIII. törvény módosításáról\*\***

- 1. §** A fővárosi önkormányzat és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról szóló 2006. évi CXXXIII. törvény (a továbbiakban: Fmt.) 3. § c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(E törvény alkalmazásában:)  
„c) *Normatív hozzájárulás*: a központi költségvetésről szóló törvényben meghatározott – a szociális, gyermekvédelmi, gyermekjóléti, oktatási, nevelési, közművelődési és üdülöhelyi feladatokhoz kapcsolódó – normatív hozzájárulások és az összes normatív, kötött felhasználású támogatás bázisívi önkormányzati költségvetési beszámoló érintett űrlapjainak adatai szerinti összeg.”
- 2. §** Az Fmt. 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„4. § Az Ötv. 64. § (4) bekezdésében meghatározott, a fővárosi önkormányzatot és a kerületi önkormányzatokat osztottan megillető bevételeket az 5–6. § és az Ötv. 64. § (4a) bekezdése alapján kell megosztani.”
- 3. §** Az Fmt. 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„6. § Az 5. § (1)–(2) bekezdése szerint számított részesedés alapján a kerületeket mindösszesen megillető forrásokat a kerületi önkormányzatok között az alábbiak szerint kell felosztani:  
a) a kerületi önkormányzatokat az idegenforgalmi adó és a hozzá kapcsolódó normatív hozzájárulás nélkül megillető források felosztásakor azon feladatok önkormányzati költségvetési beszámoló szerinti bázisívi működési kiadásaiból, amelyekhez a központi költségvetés normatív hozzájárulást nyújt, le kell vonni a kiadásokhoz kapcsolódó normatív hozzájárulás összegét, és a forrásokból az így adódó különbséggel (a működési hiánnyal) megegyező összeget a normatív hozzájárulások arányában kell megosztani az összes kerületi önkormányzat között,  
b) az a) pont szerint számított felosztandó forráson felüli rész 40%-át az állandó népesség, 15%-át a belterületi terület, 15%-át a kerület állandó népességének és a belterületi terület nagyságának hányadosa, 15%-át a 2005. év végén az önkormányzati tulajdonban lévő félkomfortos, komfort nélküli és szükséglakások együttes alapterülete és 15%-át a 2005. év végén az önkormányzat területén levő iparosított technológiával épült lakások darabszáma arányában kell

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

\*\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

megosztani az önkormányzatok között; a számításokban felhasználandó belterületterület-, valamint lakásadatokat a Melléklet tartalmazza,

c) az állandó népesség b) pont szerinti súlya évente 2 százalékponttal növekszik, a lakás alapterületé és az iparosított technológiával épült lakások darabszámáé pedig 1-1 százalékponttal csökken,

d) az egyes kerületi önkormányzatoknak az a)–c) pont szerint számított részesedési aránya a megosztott forrásokból a tárgyévet megelőző év forrásmegosztásához képest maximum 2%-kal nőhet, illetve csökkenhet; a módszer alkalmazása miatt bekövetkező eltérések a forrásmegosztás során az egyes önkormányzatok részesedését növelik vagy csökkentik,

e) a kerületi önkormányzatokat megillető idegenforgalmi adó és a hozzá kapcsolódó normatív hozzájárulás összegét a saját közigazgatási területükön a tárgyévben idegenforgalmi adót ki nem vető kerületi önkormányzatok között bázisévi normatív hozzájárulásaik arányában kell megosztani.”

**4. §** Az Fmt. a következő 10. §-sal egészül ki:

„10. § E törvénynek a fővárosi önkormányzat és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról szóló 2006. évi CXXXIII. törvény módosításáról szóló 2012. évi LVIII. törvénnyel megállapított 3. § c) pontját, 4. §-át és 6. §-át a 2011. évi forrásmegosztási rendelet felülvizsgálata és a 2012. évi forrásmegosztás során is figyelembe kell venni.”

**5. §** E törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## **2012. évi LIX. törvény a sportról szóló 2004. évi I. törvény módosításáról\***

**1. §** A sportról szóló 2004. évi I. törvény (a továbbiakban: Stv.) 5. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A 18. életévét még be nem töltött sportolóval kötött sportszerződés csak a sportoló törvényes képviselőjének előzetes írásbeli beleegyezésével válik érvényessé.”

**2. §** Az Stv. 7. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
„(5) 18. életévét be nem töltött amatőr sportoló sporttevékenységével, igazolásával, illetve átigazolásával kapcsolatos szerződések kereskedelmi ügynök közvetítésével nem köthetők, az ezzel ellentétes megállapodás semmis.”

**3. §** Az Stv. 33. § (2) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:  
*[A versenyrendszerben (bajnokságban) való indulás (nevezés) joga nem ruházható át, az erre irányuló szerződés semmis. E rendelkezés alól kivételt képez, ha:]*  
„c) a sportvállalkozás azonos sportszövetség által kiírt és szervezett versenyrendszer (bajnokság) több bajnoki osztályában rendelkezik indulási (nevezési) joggal, köztartozása nincs, és az alacsonyabb bajnoki osztályban meglévő indulási (nevezési) jogát átadja a vele jogviszonyban lévő sportszervezetnek vagy a sportszervezet által erre a célra alapított sportvállalkozásnak.”

**4. §** Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

## 2012. évi LX. törvény a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény módosításáról\*

1. § A polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény a következő 19/A. §-sal egészül ki:
- „19/A. § (1) A Kormány által meghatározott ügyekben a Miniszterelnökség
- a) a polgárok személyre szóló tájékoztatása, illetve
- b) a polgárok álláspontjának megkérdezése
- céljából a 17. § (2) bekezdés a) pontja szerinti adatok szolgáltatását jogosult kérni, a 11. § (1) bekezdés c), d), h) és k) pontjában meghatározott kiválasztási szempontok szerint.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti kérelem teljesítését meg kell tagadni a 19. § (4) bekezdés a), b) és d) pontja szerinti esetben.
- (3) A Miniszterelnökség az (1) bekezdésben meghatározott célból átvett adatokat – törvény eltérő rendelkezése hiányában – az átvételtől számított kilencven napig kezelheti.
- (4) A Miniszterelnökségben az (1) bekezdésen alapuló adatkezelésére a kutatás és a közvetlen üzletszerzés célját szolgáló név- és lakcímadatok kezeléséről szóló 1995. évi CXIX. törvény 5. és 6. §-ában, valamint 13–15. §-ában foglaltakat megfelelően alkalmaznia kell.”
2. § E törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi LXI. törvény a köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény és az elmúlt rendszer titkosszolgálati tevékenységének feltárásáról és az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltára létrehozásáról szóló 2003. évi III. törvény módosításáról\*\*

### 1. A köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény módosítása

1. § (1) A köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: Ltv.) 10. § (1) bekezdése c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (Egyedi iratkezelési szabályzatot ad ki:)*
- „c) az önkormányzati hivatal számára a jegyző (főjegyző) a Magyar Nemzeti Levéltárral, a 18. § (2) bekezdésében meghatározott esetekben Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltárral és a Kormány általános hatáskörű területi államigazgatási szervével egyetértésben.”
- (2) Az Ltv 10. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(8) A Magyar Nemzeti Levéltár a Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár véleményének előzetes kikérésével gyakorolja a bíróság, az ügyészség, a központi államigazgatási szervek területi szervei részére készült iratkezelési szabályzatok kiadásával kapcsolatos egyetértési jogát.”
2. § Az Ltv. 14. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) A közlevéltár illetékességét a köziratokat illetően e törvény határozza meg.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

\*\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.



- 3. §** Az Ltv. 15. § (3)–(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A közlevéltár vezetőjét pályázat útján  
a) a Magyar Nemzeti Levéltár esetében a kultúráért felelős miniszter,  
b) a Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár esetében a kultúráért felelős miniszter egyetértésével a fenntartó,  
c) az állami szaklevéltár, a települési önkormányzat, a közttestület, a közalapítvány és az egyéb közfeladatot ellátó szerv levéltára esetében a kultúráért felelős miniszter véleményének kikérésével a fenntartó nevezi ki és menti fel.  
(4) A Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár alapító okiratának, szervezeti és működési szabályzatának elfogadásához és módosításához a kultúráért felelős miniszter előzetes egyetértése szükséges.  
(5) A Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár  
a) stratégiai terve, éves szakmai feladatainak meghatározása,  
b) munkatervének, beszámolójának elfogadása,  
c) költségvetésének feladatalapú tervezése, és  
d) fejlesztési és beruházási feladatainak meghatározása során a kultúráért felelős miniszter véleményezési jogot gyakorol.”
- 4. §** Az Ltv. 16. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Általános levéltár a Magyar Nemzeti Levéltár és a Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár.”
- 5. §** (1) Az Ltv. 17. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A Magyar Nemzeti Levéltár központi általános levéltár, amely megyei szervezeti egységekkel (tagintézményekkel) rendelkezik. A tagintézmény  
a) megyei szinten ellátja a Magyar Nemzeti Levéltár feladatait,  
b) a Magyar Nemzeti Levéltár költségvetésén belül az egyes tagintézmények szakmai feladatainak figyelembevételével meghatározott éves elkülönített költségvetési kerettel működik,  
c) vezetőjét (igazgatóját) a Magyar Nemzeti Levéltár főigazgatója nevezi ki a kultúráért felelős miniszter egyetértésével.”  
(2) Az Ltv. 17. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A Magyar Nemzeti Levéltár illetékességébe tartozik – a 18. § (2) bekezdésében és 19. § (2) bekezdésében meghatározott kivétellel –  
a) a köztársasági elnök és Hivatala, az Országgyűlés és Hivatala, az Alapvető Jogok Biztosának Hivatala, az Alkotmánybíróság és Hivatala, a Kúria, a Legfőbb Ügyészség, az Állami Számvevőszék, a Magyar Nemzeti Bank,  
b) a miniszterelnök és a központi államigazgatási szerv,  
c) a központi államigazgatási szerv területi szervei és a rendvédelmi szerv,  
d) a levéltárral nem rendelkező országos közttestület és közalapítvány,  
e) a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat testülete, hivatala és intézménye, továbbá  
f) az a)–e) pontban meghatározott szervek jogelőd szervei levéltári anyaga, valamint minden olyan levéltári anyag, amely nem tartozik más levéltár illetékességi körébe.”
- 6. §** Az Ltv. 18. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A Budapest Főváros Önkormányzata által fenntartott levéltár területi általános levéltárként Budapest Főváros Önkormányzata közvetlen felügyelete és irányítása alatt működik. Illetékességi körébe tartozik a fenntartó önkormányzat, a főváros közigazgatási területén működő helyi önkormányzatok és nemzetiségi önkormányzatok testületeinek, hivatalainak és intézményeinek, ezek jogelődeinek levéltári anyaga, továbbá a központi államigazgatási szervek, a rendőrség, a hivatásos katasztrófavédelmi szerv és a büntetés-végrehajtási szervezet területi szerveinek a főváros közigazgatási területén keletkezett levéltári anyaga, és minden olyan, a főváros területén keletkezett levéltári anyag, amely nem tartozik más levéltár illetékességi körébe.”
- 7. §** Az Ltv. 20. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Ha a települési önkormányzat vagy a nemzetiségi önkormányzat megszünteti levéltárát, annak anyagát a települési önkormányzat vagy a nemzetiségi önkormányzat székhelye szerint területileg illetékes közlevéltárban kell elhelyezni. Ilyen esetben a települési önkormányzat a levéltár céljait szolgáló vagyontárgyát használatra köteles átengedni az illetékes közlevéltár fenntartójának.”



- 8. §** Az Ltv. 26. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„26. § A kutatási kérelem részleges vagy teljes megtagadását a közlevéltár köteles írásban megindokolni.”
- 9. §** Az Ltv. 34. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt iratokat, valamint a védetté nyilvánított levéltári anyagot a tulajdonos vagy annak hozzájárulásával a jogos birtokos külföldre kívánja vinni, a kiviteli engedély iránti kérelmét a Magyar Nemzeti Levéltárnál vagy annak bármely megyei szervezeti egységénél nyújthatja be. A levéltár a kérelmet – a szakvéleményével együtt – a hatósághoz továbbítja.”
- 10. §** Az Ltv. 35. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(8) Az 1944–1989 között működött Magyar Dolgozók Pártja (MDP) és jogelődjei, Magyar Szocialista Munkáspárt (MSZMP), ezek társadalmi szervezetei (Magyar Partizánszövetség, Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetsége, Magyar Nők Demokratikus Szövetsége, Magyar Nők Országos Tanácsa), ifjúsági szervezetei (Magyar Demokratikus Ifjúsági Szövetség, Dolgozó Ifjúság Szövetsége, Kommunista Ifjúsági Szövetség, Népi Kollégiumok Országos Szövetsége, Magyar Úttörők Szövetsége), valamint a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a szakszervezeti tanácsok és ágazati szakszervezetek iratai az állam tulajdonát képezik.”
- 11. §** Az Ltv. 35/A. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Felhatalmazást kap a kultúráért felelős miniszter, hogy rendeletben szabályozza a levéltári szakfelügyelet és a levéltári szakmai testületek működését.”
- 12. §** Az Ltv. a következő 35/B. §-sal egészül ki:  
„35/B. § (1) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben jelölje ki a közfeladatot ellátó szerveknél alkalmazható iratkezelési szoftverek megfelelőségét tanúsító szervezeteket kijelölő hatóságot.  
(2) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy az (1) bekezdés szerinti szervezetek vonatkozásában  
a) a kijelölt szervezetekkel szembeni alapvető személyi és tárgyi követelményeket,  
b) a kijelölt szervezetek tevékenysége végzésének alapvető szabályait,  
c) a megfelelőségértékelési tevékenység elvégzésére irányuló szerződésre vonatkozó rendelkezéseket,  
d) a kijelölési kérelem elbírálásának részletes szabályait,  
e) a kijelölt tanúsító szervezetek kijelölést követő ellenőrzésének szabályait, és az alkalmazandó jogkövetkezményeket, valamint  
f) a kijelölés felfüggesztésének, megszűnésének eseteit  
rendeletben állapítsa meg.”
- 13. §** Az Ltv. 6. § (2) bekezdésében a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 8. § c) pontjában a „Magyar Országos Levéltárat” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárat” szöveg, 10. § (1) bekezdés b) pontjában a „Magyar Országos Levéltárral, illetve” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárral,” szöveg, 9/A. § (4) bekezdésében az „, , illetve” szövegrész helyébe az „és” szöveg, 10. § (1) bekezdés c) pontjában az „az illetékes közlevéltárral” szövegrész helyébe az „a Magyar Nemzeti Levéltárral” szöveg, 10. § (2) bekezdés a) pontjában a „, valamint a Magyar Országos Levéltárral, illetve” szövegrész helyébe az „a Magyar Nemzeti Levéltárral és” szöveg, 10. § (2) bekezdés b) pontjában a „Magyar Országos Levéltárral” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárral” szöveg, 10. § (5) bekezdésében a „hivatalok” szövegrész helyébe a „hivatal” szöveg, 10. § (7) bekezdésében a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 10. § (9) bekezdésében a „hivatalok” szövegrész helyébe a „hivatal” szöveg, 12. § (3) bekezdésében az „illetőleg” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 13. § c) pontjában az „, , illetve” szövegrész helyébe az „és” szöveg, 13. § f) pontjában az „, , illetve” szövegrész helyébe az „és a” szöveg, a „Magyar Országos Levéltárnak” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárnak” szöveg, 14. § (1) bekezdésében az „, , illetve” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 17. § (2) bekezdésében a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 18. § (2) bekezdésében a „fővárosi önkormányzat” szövegrész helyébe a „Budapest Főváros Önkormányzatának” szöveg, a „főváros önkormányzatának” szövegrész helyébe a „Budapest Főváros Önkormányzata” szöveg, az „a főváros” szövegrész helyébe a „Budapest” szöveg, 21. §-ában az „, , illetve” szövegrész helyébe az „és” szöveg, 22. § (1) bekezdésében az „illetőleg,” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 24. § (2) bekezdés b) pontjában az „illetőleg” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 24. § (2) bekezdés c) pontjában a „22. §-a” szövegrész helyébe a „22. §” szöveg,

az „illetőleg” szövegrész helyébe az „illetve” szöveg, 24/A. § (1) bekezdésében az „illetőleg” szövegrész helyébe az „illetve” szöveg, 24/A. § (4) bekezdésében az „illetőleg” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 25. § (2) bekezdés a) pontjában az „illetőleg” szövegrészek helyébe a „vagy” szöveg, 25. § (3) bekezdésében az „illetőleg nem jár” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 28. §-ában az „ , illetőleg” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 30. § (2) bekezdés a) pontjában a „Magyar Országos Levéltárnak” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárnak” szöveg, 32. § (2) bekezdésében az „ , illetőleg” szövegrész helyébe a „vagy” szöveg, 33. § (3) bekezdésében a „Magyar Országos Levéltárnak” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárnak” szöveg, a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 33. § (4) bekezdésben a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 34. § (1) bekezdésében a „Magyar Országos Levéltárnak” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltárnak” szöveg, a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 34/A. § (1) bekezdésében az „ , illetőleg” szövegrész helyébe az „és” szöveg, 34/B. §-ában a „Magyar Országos Levéltár” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Levéltár” szöveg, 35. § (6) bekezdésében a „hivatalok” szövegrész helyébe a „hivatal” szöveg, 35/A. § (1) bekezdésében a „hivatalok” szövegrész helyébe a „hivatal” szöveg lép.

**14. §** Hatályát veszti az Ltv.

- a) 3. § j) pontjában, 13. § b) és h) pontjában az „illetőleg” szövegrész, 3. § t) pontjában a „(Főpolgármesteri Hivatal)” szövegrész, 10. § (2) bekezdés a) pontjában az „és helyi” szövegrész, VI. Fejezetének címében a „VEGYES ÉS” szövegrész,
- b) 18. § (1) bekezdése,
- c) 23. § (2) és (3) bekezdése.

## **2. Az elmúlt rendszer titkosszolgálati tevékenységének feltárásáról és az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltára létrehozásáról szóló 2003. évi III. törvény módosítása**

**15. §** Az elmúlt rendszer titkosszolgálati tevékenységének feltárásáról és az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltára létrehozásáról szóló 2003. évi III. törvény (a továbbiakban: Ásztltv.) 1. § (2) bekezdés 9. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(E törvény alkalmazásában:)*

„9. tudományos kutató: az a személy, aki rendelkezik a Levéltár által kiadott kutatási engedéllyel;”

**16. §** Az Ásztltv. 4. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Levéltár a tudományos kutatást akkor engedélyezi, ha a kutató eleget tesz az Ltv. 24. § (3) bekezdésében vagy 24/A. § (1) bekezdésében foglalt követelményeknek, továbbá a kérelméhez csatolja részletes kutatási tervét és – ha azzal rendelkezik – publikációs jegyzékét. A tudományos kutató a Levéltárban kezelt iratokban foglalt adatokat a (2) és (3) bekezdésben meghatározott korlátok között megismerheti, és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvénynek a tudományos kutatás céljára való adatkezelésre vonatkozó előírásai szerint felhasználhatja.”

**17. §** Az Ásztltv. 4. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A tudományos kutató a faji eredetre, a nemzetiségi és etnikai hovatartozásra, a vallásos vagy más világnézeti meggyőződésre vonatkozó adatokat – a védelmi időn belül – anonimizáltnak ismerheti meg. A Levéltár az anonimizálás nélküli megismerést akkor engedélyezi, ha a megfigyelés célja a faji eredettel, a nemzeti, nemzetiségi és etnikai hovatartozással, illetve a vallásos vagy más világnézeti meggyőződéssel összefüggésbe hozható, és a tudományos kutató igazolja, hogy korábban elkezdett és publikációval alátámasztott kutatásához ezen adatok megismerése szükséges.”

**18. §** Az Ásztltv. 9. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A kinevezés és a felmentés kivételével a munkáltatói jogokat a főigazgató tekintetében az Országgyűlés Hivatala főigazgatója gyakorolja.”

### 3. A kulturális örökség védelméről szóló 2001. évi LXIV. törvény módosítása

- 19. §** A kulturális örökség védelméről szóló 2001. évi LXIV. törvény (a továbbiakban: Kötv.) 63. §-a a következő (1) és (4) bekezdéssel egészül ki, továbbá a § (2)–(3) bekezdései helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A műemléken végzett építési tevékenységek esetén az építésügyi hatóság jogszabályban meghatározott esetekben és módon építésügyi hatósági engedélyezési és kötelezési eljárást folytat le, ellenőrzést végez.
- (2) A hatóság jogszabályban meghatározott esetekben az (1) bekezdésben említett engedélyezési eljárásokban szakhatóságként jár el.
- (3) A hatóság engedélyezi az építésügyi hatósági vagy más hatósági engedélyhez nem kötött – jogszabályban meghatározott – tevékenységeket.
- (4) Műemlékvédelmi érdekből a hatóság a (3) bekezdés szerinti körben a műemlék felújítási, helyreállítási munkáinak engedélyezése során az országos építésügyi szabályoktól és a kötelezően alkalmazandó nemzeti szabványoktól eltérhet. Az eltérés akkor engedélyezhető, ha az alkalmazandó megoldás az élet- és vagyonbiztonság követelményeinek megfelel vagy az más módon biztosítható.”
- 20. §** A Kötv. 67. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A védett kulturális örökségi elemmel összefüggő, a 63. § (3) bekezdésében meghatározott tevékenységek vonatkozásában a hatóság:
- a) az örökségvédelem szabályainak megsértése esetén műemlékek, régészeti lelőhelyek és védetté nyilvánított kulturális javak vonatkozásában elrendelheti a beavatkozást megelőző állapot helyreállítását, valamint a fenntartható használatra vonatkozó kötelezettség teljesítését,
- b) műemlékek, régészeti lelőhelyek és védetté nyilvánított kulturális javak károsítása, veszélyeztetése esetén jogosult a tevékenységet leállítani, és az ilyen magatartás tanúsítóját e tevékenység folytatásától eltiltani,
- c) elrendelheti a műemlékek jó karbantartására vonatkozó kötelezettség teljesítését.”
- 21. §** (1) A Kötv. 68. § (1) bekezdésében az „A hatóság kulturális örökségvédelmi érdekből elrendelheti:” szövegrész helyébe az „A hatóság a 63. § (3) bekezdésben meghatározott tevékenységek vonatkozásában kulturális örökségvédelmi érdekből elrendelheti:” szöveg lép.
- (2) Hatályát veszti a Kötv.
- a) 75. § (3) bekezdés a) pontjában az „építésügyi hatósági jogkörben, továbbá” szövegrész,
- b) 82. § (1) bekezdésének második mondata.

### 4. Záró rendelkezések

- 22. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(5) bekezdéseiben foglaltak kivételével – 2012. június 1-jén lép hatályba, és 2013. január 2-án hatályát veszti.
- (2) E törvény 23. §-a 2012. június 30-án lép hatályba.
- (3) E törvény 19–21. §-ai 2012. július 1. napján lépnek hatályba.
- (4) E törvény 1–7. §-a, 9. §-a és 13. §-a, valamint a 14. § b) pontja 2012. október 1-jén lép hatályba.
- (5) E törvény 18. §-a 2013. január 1-jén lép hatályba.
- 23. §** Nem lép hatályba a kulturális örökség védelméről szóló 2001. évi LXIV. törvény módosításáról szóló 2012. évi XL. törvény 6. és 8. §-a.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi LXII. törvény a gyermekbarát igazságszolgáltatás megvalósulásához kapcsolódó egyes törvények módosításáról\*

### 1. A Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény módosítása

- 1. §** A Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény (a továbbiakban: Btk.) 33. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Az erős felindulásban elkövetett emberölés, a személyi szabadság megsértése, az emberrablás, az emberkereskedelem, a nemi erkölcs elleni bűncselekmények, valamint a három évnél súlyosabban büntetendő szándékos súlyos testi sértés esetében – ha a bűncselekmény elkövetésekor a sértett, az üzletszerű kéjelgést bordélyházban folytató személy vagy az üzletszerű kéjelgést folytató kitarató a tizennyolcadik életévét még nem töltötte be, és a bűncselekmény büntethetősége huszonharmadik életévének betöltése előtt elévülne – az elévülési idő meghosszabbodik a sértett, az üzletszerű kéjelgést bordélyházban folytató személy vagy az üzletszerű kéjelgést folytató kitarató huszonharmadik életévének betöltéséig, vagy addig az időpontig, amikor a huszonharmadik életévét betöltötte volna.”
- 2. §** (1) A Btk. 114. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Fiatalkorú esetén a pénzbüntetés legkisebb mértéke tizenöt, legnagyobb mértéke kétszázötven napi tétel, az egy napi tétel összegét legalább ötszáz, legfeljebb ötv ezer forintban kell meghatározni.”  
(2) A Btk. 114. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A pénzbüntetést behajthatatlansága esetén  
a) ha a 113. § rendelkezése lehetővé teszi, közérdekű munkára, vagy  
b) szabadságvesztésre  
kell átváltoztatni.”  
(3) A Btk. 114. §-a a következő (3)–(4) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) A behajthatatlan pénzbüntetés helyébe lépő közérdekű munkát úgy kell megállapítani, hogy egy napi tétel helyébe egy napi közérdekű munka lép.  
(4) Ha a fiatalkorú a munkakötelezettségének önként nem tesz eleget, a közérdekű munka, illetve ennek hátralevő része helyébe lépő szabadságvesztés megállapításakor e törvény 50. §-ának rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell.”
- 3. §** A Btk. 166. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) Az (1) bekezdés szerint büntetendő, aki tizennegyedik életévét be nem töltött vagy akaratnyilvánításra képtelen személyt öngyilkosságra rábír, ha az öngyilkosságot elkövetik.”
- 4. §** A Btk. 168. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„168. § (1) Aki más öngyilkosságra rábír, vagy ennek elkövetéséhez segítséget nyújt, ha az öngyilkosságot megkísérlik vagy elkövetik, büntetést követ el, és öt évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.  
(2) Az a tizennyolcadik életévét betöltött személy, aki tizennyolcadik életévét be nem töltött személyt bír rá öngyilkosságra, vagy ennek elkövetéséhez segítséget nyújt, ha az öngyilkosságot megkísérlik vagy elkövetik, büntetést követ el és két évtől nyolc évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.”
- 5. §** A Btk. 195. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A kiskorú nevelésére, felügyeletére vagy gondozására köteles személy, aki e feladatából folyó kötelességét súlyosan megszegi, és ezzel a kiskorú testi, értelmi, erkölcsi vagy érzelmi fejlődését veszélyezteti, büntetést követ el, és egy évtől öt évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.”
- 6. §** A Btk. 197. § (2) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[A büntetés öt évtől tíz évig terjedő szabadságvesztés, ha]*  
„b) a sértett az elkövető nevelése, felügyelete, gondozása vagy gyógykezelése alatt áll, illetve az elkövető az erőszakos közöszlést a sértettel kapcsolatban fennálló egyéb hatalmi vagy befolyási viszonyával visszaélve követi el,”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

- 7. §** A Btk. 198. § (2) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[A büntetés öt évtől tíz évig terjedő szabadságvesztés, ha]*  
„b) a sértett az elkövető nevelése, felügyelete, gondozása vagy gyógykezelése alatt áll, illetve az elkövető a fajtalanságot a sértettel kapcsolatban fennálló egyéb hatalmi vagy befolyási viszonyával visszaélve követi el,”
- 8. §** A Btk. 201. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A büntetés  
a) két évtől nyolc évig terjedő szabadságvesztés, ha az (1) bekezdésben,  
b) egy évtől öt évig terjedő szabadságvesztés, ha a (2) bekezdésben meghatározott bűncselekmény sértettje az elkövető hozzátartozója, vagy nevelése, felügyelete, gondozása, gyógykezelése alatt áll, illetve az elkövető a bűncselekményt a sértettel kapcsolatban fennálló egyéb hatalmi vagy befolyási viszonyával visszaélve követi el.”
- 9. §** A Btk. 202. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A büntetés  
a) két évtől nyolc évig terjedő szabadságvesztés, ha az (1) bekezdésben,  
b) egy évtől öt évig terjedő szabadságvesztés, ha a (2) bekezdésben meghatározott bűncselekmény sértettje az elkövető hozzátartozója, vagy nevelése, felügyelete, gondozása, gyógykezelése alatt áll, illetve az elkövető a bűncselekményt a sértettel kapcsolatban fennálló egyéb hatalmi vagy befolyási viszonyával visszaélve követi el.”

## **2. A büntetések és az intézkedések végrehajtásáról szóló 1979. évi 11. törvényerejű rendelet módosítása**

- 10. §** A büntetések és az intézkedések végrehajtásáról szóló 1979. évi 11. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: Bv. tvr.) 68. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Ha az elítélt a pénzbüntetést a (2) bekezdésben meghatározott időpontig nem fizette meg, a gazdasági hivatal  
a) fiatalkorú elítélt esetén a pénzbüntetés behajtása iránt intézkedik, ennek eredménytelensége esetén az első fokon eljáró bíróságot megkeresi a pénzbüntetés közérdekű munkára vagy szabadságvesztésre átválttatása iránt,  
b) felnőttkorú elítélt esetén az első fokon eljáró bíróságot megkeresi a pénzbüntetés szabadságvesztésre átválttatása iránt.”
- 11. §** A Bv. tvr. 69. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„69. § (1) A pénzbüntetést akkor is megfizethető, ha azt a bíróság már átváltoztatta szabadságvesztésre vagy közérdekű munkára.  
(2) Ha a pénzbüntetést a helyébe lépő szabadságvesztés vagy közérdekű munka végrehajtásának megkezdése előtt megfizetik, a szabadságvesztés vagy a közérdekű munka nem hajtható végre, ha pedig a szabadságvesztés vagy a közérdekű munka végrehajtása alatt fizetik meg, a befizetés azonosítását követően az elítéltet nyomban szabadon kell bocsátani, vagy a közérdekű munka végzése alól fel kell menteni.  
(3) Ha a pénzbüntetést a szabadságvesztésre vagy a közérdekű munkára való átváltoztatás után részben fizetik meg, a szabadságvesztésnek vagy a közérdekű munkának az a része hajtható végre, amely a meg nem fizetett pénzbüntetésnek felel meg.”

## **3. A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény módosítása**

- 12. §** A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (a továbbiakban: Be.) 67. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:  
„(7) A kiskorú idézésében, illetve értesítésében egyidejűleg a kiskorú korára, érettségére figyelemmel, számára érthető módon tájékoztatást kell adni az idézés, illetve értesítés tartalmáról.”
- 13. §** A Be. 86. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) A 85. § (3) bekezdésében meghatározott figyelmeztetéseket a tizennyolcadik életévét meg nem haladott tanú korára, érettségére figyelemmel, számára érthető módon kell megfogalmazni.”

14. § A Be. 117. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A (2) és (4) bekezdésben meghatározott figyelmeztetéseket a fiatalkorú terhelt korára, érettségére figyelemmel, számára érthető módon kell megfogalmazni.”

#### 4. A polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény módosítása

15. § A polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A bíróság a nyilvánosságot indokolt határozatával az egész tárgyalásról vagy annak egy részéről kizárhatja, ha az minősített adat, üzleti titok vagy külön törvényben meghatározott más titok megőrzése végett feltétlenül szükséges. A bíróság a nyilvánosságot a közérkölcös védelmében, kiskorú védelmében, valamint az ügyfél kérelmére abban az esetben is kizárhatja, ha az a fél személyiségi jogainak védelme érdekében indokolt. A bíróság a nyilvánosságot különösen indokolt esetben a tárgyalásnak a tanúkihallgatással érintett részéről akkor is kizárhatja, ha a tanú adatainak zártan kezelését rendelte el, és a zárt tárgyaláson történő meghallgatás a tanú, illetve hozzátartozója életének, testi épségének a megóvása érdekében feltétlenül szükséges.”
16. § A Pp. 34. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) Az örökbefogadás felbontására irányuló pert a kiskorú gyermek lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes bíróság előtt is meg lehet indítani.”
17. § A Pp. 44. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A bíróság rendszerint csak a saját területén vagy a székhelyén teljesítendő bírói cselekményeket foganatosíthatja közvetlenül, és más bíróság területén csak akkor járhat el, ha ez a területének határán foganatosítandó cselekmény befejezése végett szükséges, továbbá, ha a cselekmény közvetlen foganatosítását a sürgősség, kiskorú érdeke vagy más fontos érdek indokolja. Egyébként a bíróság a területén vagy székhelyén kívül teljesítendő bírói cselekményeket megkeresés útján foganatosítja.”
18. § A Pp. a 65. §-t követően a következő alcímmel egészül ki:  
**„A kiskorú gyermek mint érdekelt**  
65/A. § (1) Ha a bíróság a perben a házasságról, a családról és a gyámságról szóló 1952. évi IV. törvény (a továbbiakban: Csjt.) 74. §-a alapján a felek kiskorú gyermekének mint érdekeltnek a meghallgatásáról döntött, indokolt esetben egyidejűleg a kiskorú részére ügygondnokot rendel. A bíróság úgy is határozhat, hogy a kiskorút a felek és a felek képviselői távollétében hallgatja meg.  
(2) A bíróság a tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorút a törvényes képviselője útján idézi meg azzal a felhívással, hogy a megjelenéséről gondoskodjék. A tizennegyedik életévét betöltött kiskorú idézéséről akkor is külön értesíti a bíróság a törvényes képviselőt, ha őt is idézte a tárgyalásra.  
65/B. § (1) A kiskorú meghallgatásának megfelelő légkörben, a gyermek számára érthető módon kell megtörténnie. A meghallgatás kezdetén a kiskorútól – a korától és érettségétől függően – meg kell kérdezni a nevét, születési helyét, idejét, anyja nevét, lakóhelyét, majd tájékoztatni kell arról, hogy a meghallgatás során a valóságnak megfelelő előadásokat kell tenni és arról, hogy a nyilatkozattételt, illetve az egyes kérdésekre a válaszadást megtagadhatja. Ha a bíróság a kiskorú részére ügygondnokot rendelt, tájékoztatást ad a kiskorúnak az ügygondnok eljárásban betöltött szerepéről, jogairól, kötelezettségeiről. A tájékoztatásokat és figyelmeztetéseket a kiskorú korára és érettségére figyelemmel, számára érthető módon kell közölni.  
(2) A kiskorút az elnök hallgatja meg. A felek a meghallgatást megelőzően indítványozhatnak kérdéseket akkor is, ha a kiskorú meghallgatására a felek távollétében kerül sor. Az ügygondnok a kiskorú meghallgatása során kérdéseket indítványozhat. Az elnök engedélyezheti, hogy az ügygondnok a kiskorúhoz közvetlenül is intézhessen kérdést. Az indítványozott vagy a kiskorúhoz közvetlenül intézett kérdések megengedhetősége felől az elnök határoz.  
(3) A meghallgatás végén, még a kiskorú jelenlétében a jegyzőkönyvbe vett vallomást fel kell olvasni vagy, ha a jegyzőkönyv hangfelvétel útján készül, azt a kiskorú jelenlétében kell hangszalagra rögzíteni. Ennek megtörténtét vagy mellőzését a jegyzőkönyvben fel kell tüntetni. A felolvasáskor, illetve a rögzítéskor a kiskorú az általa elmondottakat kiigazíthatja vagy kiegészítheti. A jegyzőkönyv – az elnök engedélyével – az ügygondnok vagy ha a meghallgatás a felek jelenlétében történik, a felek észrevételei alapján is kiegészíthető és módosítható. Az ügygondnok, illetve a felek erre vonatkozó kérelmét – annak elutasítása esetén – a jegyzőkönyvben fel kell tüntetni.



(4) Ha a kiskorú meghallgatására a felek távollétében kerül sor, az elnök a felekkel ismerteti a meghallgatásról készült jegyzőkönyvet.”

- 19. §** A Pp. 96. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Az idézésben figyelmeztetni kell a címzettet a meg nem jelenés következményeire, és öt perbeli állásához képest a megfelelő tájékoztatással egyébként is el kell látni. A kiskorú idézésében a figyelmeztetést és a tájékoztatást a korára, érettségére figyelemmel, számára érthető szövegezéssel és módon kell közölni. A meghatalmazottat abban az esetben is meg kell idézni, ha a bíróság a felet vagy annak törvényes képviselőjét személyes megjelenésre idézi.”
- 20. §** A Pp. 120. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„120. § E törvény rendelkezései alapján kiszabható pénzbírság legmagasabb összege ötszázezer – a kiskorúval szemben kiszabott pénzbírság legmagasabb összege háromszázezer – forint azzal, hogy az nem haladhatja meg a pertárgy értékét. A kiszabott pénzbírságot szabadságvesztésre átváltoztatni nem lehet. A pénzbírság behajtására és hova fordítására azokat a jogszabályokat kell alkalmazni, amelyek a bíróságok által büntetőügyben kiszabott pénzbüntetésekre irányadók.”
- 21. §** A Pp. 126. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A bíróság a 141. § (1a) bekezdése szerinti személyes meghallgatásra a tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú felet a törvényes képviselője útján idézi meg azzal a felhívással, hogy a megjelenéséről gondoskodik. A tizennegyedik életévét betöltött kiskorú fél idézéséről akkor is külön értesíti a bíróság a törvényes képviselőt, ha őt is idézte a tárgyalásra.”
- 22. §** A Pp. 141. §-a a következő (1a)–(1c) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A perbeli cselekvőképességgel nem rendelkező tizennegyedik életévét betöltött kiskorú felet, továbbá a tizennegyedik életévét be nem töltött, de ítélőképessége birtokában lévő kiskorú felet a bíróság szükség esetén – kizárólag ténykérdésekre vonatkozóan – meghallgathatja.  
(1b) Az (1a) bekezdés szerinti meghallgatás előtt a kiskorú felet a 8. § (2) bekezdésben és az (1c) bekezdésben foglaltakról a korára, érettségére figyelemmel, számára érthető módon tájékoztatja.  
(1c) Az (1a) bekezdés szerinti meghallgatáskor a tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú fél esetében a 8. § (3) bekezdése alkalmazásának, a tizennegyedik életévét betöltött kiskorú fél esetében a 8. § (3) bekezdés c) pontja alkalmazásának nincs helye.”
- 23. §** A Pp. 167. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Ha a fél a tényállításait tanúkkal kívánja bizonyítani, meg kell jelölnie a bizonyítani kívánt tényeket és be kell jelentenie a tanúk nevét és idézhető címét. Ha a megidézni kért tanú kiskorú, a félnek be kell jelentenie a tanú életkorát, törvényes képviselője nevét és idézhető címét is.”
- 24. §** A Pp. a következő 167/A. §-sal egészül ki:  
„167/A. § (1) A tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorút csak akkor lehet tanúként kihallgatni, ha a vallomásától várható bizonyíték másként nem pótolható.  
(2) A kiskorú tanú kihallgatásánál a törvényes képviselője jelen lehet. A kihallgatáskor a figyelmeztetéseket és tájékoztatásokat a kiskorú tanú korára, érettségére figyelemmel, számára érthető módon kell közölni. A kihallgatásnak megfelelő légkörben, a kiskorú számára érthető módon kell megtörténnie.  
(3) A tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú kihallgatása esetén a hamis tanúzás következményeire való figyelmeztetést mellőzni kell, helyette az igazmondás követelményéről kell tájékoztatást adni a tanú korára és érettségére figyelemmel, számára érthető módon. A tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú tanú esetében a személyi adatainak zártan kezeléséről, valamint a vallomástétel megtagadásáról a nyilatkozatot a törvényes képviselője teszi meg, valamint a vallomástételre kötelező határozat elleni fellebbezési jogot a törvényes képviselő gyakorolja.  
(4) Ha a kiskorú tanú és a törvényes képviselője között érdekellentét van, a bíróság megkeresésére a gyámhatóság által kirendelt eseti gondnok gyakorolja a (2) és (3) bekezdésben meghatározott jogokat.”

- 25. §** A Pp. 168. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú tanút törvényes képviselője útján idézi a bíróság azzal a felhívással, hogy a tanú megjelenéséről gondoskodjék. A tizennegyedik életévét betöltött kiskorú tanú idézéséről a bíróság a törvényes képviselőjét értesíti.”
- 26. §** (1) A Pp. 185. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorúval szemben az (1) bekezdésben meghatározott kényszerítő eszközök nem alkalmazhatók. Ha a tanúként idézett tizennegyedik életévét be nem töltött kiskorú szabályszerű idézés ellenére nem jelent meg vagy engedély nélkül eltávozott, és a törvényes képviselője nem igazolja, hogy vétkes a kiskorú meg nem jelenésében, illetve eltávozásában, a törvényes képviselő pénzbírsággal sújtható és az okozott költség megtérítésére kötelezhető.”
- (2) A Pp. 185. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Az (1) és (2) bekezdés alapján hozott határozat ellen, továbbá az olyan határozat ellen, amely az (1) és (2) bekezdés alapján hozott határozat hatályon kívül helyezése iránt előterjesztett kérelmet elutasítja, a tanú, illetve a szakértő fellebbezéssel élhet. Az (1a) bekezdés alapján hozott határozat ellen a törvényes képviselő fellebbezéssel élhet.”
- 27. §** A Pp. 285. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az (1) bekezdésben meghatározott esetekben, illetve, ha a felek a házasság felbontását a Csjt. 18. §-a (2) bekezdésének b) pontja alapján kérték, vagy a feleknek nincsen közös kiskorú gyermeke, a pert már az első tárgyaláson érdemben kell tárgyalni.”
- 28. §** A Pp. a 294. §-t követően a következő 294/A. §-sal egészül ki:  
„294/A. § Az apaság és a származás megállapítása iránti egyéb pert a kiskorú gyermek lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes bíróság előtt is meg lehet indítani.”
- 29. §** A Pp. 302. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A szülői felügyeleti jog megszüntetése iránti pert a kiskorú gyermek lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes bíróság előtt is meg lehet indítani.”

## 5. Záró rendelkezések

- 30. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba.  
(2) A 12. § és a 19. § az e törvény kihirdetését követő negyedik hónap első napján lép hatályba.
- 31. §** Hatályát veszti a Pp. 279. § (4) bekezdése.
- 32. §** E törvény
- a) 1. §-a és 6–9. §-ai a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB kerethatározat felváltásáról szóló, 2011. december 13-i 2011/93/EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek,
- b) 1. §-a az emberkereskedelem megelőzéséről, és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről, valamint a 2002/629/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló 2011. április 5-i 2011/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke



## 2012. évi LXIII. törvény a közadatok újrahasznosításáról\*

Az Országgyűlés – az Alaptörvényben foglaltakkal összhangban a közérdekű adatok nyilvánosságának és a szellemi alkotásokhoz fűződő jogok védelmének tiszteletben tartásával – a közszféra kezelésében lévő közadatok újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásának szabályairól a következő törvényt alkotja:

### I. FEJEZET

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### 1. Hatály

- 1. §**
- (1) E törvény hatálya a közfeladatot ellátó szervek által kezelt olyan közadatok újrahasznosítására terjed ki, amelyek a 2. § szerint újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsáthatóak.
  - (2) A közfeladatot ellátó szervek kizárólag akkor járhatnak el e törvény rendelkezései szerint, ha a közadat újrahasznosítása érdekében kérelmet benyújtó igénylő úgy nyilatkozott, hogy a közadatot újrahasznosítás céljából igényli.
  - (3) Ha az igénylő nem nyilatkozott a (2) bekezdésnek megfelelően, a közfeladatot ellátó szerv az igénylés célját, illetve azt, hogy egy adott igénylés a közadat újrahasznosítására vonatkozik-e, nem vizsgálhatja.
  - (4) E törvény hatálya nem terjed ki:
    - a) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény szerinti közérdekű adatok megismerésére irányuló igényekre;
    - b) a közérdekű és közérdekből nyilvános adatok terjesztése jogának gyakorlására;
    - c) a közfeladatot ellátó szervek közötti, kizárólag közfeladataik ellátása érdekében történő adatszolgáltatásra.

##### 2. Az újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátható közadatok köre

- 2. §**
- (1) Az újrahasznosítás céljából kötelezően rendelkezésre bocsátandó közadatok körét az e törvény felhatalmazása alapján kiadott végrehajtási rendelet határozza meg.
  - (2) Erre vonatkozó kérelem vagy kérelmek esetén a közfeladatot ellátó szerv vezetője dönthet úgy, hogy engedélyezi az (1) bekezdés szerint megállapított közadatok körébe nem tartozó közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátását is.

- 3. §**
- Nem bocsátható rendelkezésre újrahasznosítás céljából, és jogszabályban sem határozható meg kötelezően rendelkezésre bocsátandó közadatként:
- a) olyan adat, amely rendelkezésre bocsátása kívül esik az érintett közfeladatot ellátó szerv közfeladatain;
  - b) olyan, közadatot tartalmazó, szerzői jogi oltalom alá eső mű vagy más, szellemi alkotáshoz fűződő jog által védett tartalom, amelyen harmadik személyeknek szerzői jogi jogosultsága vagy más szellemi alkotáshoz fűződő joga áll fenn;
  - c) olyan közadat, amelyhez a hozzáférés az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény vagy más törvény szerint kizárt vagy korlátozott;
  - d) a közszolgálati műsorszolgáltatók és azok alvállalkozóinak kezelésében lévő olyan közadat, amelyek közszolgálati műsorszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséhez szükségesek;
  - e) az oktatási és kutató intézmények, iskolák, felsőoktatási intézmények, levéltárak, könyvtárak és kutatóintézetek, valamint kutatási eredmények továbbítására létrehozott szervezetek kezelésében lévő közadat;
  - f) a közgyűjtemények, közművelődési és előadó-művészeti intézmények kezelésében lévő közadat.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. május 21-i ülésnapján fogadta el.

### 3. Értelmező rendelkezések

4. § E törvény alkalmazásában:

1. *igénylő*: bármely természetes személy, jogi személy, valamint jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság vagy egyéni cég, amely a közadatok újrahasonosításra történő rendelkezésre bocsátása iránt e törvény szerint terjeszt elő kérelmet;
2. *közzadatok*: az információ önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvényben meghatározott közérdekű adat és közérdekből nyilvános adat;
3. *közzadatok ellátó szerv*: állami vagy helyi önkormányzati feladatot, valamint jogszabályban meghatározott egyéb közzadatok ellátó szerv vagy személy;
4. *újrahasonosítás*: a közadatok felhasználása olyan kereskedelmi vagy nem kereskedelmi célra, ami kívül esik azon a közzadatok ellátása keretén belüli eredeti célkitűzésen, amire a közadatok előállították;
5. *közzadatok újrahasonosítás céljából történő rendelkezésre bocsátása*: a közzadatokhoz az igénylő részére biztosított olyan hozzáférés, amely lehetővé teszi az igényelt közzadatok újrahasonosítását az igénylő számára, ideértve különösen a közzadatok adathordozón vagy elektronikus úton történő egyszeri vagy rendszeres átadását, a közzadatok tartalmát adathordozóhoz történő közvetlen hozzáférés biztosítását, továbbá bármely más jogszabályba nem ütköző hozzáférési módot, amelyben a közzadatok ellátó szerv és az igénylő az újrahasonosítási megállapodásban megállapodik.

## II. FEJEZET

### A KÖZZADATOK ÚJRAHASONOSÍTÁSÁNAK ALAPELVEI

#### 4. A követelmények érvényesítése

5. § A 2. § szerint megállapított adatkörök újrahasonosítására vonatkozó feltételek meghatározása, valamint az újrahasonosítás céljára való rendelkezésre bocsátás során a közzadatok ellátó szerv köteles biztosítani az I–III. fejezet szerinti követelmények érvényesülését.

#### 5. Átláthatóság

6. § A közzadatok ellátó szerv a közzadatok igénylők megfelelő tájékoztatása és az újrahasonosítás céljából történő rendelkezésre bocsátás feltételeinek átláthatósága érdekében az információ önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény rendelkezései szerint köteles elektronikus úton közzétenni az újrahasonosítás céljából rendelkezésre bocsátható közzadatokkal összefüggő információkat.

7. §
- (1) A közzadatok ellátó szerv kérelemre köteles megjelölni az újrahasonosítás céljára rendelkezésre bocsátásért fizetendő közzadatok díj kiszámításának alapját.
  - (2) Az érintett közzadatok ellátó szerv erre irányuló kérelem esetén azt is köteles megjelölni, hogy egyedi kérelem alapján történő rendelkezésre bocsátás esetén a díjszámításnál milyen tényezőket vesz figyelembe.

#### 6. Megkülönböztetés tilalma

8. §
- (1) Az újrahasonosítás feltételeinek a közzadatok ellátó szervek általi meghatározása, az újrahasonosítás céljára történő rendelkezésre bocsátása, valamint a díjazás megállapítása során a közzadatok ellátó szerv nem alkalmazhat önkényes megkülönböztetést a közzadatok újrahasonosítását kérelmező igénylők között.
  - (2) Ha közzadatok ellátó szerv a közzadatok újrahasonosítás céljára olyan tevékenysége körében igényli, amely kívül esik közzadatok ellátásán, a rendelkezésre bocsátás tekintetében ugyanazokat a díjakat és feltételeket kell alkalmazni, mint más igénylőkkel szemben.

9. § (1) A közzadatok ellátó szervek által kötött szerződések vagy egyéb megállapodások nem biztosíthatnak kizárólagos jogokat a közzadatok újrahasonosítása vonatkozásában.

- (2) Az (1) bekezdéstől eltérően a közadat újrahasznosítására vonatkozó kizárólagosság biztosítható, ha az meghatározott közfeladat ellátásához kapcsolódó közérdekű szolgáltatás nyújtásához elengedhetetlenül szükséges, ebben az esetben azonban a kizárólagosság indokoltságát rendszeresen, de legalább évente felül kell vizsgálni.
- (3) Ha a (2) bekezdés szerinti felülvizsgálat megállapítja, hogy a kizárólagos jog biztosítása a továbbiakban nem indokolható, a közfeladatot ellátó szerv haladéktalanul gondoskodik a kizárólagos jogot biztosító jogviszony megszüntetéséről.

### III. FEJEZET

#### RENDELKEZÉSRE BOCSÁTÁS ÚJRAHASZNOSÍTÁS CÉLJÁRA

##### 7. Az eljárás megindítása, a kérelem előterjesztése

- 10. §**
- (1) A közadat újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátását az igénylő az e § rendelkezései szerint előterjesztett írásbeli kérelmével kezdeményezheti.
  - (2) A kérelmet a közadatot kezelő közfeladatot ellátó szervnél kell előterjeszteni.
  - (3) A kérelemnek tartalmaznia kell:
    - a) az igénylő arra vonatkozó kifejezett nyilatkozatát, hogy a megjelölt közadatokat újrahasznosítás céljára kéri,
    - b) az igénylő nevét, lakcímét (székhelyét), kapcsolattartásra használt telefonszámát, valamint e-mail címét,
    - c) az újrahasznosítás céljára igényelt közadat pontos megjelölését,
    - d) az újrahasznosítás céljára igényelt közadat kívánt formátumát, ideértve az alkalmazni kívánt technikai eszköz és mód megjelölését is,
    - e) rendszeres rendelkezésre bocsátás igénylése esetén az igényelt rendszerességet.
  - (4) A közfeladatot ellátó szerv a kérelem teljesítése érdekében kezelheti az igénylőnek a (3) bekezdés b) pontja szerint rendelkezésre bocsátott személyes adatait. A kérelem teljesítését – vagy ha ez később teljesül, a 15. § szerint megállapított díjak kifizetését – követően a közfeladatot ellátó szerv haladéktalanul törli az igénylő személyes adatait.

##### 8. A kérelem elintézése

- 11. §**
- (1) Ha a kérelem nem tartalmazza az igénylő 10. § (3) bekezdés a) pontja szerinti nyilatkozatát, a kérelmet az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvénynek a közérdekű adatok megismerésére vonatkozó szabályai szerint kell teljesíteni.
  - (2) Ha a kérelem a 10. § (3) bekezdés a) pontja szerinti nyilatkozatot tartalmazza, a közfeladatot ellátó szerv a kérelmet beérkezését követően azonnal, de legkésőbb 5 munkanapon belül megvizsgálja.
  - (3) A kérelem megvizsgálása során a közfeladatot ellátó szerv ellenőrzi, hogy:
    - a) a kérelem rendelkezik-e a 10. § (3) bekezdés b)–e) pontja szerinti kötelező tartalmi elemekkel;
    - b) a kérelemben megjelölt adatok a közfeladatot ellátó szerv rendelkezésére állnak-e, és újrahasznosítás céljára rendelkezésre bocsáthatóak-e.
- 12. §**
- (1) Ha a kérelem a 10. § (3) bekezdés b)–e) pontjában meghatározott tartalmi elemek valamelyikét nem tartalmazza, és a hiány a kérelem teljesíthetőségét akadályozza, a közfeladatot ellátó szerv a 11. § (2) bekezdés szerinti határidőn belül az igénylőt – legalább 5, de legfeljebb 10 munkanapos határidő megjelölésével és az arra való figyelemfelhívás mellett, hogy a kért adatok hiányában a kérelme nem teljesíthető – a hiányok megjelölése mellett a hiányzó adatok pótlására hívja fel.
  - (2) Ha az igénylő a hiánypótlási felhívásnak határidőben nem tesz eleget, úgy kell tekinteni, mintha a kérelmet be sem nyújtotta volna. A felhívás teljesítésének elmulasztása nem akadályozza annak, hogy az igénylő utóbb ugyanazon közadatra vonatkozó újabb kérelmet terjesszen elő.
  - (3) Ha a kérelemben megjelölt közadatokat nem a közfeladatot ellátó szerv kezeli, és a kérelem alapján az igényelt közadatok kezelésére jogosult szervezet azonosítható, a közfeladatot ellátó szerv az igénylő egyidejű értesítése mellett a kérelmet a 11. § (2) bekezdésében szereplő határidőn belül átteszi a kérelemben megjelölt adatok kezelésére jogosult szervezetnek.

- 13. §** (1) A közfeladatot ellátó szerv a kérelemről annak hiánytalan kézhezvételét követő 20 munkanapon belül érdemben dönt.
- (2) A közfeladatot ellátó szerv az (1) bekezdés szerinti határidőt annak letelte előtt indokolt esetben a kérelem terjedelmes vagy összetett voltára tekintettel egy alkalommal, legfeljebb további 20 munkanappal – az igénylő egyidejű értesítése mellett – meghosszabbíthatja.
- 14. §** (1) A közfeladatot ellátó szerv döntésében
- dönt a kérelem teljesítéséről, és az általa alkalmazott általános szerződési feltételeknek megfelelő újrahaznosítási megállapodás megkötésére vonatkozó ajánlatot tesz,
  - dönt a kérelem részben történő teljesítéséről, és az általa alkalmazott általános szerződési feltételeknek megfelelő újrahaznosítási megállapodás megkötésére vonatkozó ajánlatot tesz,
  - a kérelmet elutasítja,
  - a kérelem teljesítését további feltételekhez köti, és az általa alkalmazott általános szerződési feltételeknek megfelelő, vagy ha az alkalmazott további feltételek ezt szükségessé teszik, az általános szerződési feltételektől eltérő újrahaznosítási megállapodás megkötésére vonatkozó ajánlatot tesz.
- (2) A közfeladatot ellátó szerv az (1) bekezdés a), b) és d) pontja szerinti döntése esetén az újrahaznosítási megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában az újrahaznosítási megállapodás mindkét fél által történő aláírásának napján az igénylő rendelkezésére bocsátja az igényelt adatokat.
- (3) A kérelmet a közfeladatot ellátó szerv kizárólag a következő esetekben utasíthatja el:
- az igényelt közadat újrahaznosítás céljából nem bocsátható rendelkezésre;
  - az igényelt közadat nem áll rendelkezésére, és a 12. § (3) bekezdése szerint a kérelem más közfeladatot ellátó szervhez nem tehető át.
- (4) A kérelem elutasítását a közfeladatot ellátó szerv írásban indokolni köteles. Az indokolásnak tartalmaznia kell:
- az elutasítás indokát,
  - a 3. § b) pontjára való hivatkozással történő elutasítás esetén – amennyiben ismert a közfeladatot ellátó szerv előtt – azon jogosult megnevezését, akivel a kérelemben foglaltak teljesítésére felhasználási szerződés köthető,
  - az elutasítással szemben igénybe vehető jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó tájékoztatást.
- (5) A közfeladatot ellátó szerv e § szerinti döntése, a rendelkezésre bocsátás feltételei, illetve az ezért megállapított díj mértéke közérdekű adatnak minősül.

## 9. Díjazásra vonatkozó követelmények

- 15. §** (1) A közfeladatot ellátó szerv a kezelésében lévő közadatok újrahaznosításra történő rendelkezésre bocsátásáért díjat állapíthat meg.
- (2) A közfeladatot ellátó szerv a díj megállapításánál a következő szempontokat köteles figyelembe venni:
- a díj mértéke nem haladhatja meg a rendelkezésre bocsátott közadatok gyűjtésének, előállításának, feldolgozásának és terjesztésének legfeljebb öt százalékos nyereséghányaddal megnövelt költségét;
  - az a) pont szerinti költségek megállapításánál a díjat megállapító közfeladatot ellátó szerv által alkalmazott számviteli politikát kell alapul venni.
- (3) Az e törvény felhatalmazása alapján kiadott végrehajtási rendelet a díj mértékére, megállapításának szempontjaira, megfizetésének módjára, valamint a díjfizetés kedvezményeire és a díjfizetés alóli mentességekre vonatkozóan az (1) és (2) bekezdéssel összhangban további részletszabályokat állapíthat meg.

## 10. Formátumok

- 16. §** (1) A közfeladatot ellátó szerv a 10. § szerinti kérelem alapján újrahaznosításra rendelkezésre bocsátott közadatot az igénylő által igényelt formátumban, módon és nyelven adja át az igénylőnek.
- (2) Ha a közadat (1) bekezdés szerinti rendelkezésre bocsátásához a közadat közfeladatot ellátó szervnél rendelkezésre álló formátumának átalakítása szükséges, a közfeladatot ellátó szerv az átalakítás költségeit a 15. § rendelkezéseinek figyelembevételével díjként felszámíthatja, az átalakítással vállalt munkateher azonban nem akadályozhatja a közfeladatot ellátó szerv közfeladatainak ellátását.
- (3) Ha a közadat rendelkezésre bocsátása az (1) bekezdésnek megfelelően nem lehetséges, vagy az aránytalan nehézséggel, egy egyszerű műveleten túlmutató erőfeszítéssel vagy a közfeladat ellátásának akadályoztatásával

járna, a közadatot elektronikusan, informatikai eszközökkel automatikusan feldolgozható módon, a rendelkezésre álló nyelven köteles a közfeladatot ellátó szerv az igénylő rendelkezésére bocsátani.

- (4) Ha a közadat rendelkezésre bocsátása a (3) bekezdésnek megfelelően sem lehetséges, vagy az aránytalan nehézséggel, egy egyszerű műveleten túlmutató erőfeszítéssel vagy a közfeladat ellátásának akadályoztatásával járna, a közadatot a rendelkezésre álló formátumban, módon és nyelven köteles a közfeladatot ellátó szerv az igénylő rendelkezésére bocsátani.
- (5) Az (1) és (2) bekezdés alapján a közfeladatot ellátó szerv nem köteles
  - a) közadat újbóli előállítására vagy a kérelemnek megfelelő kiigazítására, illetve kivonatok készítésére, ha az aránytalan nehézséggel járna,
  - b) közadtból, annak alapján elemzések, dokumentumok előállítására.

## 11. Újrahasznosítási megállapodás

- 17. §**
- (1) A közfeladatot ellátó szerv a közadatok újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásáról újrahasznosítási megállapodást köt az igénylővel.
  - (2) Az újrahasznosítási megállapodás tartalmazza legalább
    - a) a felek megnevezését,
    - b) az újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátott adatok megnevezését,
    - c) a b) pontban meghatározott adatok átadásának időpontját, az átadás módját, formátumát,
    - d) a b) pontban meghatározott adatok újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátásáért megállapított díj mértékét,
    - e) a d) pontban meghatározott díj megfizetésének határidejét és módját,
    - f) a b) pontban meghatározott adatok újrahasznosításának feltételekhez kötése esetén az adatok felhasználásának részletes feltételeit.
  - (3) A (2) bekezdés f) pontja szerinti feltételek nem korlátozhatják szükségtelenül az újrahasznosítás lehetőségeit, nem szolgálhatnak a verseny korlátozására és nem ütközhetnek az újrahasznosításra vonatkozó, e törvény szerinti egyéb rendelkezésekbe.
  - (4) A felhasználás feltételeit a közfeladatot ellátó szerv a közadatok újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó általános szerződési feltételek keretében is meghatározhatja.

## 12. Jogorvoslat

- 18. §**
- (1) Az igénylő a közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó kérelem elutasítása vagy a kérelem teljesítésére nyitva álló, vagy a közfeladatot ellátó szerv által a 13. § (2) bekezdése szerint meghosszabbított határidő eredménytelen eltelte esetén, valamint a közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátásáért megállapított díj összegének felülvizsgálata érdekében bírósághoz fordulhat.
  - (2) A közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátása iránti kérelem elutasításának jogszerűségét, illetve a közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátásáért megállapított díj összegének megalapozottságát a közfeladatot ellátó szervnek kell bizonyítania.
  - (3) A pert a kérelem elutasításának közlésétől, a kérelem elintézésére rendelkezésre álló határidő eredménytelen elteltétől, illetve – a díj összegének felülvizsgálatára irányuló kereset esetén – a díj megfizetésére vonatkozó határidő lejártától számított 10 napon belül kell megindítani az igényt elutasító közfeladatot ellátó szerv ellen. A díj megfizetése nem akadályozza a per megindításának. A perindításra rendelkezésre álló határidő elmulasztása esetén igazolásnak van helye.
  - (4) Az országos illetékességű közfeladatot ellátó szerv ellen indult per a törvényszék hatáskörébe tartozik. A helyi bíróság hatáskörébe tartozó ügyekben a törvényszék székhelyén lévő helyi bíróság, Budapesten a Pesti Központi Kerületi Bíróság jár el. A bíróság illetékességét az alperes közfeladatot ellátó szerv székhelye alapítja meg.
  - (5) Ha a bíróság a közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátására irányuló kérelemnek helyt ad, határozatában a közfeladatot ellátó szervet a kért közadat újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátására kötelezi.
  - (6) A bíróság az újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátásáért megállapított díj összegét megváltoztathatja, vagy a közfeladatot ellátó szervet a díj összegének megállapítása tekintetében új eljárásra kötelezheti.

- (7) Ha a kérelmező a per megindításakor a közfeladatot ellátó szerv által eredetileg megállapított díjat már megfizette, és ennek a díjnak az összege nagyobb a díjnak a per eredményeképpen megállapított összegénél, a bíróság a különbözetnek az igénylő részére történő megtérítésére kötelezi a közfeladatot ellátó szervet.

#### IV. FEJEZET

#### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 19. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivételekkel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.  
(2) Az 1–18. §, a 20–23. § és a 25. § 2013. január 1-jén lép hatályba.
- 20. §** A 2013. január 1-jén hatályos olyan kizárólagos jogot biztosító megállapodások, amelyek nem felelnek meg a 9. § (2) bekezdésének, a megállapodás lejártakor, de legkésőbb 2014. január 1-jén megszűnnek.
- 21. §** (1) Felhatalmazást kapnak a miniszterek, hogy a vezetésük vagy irányításuk alá tartozó szervek által kezelt, újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátható közadatok körét – a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság véleményének kikérésével – rendeletben állapítsák meg.  
(2) Felhatalmazást kapnak a miniszterek, hogy az újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásért fizetendő díj mértékének, megállapítása szempontjainak, megfizetése módjának valamint a díjfizetés kedvezményeinek és a díjfizetés alóli mentességek e törvény rendelkezéseivel összhangban álló további részletszabályait rendeletben állapíthassák meg.  
(3) Felhatalmazást kap a helyi önkormányzat képviselő-testülete, hogy  
a) az irányítása alá tartozó szervek által kezelt, újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátható közadatok körét – a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság véleményének kikérésével –,  
b) az újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásért fizetendő díj mértékének, megállapítása szempontjainak, megfizetése módjának, valamint a díjfizetés kedvezményeinek és a díjfizetés alóli mentességek e törvény rendelkezéseivel összhangban álló további részletszabályait rendeletben állapíthassa meg.  
(4) Felhatalmazást kap a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság elnöke, hogy  
a) a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság által kezelt, újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátható közadatok körét – a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság véleményének kikérésével –,  
b) az újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásért fizetendő díj mértékének, megállapítása szempontjainak, megfizetése módjának, valamint a díjfizetés kedvezményeinek és a díjfizetés alóli mentességek e törvény rendelkezéseivel összhangban álló további részletszabályait rendeletben állapíthassa meg.  
(5) Felhatalmazást kap a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének elnöke, hogy  
a) a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete által kezelt, újrahasznosítás céljából rendelkezésre bocsátható közadatok körét – a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság véleményének kikérésével –,  
b) az újrahasznosítás céljára történő rendelkezésre bocsátásért fizetendő díj mértékének, megállapítása szempontjainak, megfizetése módjának, valamint a díjfizetés kedvezményeinek és a díjfizetés alóli mentességek e törvény rendelkezéseivel összhangban álló további részletszabályait rendeletben állapíthassa meg.
- 22. §** A döntéselőkészítéshez szükséges adatok hozzáférhetőségének biztosításáról szóló 2007. évi CI. törvény 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„1. § A költségvetési szerv és a többségi állami tulajdonban lévő gazdálkodó szervezet (a továbbiakban: adatkezelő) a kezelésében lévő közérdekű adatot 15 napon belül, költségtérítés megállapítása nélkül továbbítja az ezt közfeladatának ellátása érdekében igénylő központi államigazgatási szervnek, illetve a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének.”

- 23. §** Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 1. mellékletének „II. Tevékenységre, működésre vonatkozó adatok” elnevezésű táblázata a következő 19–23. sorral egészül ki:  
 „[II. Tevékenységre, működésre vonatkozó adatok]

	[Adat]	[Frissítés]	[Megőrzés]
19.	A közfeladatot ellátó szerv kezelésében levő, a közadatok újrahasznosításáról szóló törvény szerint újrahasznosítás céljára elérhető közadatok listája, valamint azok rendelkezésre álló formátuma	A változásokat követő 15 napon belül	Az előző állapot 1 évig archívumban tartásával
20.	A 19. sor szerinti közadatok újrahasznosítására vonatkozó általános szerződési feltételek elektronikusan szerkeszthető változata	A változásokat követő 15 napon belül	Az előző állapot törlendő
21.	A 19. sor szerinti közadatok újrahasznosítás céljából történő rendelkezésre bocsátásért fizetendő díjak általános jegyzéke	A változásokat követő 15 napon belül	Az előző állapot törlendő
22.	A közadatok újrahasznosításáról szóló törvény szerinti jogorvoslati tájékoztatás	A változásokat követő 15 napon belül	Az előző állapot törlendő
23.	A közfeladatot ellátó szerv által megkötött, a közadatok újrahasznosításáról szóló törvény szerint kötött kizárólagos jogot biztosító megállapodások szerződő feleinek megjelölése, a kizárólagosság időtartamának, tárgyának, valamint a megállapodás egyéb lényeges elemeinek megjelölése	A változásokat követő 15 napon belül	Az előző állapot törlendő

- 24. §** Hatályát veszti a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló 1996. évi XXI. törvény 27. § (1) bekezdés k) pontjában a „valamint a pénzeszközök felhasználásának részletes szabályait,” szövegrész.

### 13. Jogharmonizációs záradék

- 25. §** Ez a törvény a közsféra információinak további felhasználásáról szóló 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

Áder János s. k.,  
 köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
 az Országgyűlés elnöke



### III. Kormányrendeletek

#### A Kormány 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelete egyes építésügyi és területrendezési tárgyú kormányrendeletek módosításáról

A Kormány

az 1. alcím tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés a) pontjában,  
a 2. alcím tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés k) pontjában,  
a 3. alcím tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés i) pontjában,  
a 4. alcím tekintetében a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló 1996. évi XXI. törvény 27. § (1) bekezdés c) és p) pontjaiban, valamint a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény 174/A. § (1) bekezdésében,  
az 5. alcím tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés f) és o) pontjában,  
a 6. alcím tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés f) pontjában,  
a 7. alcím tekintetében a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 259. § (1) bekezdés 14. pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

#### 1. Az építésügyi és az építésfelügyeleti hatóságok kijelöléséről és működési feltételeiről szóló 343/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet módosítása

1. § Az építésügyi és az építésfelügyeleti hatóságok kijelöléséről és működési feltételeiről szóló 343/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Éhk.) 1/A. melléklete e rendelet 1. melléklete szerint módosul.
2. § Hatályát veszti az Éhk. 1/B. melléklet BARANYA MEGYE alcímet követő 2. pontja, GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE alcímet követő 6. pontja, KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYE alcímet követő 8. és 11. pontja, NÓGRÁD MEGYE alcímet követő 5. pontja, valamint PEST MEGYE alcímet követő 14. pontja.

#### 2. Az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló 176/2008. (VI. 30.) Korm. rendelet módosítása

3. § Az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló 176/2008. (VI. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R1.) 2. §-a a következő e)–h) ponttal egészül ki:  
(E rendelet alkalmazásában)
- „e) *becsült gazdasági élettartam*: épület esetében jogszabályban, vagy az építetű által a tervezési programban megadott időtartam, az épületek energetikai jellemzőinek meghatározásáról szóló miniszteri rendeletben meghatározott épületelem esetében jogszabályban, szabványban, teljesítménynyilatkozatban vagy megfelelőség igazolásban meghatározott időtartam;
- f) *költségoptimalizált szint*: az energiahatékonyság azon szintje, amely egy épület, vagy valamely az épületek energetikai jellemzőinek meghatározásáról szóló rendeletben meghatározott épületelem becsült gazdasági élettartama folyamán a legalacsonyabb költséget eredményezi a 7. § (4) bekezdése szerinti számítás alapján;
- g) *önálló rendeltetési egység*: az országos településrendezési és építési követelményekről szóló kormányrendeletben meghatározott fogalom;
- h) *épület energiahatékonysága*: az épület szokásos használatához kapcsolódó energiaszükséglet számított vagy mért mennyisége, amely többek között magába foglalja a fűtéshez, a hűtéshez, a szellőztetéshez, a melegvíz-ellátáshoz szükséges energiát.”



- 4. §** (1) Az R1. 3. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Az 5. § (1) bekezdésében foglalt kivétellel az energetikai tanúsítványt (a továbbiakban: tanúsítvány) alátámasztó számítást az épületek energetikai jellemzőinek meghatározásáról szóló miniszteri rendelet (a továbbiakban: Rend.) alapján kell elkészíteni.  
(2) Új épület építése esetén a tanúsítvány elkészíttetéséről az építtető gondoskodik a használatbavételi engedély kiadását követő 90 napon belül.”
- (2) Az R1. 3. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Az épület vagy önálló rendeltetési egység értékesítésre vagy bérbeadásra való kínálásakor a reklámban fel kell tüntetni az épület vagy önálló rendeltetési egység energetikai minőség szerinti besorolását, amennyiben a tanúsítvány rendelkezésre áll.”
- (3) Az R1. 3. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az e rendelet hatálya alá tartozó épületnek vagy önálló rendeltetési egységnek ellenérték fejében történő tulajdon-átruházása vagy bérbeadása tárgyában – a (4) bekezdésben meghatározottak kivételével – készült szerződés tartalmazza  
a) annak rögzítését, hogy e rendelet rendelkezései szerint kell-e tanúsítványt készíteni,  
b) a vevő vagy bérlő nyilatkozatát arról, hogy a tanúsítványt vagy annak másolatát az eladótól vagy a bérbeadótól átvette.”
- (4) Az R1. 3. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az e rendelet hatálya alá tartozó épületnek vagy önálló rendeltetési egységnek ellenérték fejében történő tulajdon-átruházása vagy bérbeadása tárgyában – a (4) bekezdésben meghatározottak kivételével – készült szerződés tartalmazza  
a) annak rögzítését, hogy e rendelet rendelkezései szerint kell-e tanúsítványt készíteni,  
b) a tanúsítvány azonosító kódját, és  
c) a vevő vagy bérlő nyilatkozatát arról, hogy az azonosító kód szerinti tanúsítványt vagy annak másolatát az eladótól vagy a bérbeadótól átvette.”
- (5) Az R1. 3. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az épület közönség számára nyitva álló helyiségének jól látható helyére ki kell függeszteni a tanúsítvány – 1. melléklet szerinti – összefoglaló lapját  
a) az 1. § (3) bekezdés c) pontjában meghatározott épület, és  
b) a tanúsítvánnyal rendelkező 500 m<sup>2</sup>-nél nagyobb hasznos alapterületű közhasználatú, kereskedelmi, szolgáltató és raktár, közösségi szórakoztató vagy kulturális rendeltetésű épület esetében.”
- 5. §** (1) Az R1. 4. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Önálló rendeltetési egység tanúsítványa kiállítható  
a) az épület egészére vonatkozó tanúsítvány alapján, a tanúsítandó önálló rendeltetési egység épületben levő helyzetének, tájolásának és eltérő adottságainak figyelembe vételével,  
b) ugyanabban az épületben található, azonos rendeltetésű, elrendezésű és azonos méretű és energetikai jellemzőjű épületelemekkel rendelkező önálló rendeltetési egység tanúsítványa alapján, vagy  
c) másik azonos rendeltetésű, elrendezésű és azonos méretű és energiahatékonyságú, azonos épületelemekkel rendelkező épület vagy önálló rendeltetési egység tanúsítványa alapján, ha a tanúsító az azonosságról meggyőződött.”
- (2) Az R1. 4. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A tanúsítvány 1. melléklet szerinti összefoglaló lapján az egyéb megjegyzések között fel kell tüntetni, hogy a tanúsítvány a 3. § (1) bekezdése szerinti számítás vagy energiafogyasztási adatok alapján, illetve részletes vagy egyszerűsített módszerrel készült. Amennyiben az egyszerűsített és a részletes módszer felváltva került alkalmazásra, akkor a módszert az egyes részszámításokra vonatkozóan is meg kell határozni.”
- 6. §** Az R1. 5. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Ha az épületben meglévő fűtési és légkondicionáló rendszerre felülvizsgálati igazolás készült, a tanúsítás során annak eredményét tényként kell figyelembe venni.”

- 7. §** Az R1. 6. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) A tanúsítvány javaslatot tartalmaz az épület vagy önálló rendeltetési egység energiahatékonyságának költségoptimalizált szintjére vagy költséghatékony növelésére, kivéve, ha az épület vagy az önálló rendeltetési egység energiahatékonyságának költséghatékony növelésére nincs ésszerű lehetőség a Rend.-ben meghatározott követelményekhez képest.”
- 8. §** Az R1. 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„7. § (1) A 6. § (4) bekezdésében meghatározott javaslatban fel kell tüntetni  
a) a határoló szerkezetek jelentős felújításával vagy az épületgépészeti rendszerek korszerűsítésével járó műszakilag megvalósítható intézkedéseket,  
b) a határoló szerkezetek vagy az épületgépészeti rendszerek kisebb felújításával járó műszakilag megvalósítható intézkedéseket, és  
c) az épület energiahatékonyságára vonatkozó minimumkövetelményeket.  
(2) A tanúsítvány tartalmazhat további információt a megújuló energia felhasználás mennyiségére, az ajánlások megvalósításának lehetséges lépéseire vonatkozóan, továbbá tájékoztatást a támogatási és finanszírozási programokról.  
(3) A tulajdonos kérésére az adott épület gazdasági élettartama alatti költséghatékonysági számítás is készíthető  
a) az MSZ EN 15459 szabványban leírt vagy azzal egyenértékű módszerrel, vagy  
b) az Európai Bizottság 244/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendeletében meghatározott módszertan szerint.  
(4) A (3) bekezdés b) pontja szerinti számításban a legalacsonyabb költséget az energiához kapcsolódó befektetési költségek, a karbantartási és üzemeltetési költségek (ezen belül az energiaköltségek és -megtakarítások, az épület fajtája és adott esetben az előállított energiából származó bevételek), valamint az ártalmatlanítási költségek figyelembevételével kell meghatározni.  
(5) Amennyiben a tanúsítvány javaslata nem tartalmaz költséghatékonysági számítást, a tanúsítványban fel kell tüntetni, hol kaphat a tulajdonos, illetve a bérlő további információt a felújítások gazdaságosságára és megvalósítására.”
- 9. §** Az R1. 8. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) Középületek energetikai jellemzőinek tanúsításakor harmonizált európai uniós tanúsítási rendszer is alkalmazható. Az így kiállított tanúsítvány 1. melléklet szerinti összefoglaló lapján fel kell tüntetni, hogy a tanúsítvány mely rendszer alapján készült.”
- 10. §** Az R1. a 9. §-t követően a következő alcímmel és 9/A. §-sal egészül ki:  
**„A tanúsítvány minőségellenőrzése**  
9/A. § (1) A tanúsító a tanúsítványt az építésügyet irányító miniszter által kidolgoztatott elektronikus program segítségével állítja ki. A kiinduló adatok és a számszaki előellenőrzést követően a program egyedi tanúsítvány azonosító kódot generál. A tanúsító ezzel az azonosító kóddal ellátott tanúsítványt kap, amely a tanúsítvány hivatalos példányának minősül. A kiállított azonosító kóddal ellátott tanúsítvány automatikusan bekerül az Országos Építésügyi Nyilvántartásba.  
(2) A tanúsítvány utóellenőrzése során  
a) a megjelölt határoló szerkezetek és épületgépészeti rendszerek jellemzőinek megfelelő megállapítása, az energetikai minőség-tanúsítványban feltüntetett részeredmények és végeredmény igazolása, az ezek alapján megfogalmazott javaslat indokoltsága,  
b) a tanúsítványok alapadatainak szükség szerinti helyszíni megfelelő beazonosítása és a felhasznált adatok és a teljes számítás megfelelősége kerül ellenőrzésre.  
(3) A hivatalos tanúsítványok éves mennyiségének véletlenszerűen kiválasztott 2%-a esetében kell a (2) bekezdés a) pontja szerinti, és 0,5%-a esetében kell a (2) bekezdés b) pontja szerinti ellenőrzést elvégezni.  
(4) Az ellenőrzést végző személy vagy szervezet nem végezhet tanúsítói tevékenységet.  
(5) A tanúsítvány utóellenőrzéséről a tanúsítót írásban értesíteni kell. A tanúsító köteles együttműködni a tanúsítvány ellenőrzése során. A feltárt hibákat a tanúsító köteles kijavítani.”

- 11. §** Az R1. 11. § (3) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:  
(Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:)  
„c) Az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikk 14. pontja, 11., 12., 13. és 18. cikke, továbbá II. melléklete.”
- 12. §** Az R1. a következő 12. §-sal egészül ki:  
„12. § (1) Az önálló rendeltetési egység bérbeadása esetén a 2015. december 31-ét követően kötött bérleti szerződéshez kell tanúsítványt kiállítani.  
(2) E rendeletnek az egyes építésügyi és területrendezési tárgyú kormányrendeletek módosításáról szóló 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelettel megállapított 3. § (3) bekezdését az önálló rendeltetési egység esetében a 2015. december 31-ét követően kötött bérleti szerződés tekintetében kell alkalmazni.”
- 13. §** Az R1.  
a) 1. § (2) bekezdés g) pontjában a „20 W/m<sup>3</sup>” szövegrész helyébe „20 W/m<sup>2</sup>”,  
b) 1. § (3) bekezdés b) pontjában az „(önálló rendeltetési egység, lakás)” szövegrész helyébe a „vagy önálló rendeltetési egység”,  
c) 1. § (3) bekezdés c) pontjában az „1000 m<sup>2</sup>-nél nagyobb” szövegrész helyébe az „500 m<sup>2</sup>-nél nagyobb”,  
d) 1. § (3) bekezdés c) pontjában az „500 m<sup>2</sup>, vagy ennél nagyobb” szövegrész helyébe a „250 m<sup>2</sup>, vagy ennél nagyobb”,  
e) 2. § a) pontjában az „épületnek (önálló rendeltetési egységnek, lakásnak)” szövegrész helyébe az „épületnek vagy önálló rendeltetési egységnek”,  
f) 4. § (3) bekezdésében a „rendeltetési egységéről (lakásáról) készült tanúsítvány” szövegrész helyébe a „rendeltetési egységéről készült részletes felmérés vagy tanúsítvány”,  
g) 5. § (1) bekezdés b) pontjában a „b) és c) pontja szerinti esetekben a mért energiafogyasztási” szövegrész helyébe a „c) pontja szerinti esetekben a tanúsítvány kiállítását megelőző három év energiafogyasztási”,  
h) 5. § (2) bekezdésében az „A tulajdonos döntése szerint” szövegrész helyébe az „Az 1. § (3) bekezdés b) pontja szerinti esetekben”,  
i) 9. § (1) bekezdésében az „Energetikai tanúsítói” szövegrész helyébe az „Energetikai tanúsítói (a továbbiakban: tanúsító)”  
szöveg lép.
- 14. §** Hatályát veszti az R1.  
a) 1. § (3) bekezdés b) pont bb) pontjában az „egy évet meghaladó” szövegrész,  
b) 3. § (4) bekezdés c) pontja,  
c) 4. § (2) bekezdésében a „(lakására)” szövegrész,  
d) 6. § (3) bekezdésében az „, , és nem terjed ki gazdaságossági számítások, valamint költségvetés elkészítésére” szövegrész.

### **3. Az építésügy, a településfejlesztés és -rendezés körébe tartozó dokumentációk központi nyilvántartásáról szóló 277/2008. (XI. 24.) Korm. rendelet módosítása**

- 15. §** Az építésügy, a településfejlesztés és -rendezés körébe tartozó dokumentációk központi nyilvántartásáról szóló 277/2008. (XI. 24.) Korm. rendelet a következő 8. §-sal egészül ki:  
„8. § Az építésügyi és az építésfelügyeleti hatóságok kijelöléséről és működési feltételeiről szóló 343/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 1. §-ában meghatározott illetékes elsőfokú építésügyi hatóság a 2002. január 1. és 2007. december 31. között keletkezett, papíron rendelkezésre álló építmény-nyilvántartási adatokat a [www.e-epites.hu](http://www.e-epites.hu) építésügyi információs portálon közzétett feltöltő felület, vagy minta-táblázat kitöltésével, az ezen időszakra elektronikusan rendelkezésre álló, valamint a 2008. január 1. és 2011. december 31. között keletkezett építmény-nyilvántartási adatokat az építésügy körébe tartozó egyes hatósági nyilvántartásokról szóló 255/2007. (X. 4.) Korm. rendelet 3. számú mellékletében meghatározott tartalommal  
a) Borsod-Abaúj-Zemplén, Szabolcs-Szatmár-Bereg és Hajdú-Bihar megyei településekre vonatkozóan az egyes építésügyi és területrendezési tárgyú kormányrendeletek módosításáról szóló 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelet hatálybalépésétől számított hatvan napon belül,

- b) Békés, Csongrád, Jász-Nagykun-Szolnok és Komárom-Esztergom megyei településekre vonatkozóan 2012. augusztus 31-ig,
- c) Bács-Kiskun, Fejér, Nógrád és Tolna megyei településekre vonatkozóan 2012. szeptember 30-ig,
- d) Győr-Moson-Sopron, Heves, Vas és Veszprém megyei településekre vonatkozóan 2012. október 31-ig,
- e) Zala, Somogy és Baranya megyei településekre vonatkozóan 2012. november 30-ig,
- f) Budapest kerületeire és Pest megyei településekre vonatkozóan 2012. december 31-ig elektronikusan megküldi a Dokumentációs Központnak."

#### 4. A területrendezési hatósági eljárásokról szóló 76/2009. (IV. 8.) Korm. rendelet módosítása

- 16. §** A területrendezési hatósági eljárásokról szóló 76/2009. (IV. 8.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R2.) 1. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
(*Területrendezési hatósági eljárás kérelmezhető*)  
„g) a településrendezési tervnek a kiemelt térségi és megyei területrendezési tervvel való összhangjának megállapítására (a továbbiakban: összhang igazolása), amennyiben a területrendezési terv elfogadása előtt jogszerűen elfogadott településszerkezeti terv szerinti területfelhasználási egység nincs összhangban a területrendezési terv térségi szerkezeti tervében kijelölt térségi területfelhasználási kategóriával.”
- 17. §** (1) Az R2. 3. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Területrendezési hatósági eljárás megindítására irányuló kérelmet „térségi területfelhasználási engedély kérelem” formában az állami főépítészhöz kell benyújtani.”
- (2) Az R2. 3. § (4) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, és a bekezdés a következő g) ponttal egészül ki:  
(*A kérelemnek tartalmaznia kell a kérelem tárgyát és rövid összefoglaló indoklását, továbbá*)  
„f) az összhang igazolására vonatkozó kérelem esetén  
fa) a településszerkezeti terv megfelelő részletének másolatát,  
fb) az érintett területrendezési terv megfelelő részletének másolatát,  
fc) a jogszerűen elfogadott településszerkezeti terv készítésére vagy módosítására irányuló eljárás folyamatának rövid összefoglalóját, különös tekintettel az eljárás egyeztetésében résztvevőkre és az esetlegesen fennmaradt véleménykülönbségekre, valamint  
fd) a területi (környezeti, társadalmi és gazdasági) hatásvizsgálatot az 1. számú melléklet I. fejezetében meghatározott tartalommal;  
g) az 1. § (1) bekezdés a)–d) és f)–g) pontja szerinti eljárások esetén a kérelem benyújtását megerősítő képviselő-testületi (közgyűlési) határozatot, több települési önkormányzat érintettsége esetén az önkormányzatok képviselő-testületi (közgyűlési) határozatát és az érintett települési önkormányzatok nevében eljáró önkormányzat kijelölésére vonatkozó települési önkormányzatok közötti megállapodást.”
- 18. §** (1) Az R2. 4. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A szakhatóságok megkeresése az ügyfél által benyújtott kérelem megküldésével történik. Az 1. § (1) bekezdés b) pont bb) alpontjában meghatározott eljárás esetén az állami főépítész kikéri azon szomszédos települési önkormányzatok véleményét, amelyek közigazgatási területét az eljárás tárgyát képező műszaki infrastruktúra-hálózati elem érinti.”
- (2) Az R2. 4. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az állami főépítész az összhang igazolására irányuló eljárás során a területrendezési tervekkel való összhang megállapítása körében vizsgálja, hogy a településszerkezeti tervben kijelölt, az eljárás tárgyát képező területfelhasználási egység nem akadályozza vagy lehetetleníti el a területrendezési tervben meghatározott műszaki infrastruktúra-hálózat elemének vagy egyedi építménynek a kialakítását.”
- 19. §** Az R2. 2. számú melléklete a 2. melléklet szerint módosul.
- 20. §** Az R2.  
a) 2. § (3) bekezdésben a „b)–f) pontjában” szövegrész helyébe a „b)–g) pontjában”,  
b) 2. § (4) bekezdésében a „továbbá a területcserére vonatkozó” szövegrész helyébe az „a területcserére, valamint az összhang igazolására vonatkozó”,

- c) 3. § (1) bekezdés a) pontjában az „f) pontjában” szövegrész helyébe az „f) és g) pontjában”,
- d) 3. § (2) bekezdésben az „a)–d) pontjában” szövegrész helyébe az „a)–d) és g) pontjában”,
- e) 3. § (5) bekezdésében „továbbá az országos jelentőségű elem beillesztésére vonatkozó” szövegrészek helyébe az „az országos jelentőségű elem beillesztésére, továbbá az összhang igazolására vonatkozó”,
- f) 5. § (1) bekezdés c) pontjában a „Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatósággal” szövegrész helyébe a „Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatósággal” szöveg lép.

21. § Hatályát veszti az R2. 5. § (2) bekezdése.

#### **5. Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet módosítása**

22. § Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet

- a) 10. § (1) bekezdésében az „az Étv. 38/A. § (1) bekezdésében meghatározottak szerint tervellenőr ellenőrzi, egyéb esetekben ellenőrizheti” szövegrész helyébe az „a mechanikai ellenállás és stabilitás követelményét tervellenőr ellenőrzi, egyéb esetekben az építetű tervellenőrt alkalmazhat”,
- b) 4. melléklete nyitó szövegrészeiben az „a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény hatálya alá” szövegrész helyébe az „a közbeszerzésekről szóló törvény hatálya alá”,
- c) 4. melléklet 7. pontjában az „A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény hatálya alá” szövegrész helyébe az „A közbeszerzésekről szóló törvény hatálya alá”,
- d) 6. melléklet 3. pont a) alpontjában „a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény hatálya alá” szövegrész helyébe „a közbeszerzésekről szóló törvény hatálya alá” szöveg lép.

#### **6. Az egyes építésügyi szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 192/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet módosítása**

23. § Az egyes építésügyi szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 192/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R3.) 2. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A tervellenőri tevékenység engedélyezésének nem feltétele a jogosultsági vizsga igazolása.”

24. § Az R3.

- a) 2. § (2) bekezdés b) pontjában az „a (3) és (4) bekezdésben” szövegrész helyébe az „a (2a)–(4) bekezdésben”,
- b) 4. § (5) bekezdésében az „a)–c) pontjában” szövegrész helyébe a „b)–c) pontjában” szöveg lép.

25. § Hatályát veszti az R3.

- a) 2. § (1) bekezdésében az „– a (3) bekezdésben foglaltak kivételével –” szövegrész,
- b) 1. melléklet II. Különös követelmények fejezet 2. pontja.

#### **7. A közszolgálati tisztviselők képesítési előírásairól szóló 29/2012. (III. 7.) Korm. rendelet módosítása**

26. § A közszolgálati tisztviselők képesítési előírásairól szóló 29/2012. (III. 7.) Korm. rendelet a következő 7. §-sal egészül ki: „7. § Aki az egyes építésügyi és területrendezési tárgyú kormányrendeletek módosításáról szóló 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelet hatálybalépésekor az 1. melléklet I. pont 4. alpontja alapján jogász végzettséggel, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló törvényben meghatározott szakirányú felsőfokú végzettség nélkül, döntés-előkészítésre vagy döntéshozatalra irányuló építésügyi igazgatási feladatok feladatkörben alkalmazásban áll, e feladatkört 2012. szeptember 1-ig töltheti be.”

27. § A közszolgálati tisztviselők képesítési előírásairól szóló 29/2012. (III. 7.) Korm. rendelet 1. melléklet I. pont 4. alpontjában a „jogász szakképzettség;” szövegrész helyébe a „jogász szakképzettség a döntés-előkészítő és a döntéshozó munkakör kivételével;” szöveg lép.

## 8. Záró rendelkezések

- 28. §** (1) Ez a rendelet – a (2)–(3) bekezdésben meghatározott kivétellel – 2012. június 1-jén lép hatályba.  
 (2) A 3. §, a 4. § (2), (4) és (5) bekezdése, a 7–11. § és a 13. § c) pontja 2013. január 9-én lép hatályba.  
 (3) A 13. § d) pontja 2015. július 9-én lép hatályba.  
 (4) Ez a rendelet 2015. július 10-én hatályát veszti.
- 29. §** E rendelet 2. alcíme az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikk 14. pontjának, 11., 12., 13. és 18. cikkének, továbbá II. mellékletének való megfelelést szolgálja.

*Orbán Viktor s. k.,*  
 miniszterelnök

### 1. melléklet a 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelethez

1. Az Éhk. 1/A. mellékletében a Komló ellátási illetékességi területéhez és készenléti illetékességi területéhez tartozó települések felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„Komló	ellátási illetékességi területe	Komló Bodolyabér Kárász Liget Magyaregregy Magyarhertelend Magyarszék Mánfa Máza Mecsekpölöske Szalatnak Szászvár Vékény
	készenléti illetékességi területe	Egyházaskozár Hegyhátmaróc Hosszúhetény Köblény Szárász Tófű”

2. Az Éhk. 1/A. mellékletében a Győr ellátási illetékességi területéhez és készenléti illetékességi területéhez tartozó települések felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„Győr	ellátási illetékességi területe	Győr Abda Bakonygyirót Bakonypéterd Bőny Börcs Dunaszeg Dunaszentpál Enese Gönyű Gyömöre
-------	---------------------------------	--

Győrladamér  
 Győráság  
 Győrszemere  
 Győrújbarát  
 Győrújfalú  
 Győrzámoly  
 Ikrény  
 Kajárpéc  
 Koroncó  
 Kunsziget  
 Lázi  
 Lébény  
 Mecsér  
 Mezőörs  
 Mosonszentmiklós  
 Nagyszentjános  
 Nyalka  
 Öttevény  
 Pázmándfalú  
 Pér  
 Rábapatona  
 Rétalap  
 Románd  
 Sokorópátka  
 Táp  
 Tápszentmiklós  
 Tényő  
 Töltéstava  
 Vámoszabadi

készenléti illetékességi területe

Kisbajcs  
 Nagybajcs  
 Nyúl  
 Vének"

3. Az Éhk. 1/A. mellékletében az Esztergom ellátási illetékességi területéhez és készenléti illetékességi területéhez tartozó települések felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„Esztergom

ellátási illetékességi területe

Esztergom  
 Dömös  
 Mogyorósbánya  
 Pilismarót  
 Süttő  
 Tát

készenléti illetékességi területe

Lábatlan"

4. Az Éhk. 1/A. mellékletében a Salgótarján ellátási illetékességi területéhez és készenléti illetékességi területéhez tartozó települések felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„Salgótarján

ellátási illetékességi területe

Salgótarján  
 Bárna  
 Cered  
 Egyházaskerve  
 Etes  
 Ipolytarnóc  
 Karancsberény  
 Karancskeszti  
 Karancslapujtő  
 Karancsalja



Kazár  
Kishartyán  
Litke  
Mátraszele  
Mihálygerge  
Somoskőújfalu  
Sóshartyán  
Szilaspogony  
Vizslás  
Zabar"

5. Az Éhk. 1/A. mellékletében a Veresegyház ellátási illetékességi területéhez és készenléti illetékességi területéhez tartozó települések felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„Veresegyház	ellátási illetékességi területe	Veresegyház Csomád Erdőkertes Galgamácsa Vácegres Váckisújfalu
	készenléti illetékességi területe	Őrbottyán"

2. melléklet a 105/2012. (V. 30.) Korm. rendelethez

Az R2. 2. számú mellékletében foglalt táblázat a következő 12. és 13. sorral egészül ki:

„12.	Minden esetben.	Környezet-egészségügyi követelmények érvényesítése.	fővárosi és megyei kormányhivatal népegészségügyi szakigazgatási szerve
13.	Honvédelmi és katonai célú építmény vagy ingatlan védőterületét vagy működési területét érintő esetben.	A Magyar Honvédség nemzeti és szövetségi védelmi feladatai biztosíthatók-e.	Honvédelmi Minisztérium Hatósági Hivatal"

## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### A belügyminiszter 27/2012. (V. 30.) BM rendelete a fejezeti kezelésű előirányzatok felhasználásának rendjéről

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (5) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 1. melléklet 11. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva,

– a 40. § a) és c) pontja tekintetében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (5) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 1. melléklet 11. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva,

– a 40. § b) pontja tekintetében a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 31. § (2) bekezdés b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 37. § u) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva,

– a 40. § d) pontja tekintetében a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 31. § (2) bekezdés b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 37. § q) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva,

az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 73. § b) pontjában meghatározott feladatkörében eljáró nemzetgazdasági miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

#### I. FEJEZET

##### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. § (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel –
- a Magyarország 2012. évi központi költségvetéséről szóló 2011. évi CLXXXVIII. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XIV. Belügyminisztérium fejezet 20. cím alatt feltüntetett fejezeti kezelésű előirányzatok,
  - az a) pont szerinti költségvetési fejezetben az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 22. alcíme alapján év közben megállapított fejezeti kezelésű előirányzatok [az a) és b) pont a továbbiakban együtt: előirányzatok] felhasználási szabályait határozza meg.
- (2) E rendeletet a Szolidaritási Programok előirányzat vonatkozásában kizárólag abban az esetben kell alkalmazni, ha e rendelet és az azok felhasználását meghatározó jogszabály eltérően nem rendelkezik.
- (3) A (2) bekezdésben meghatározott előirányzatra a 4. és 5. alcímet nem lehet alkalmazni.

#### II. FEJEZET

##### A KÖLTSÉGVETÉSI TÁMOGATÁSOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

#### 1. A támogatható személyek köre

2. § Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.) foglaltakon túl nem nyújtható költségvetési támogatás annak a személynek vagy szervezetnek,

- aki vagy amely a beruházást vagy a fejlesztést olyan ingatlanon kívánja megvalósítani, amely a támogatási kérelem, pályázat benyújtásának időpontjában nem per-, teher- és igénymentes, kivéve, ha azok jogosultja a kedvezményezett, vagy a beruházást vagy a fejlesztést osztatlan közös tulajdonban álló ingatlanon kívánja megvalósítani és a tulajdonostársak nem kötöttek közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt használati megállapodást vagy nem áll rendelkezésre az ahhoz tartozó használati megosztásra vonatkozó vázrajz,

- b) aki vagy amely az Európai Bizottság költségvetési támogatásból való kizáró vagy eltiltó határozatának hatálya alatt áll, vagy
- c) akinek vagy amelynek az Áht. 50. § (3) bekezdése szerinti köztartozása van, kivéve, ha arra az adóhatóság fizetési könnyítést engedélyezett.

## **2. A pályázati úton nyújtott költségvetési támogatásokra vonatkozó szabályok**

- 3. §** (1) A támogató előírhatja, hogy a pályázaton való részvétel feltétele a pályázati díj megfizetése. A pályázónak a pályázati díjat a pályázat benyújtásakor kell megfizetnie.
- (2) A pályázati díj mértékét a pályázati kiírás előállításával és a pályázók részére történő rendelkezésre bocsátásával kapcsolatban felmerült költséget alapul véve kell meghatározni. A pályázati díj mértéke legfeljebb 50 000 forint lehet.
- 4. §** (1) A pályázatot minden esetben elektronikus és postai úton is be kell nyújtani. Ha a postai úton benyújtott pályázat szövege eltér az elektronikus úton benyújtott pályázattól, az aláírt, postai úton benyújtott pályázatot kell irányadónak tekinteni.
- (2) A pályázat benyújtására legalább az Ávr. 66. § (3) bekezdésében előírt határidő, legfeljebb 90 nap írható elő.
- (3) A pályázat határidőben benyújtottnak tekintendő, ha azt legkésőbb az előírt határidő utolsó napján postára adták.
- (4) A pályázat beérkezéséről és annak időpontjáról 15 napon belül a támogató elektronikus vagy postai úton értesíti a pályázót.
- 5. §** (1) A támogató a pályázatot érdemi vizsgálat nélkül elutasítja, ha
- a) azt a pályázati kiírás alapján pályázni nem jogosult pályázó nyújtotta be,
  - b) a pályázatot határidőn túl nyújtották be,
  - c) a pályázati kiírás nem biztosít lehetőséget hiánypótlásra, és a pályázat hiányosan került benyújtásra, vagy
  - d) az Ávr. 67. § (3) bekezdésében meghatározott feltételek fennállnak.
- (2) Ha a pályázat érdemi vizsgálat nélkül elutasításra kerül, erről a támogató az elutasítás okának megjelölésével a pályázat beérkezésétől – az Ávr. 67. § (3) bekezdésében meghatározott esetben a hiánypótlási határidő lejártától – számított 15 napon belül értesíti a pályázót.
- 6. §** A pályázat alapján nyújtható támogatásról a támogató a pályázat benyújtására nyitva álló határidő lejártát követő 60 napon belül dönt. E határidőt a támogató – indokolt esetben és a pályázati kiírásban meghatározott módon – 30 nappal meghosszabbíthatja.

## **3. Az egyedi költségvetési támogatásra vonatkozó szabályok**

- 7. §** (1) A Kvtv.-ben nem nevesített szervezetek részére az 1. § (1) bekezdés a) pontja szerinti költségvetési fejezetet irányító szerv vezetője (a továbbiakban: miniszter), vagy átruházott hatáskörben az adott előirányzat tekintetében kötelezettségvállalásra jogosult személy (e § alkalmazásában a továbbiakban együtt: egyedi döntéshozó) – ha e rendelet másként nem rendelkezik – egyedi döntéssel költségvetési támogatást (e § alkalmazásában a továbbiakban: egyedi költségvetési támogatás) nyújthat, ha
- a) a támogatandó tevékenység a miniszter által meghatározott szakmapolitikai stratégiai célok megvalósulását szolgálja,
  - b) az egyedi költségvetési támogatás biztosításával jelentős előny érhető el vagy hátrány hárítható el,
  - c) a támogatandó tevékenység másként nem valósítható meg, vagy
  - d) a tevékenység támogatását az előirányzat felhasználásának szabályait meghatározó jogszabály kifejezetten előírja.
- (2) Egyedi költségvetési támogatás nyújtása – ha e rendelet másként nem rendelkezik – a kedvezményezett támogatási kérelme alapján történik.
- (3) Az egyedi döntéshozó a kedvezményezett által benyújtott támogatási kérelmet – annak beérkezésétől számított – 15 napon belül megvizsgálja, és annak eredményétől függően
- a) helyt ad a támogatási kérelemnek és intézkedik a támogatói okirat kiadásáról vagy a támogatási szerződés megkötéséről,

- b) a támogatói döntés kiadásához vagy a támogatási szerződés megkötéséhez szükséges további adat, tény, információ közlésére vonatkozó hiányok pótlására hívja fel a kedvezményezettet, vagy
  - c) indokolással elutasítja a támogatási kérelmet.
- (4) A támogatási szerződés megkötése vagy a támogatói okirat kiadása – ha a támogatási döntés külön okiratba foglalása nem történik meg – támogatási döntésnek minősül.

#### 4. Támogatási szerződés, támogatói okirat

- 8. §** (1) Az Ávr. 72. §-ában meghatározott dokumentumokon túl a pályázat benyújtásának vagy a támogatási szerződés megkötésének, a támogatói okirat kiadásának feltétele a következő dokumentumok támogató részére való benyújtása vagy rendelkezésre állása:
- a) a kedvezményezett azonosító adatait tartalmazó dokumentumok, a nyilvántartásba vételét igazoló okirat, társadalmi szervezetek és alapítványok esetén a nyilvántartást vezető bíróság által kiadott kivonat 30 napnál nem régebbi eredeti példánya, gazdasági társaságok esetén a támogató által a nyilvános cégnyilvántartásból lekért cégkivonat 30 napnál nem régebbi példánya,
  - b) a kedvezményezett képviselőjének adatait tartalmazó, a támogatási szerződés aláírására feljogosító okirat, vagy annak a kedvezményezett képviselője által 30 napnál nem régebbi hitelesített másolata, vagy közjegyzői aláírás-hitelesítéssel ellátott címpéldány, vagy ügyvéd által ellenjegyzett aláírás-minta eredeti példánya, vagy ezek kedvezményezett képviselője által hitelesített másolata,
  - c) 30 napnál nem régebbi, köztartozásról szóló nemleges együttes adóhatósági igazolás, vagy a támogató által a köztartozásmentes adózói adatbázisból lekért adatokat tartalmazó igazolás,
  - d) a 2. § a) pontja szerinti ingatlanra vonatkozó vázrajz és a használati megállapodás egyszerű másolata,
  - e) a kedvezményezettnek a 2. § b) pontjában foglaltakra vonatkozó nyilatkozata,
  - f) a támogató által a pályázati kiírásban meghatározott, a költségvetési támogatás elbírálásához feltétlenül szükséges további dokumentum.
- (2) A kedvezményezettnek – a miniszter irányítása alatt álló költségvetési szervek kivételével – a támogatási szerződés megkötéséhez, a támogatói okirat kiadásához – előfinanszírozott költségvetési támogatás vagy előleg folyósításának esetén, ha e rendelet másként nem rendelkezik – csatolnia kell az Ávr. 77. § (2) bekezdése szerinti beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazó levél két eredeti példányát.
- 9. §** (1) A támogatási szerződést a támogatási döntésről szóló értesítést követő 60 napon belül meg kell kötni, a támogatói okiratot ki kell adni.
- (2) Ha e rendelet másként nem rendelkezik, utófinanszírozással nyújtott költségvetési támogatás esetén előleg a támogatott tevékenység megvalósítása során legfeljebb három alkalommal nyújtható, 25%-os ütemezésben.
- (3) Az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (a továbbiakban: Ectv.) 75. § (2) bekezdés b) pontja alapján az e rendeletben megjelölt, valamint a rendelet alapján költségvetési támogatásban részesülő civil szervezet mentesül az Ectv. 75. § (1) bekezdésében megjelölt feltétel teljesítésének kötelezettsége alól.

#### 5. Szakmai és pénzügyi beszámolási kötelezettség

- 10. §** (1) A költségvetési támogatás felhasználásáról a kedvezményezett köteles a támogatási szerződésben, támogatói okiratban meghatározott módon írásbeli beszámolót készíteni, és azt egy példányban a támogatónak benyújtani.
- (2) A beszámoló
- a) szakmai része tartalmazza legalább a pályázati kiírásban, a támogatási döntésben, a támogatási szerződésben vagy a támogatói okiratban meghatározott
    - aa) támogatott tevékenység főbb naturális mutatószámait, és
    - ab) feladat vagy beruházás megvalósításának helyét és időpontját,
  - b) pénzügyi része – a támogatási szerződés, a támogatói okirat eltérő rendelkezése hiányában – tartalmazza
    - ba) a költségvetési támogatással kapcsolatban felmerülő költségekre, kiadásokra vonatkozó összesített kimutatást és a számlák, számviteli bizonylatok összesítését, a bizonylat kibocsátójának nevét, a bizonylat sorszámát, a kifizetés jogcímét, a számla keltét, a teljesítés időpontját, az áfa-alapot, az áfa-tartalmat, a bruttó összeget, – átutalás esetében – a banki értesítő sorszámát, – készpénzes kifizetés esetében –

- a kifizetés tényét igazoló pénztárbizonylat sorszámát, és az elszámolt összeget költségtételek szerinti bontásban,
- bb) a költségvetési támogatás felhasználását igazoló záradékolt számlák, számviteli bizonylatok kedvezményezett képviselője által hitelesített másolatát,
  - bc) az átutalással megvalósított pénzügyi teljesítést igazoló bizonylat kedvezményezett képviselője által hitelesített másolatát (bankszámla terheléséről szóló banki igazolás vagy kivonat kedvezményezett képviselője által hitelesített másolatát, megjelölve a vonatkozó tételt),
  - bd) készpénzes kifizetés esetén a számla, egyszerűsített számla és a kifizetési pénztárbizonylat kedvezményezett képviselője által hitelesített másolatát vagy az adott kifizetési tételre a könyvviteli nyilvántartás vonatkozó részének kedvezményezett képviselője által hitelesített másolatát,
  - be) a saját forrás és a társfinanszírozás felhasználásáról szóló kimutatást,
  - bf) a személyi jellegű költségek, kiadások, és azok közterheinek részletes kimutatását, és
  - bg) azokat a dokumentumokat, amelyeket a támogató a beszámoló részeként a pályázati kiírásban vagy a támogatási szerződésben, a támogatói okiratban előír.
- (3) A támogató a támogatási szerződésben, támogatói okiratban a beszámoló pénzügyi része tekintetében az (1) bekezdés b) pontjában foglaltaktól eltérő tartalmat és formát is meghatározhat.
- (4) Az (1) bekezdés b) pont ba), be) és bf) alpontjában meghatározott dokumentumokat a kedvezményezett képviselője írja alá, az (1) bekezdés b) pont bb)–bd) alpontjában meghatározott dokumentumokat a kedvezményezett képviselője vagy az általa írásban meghatalmazott személy írja alá. A meghatalmazás a beszámoló pénzügyi részének részét képezi.
- (5) A kedvezményezett köteles a támogató felhívására a beszámolót 15 napon belül pontosítani.
- (6) A beszámoló értékelését a támogató annak beérkezését követő 60 napon belül elvégzi, és annak eredményéről a kedvezményezettet értesíti. A határidőbe a hiánypótlásra meghatározott határidő nem számít bele.
- 11. §** (1) A támogatott tevékenység lezárása – a támogatott tevékenység támogatási szerződés, támogatói okirat szerinti megvalósulását követően – a megvalósításáról szóló beszámoló alapján a kedvezményezett nyilatkozatával és annak a támogató általi elfogadásával történik.
- (2) A beszámoló elfogadása esetén a támogató a 10. § (6) bekezdése szerinti értesítésben – a beszámoló elfogadása esetén – nyilatkozik a kedvezményezett felé, hogy az Ávr. 77. § (2) bekezdése szerinti beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazó levél a kedvezményezett bankszámláját vezető hitelintézetnél visszavonásra kerülhet. Ha a támogató beszédési megbízást nyújtott be a kedvezményezett bankszámláját vezető hitelintézethez, és a beszédési megbízás teljesült, a támogató külön dokumentumban nyilatkozik a felhatalmazó levél visszavonhatóságáról.

### III. FEJEZET

#### KEZELŐ SZERVI KIJELÖLÉS

- 12. §** (1) A Bűncselekmények áldozatainak kárenyhítése előirányzat kezelő szerve a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Igazságügyi Szolgálat (a továbbiakban: KIMISZ).
- (2) A miniszter az előirányzat feletti rendelkezési jogokat – ideértve az alszámla feletti rendelkezési jogot – és feladatokat az Áht. 18. § (4) bekezdése alapján megállapodás keretében adhatja át a KIMISZ-nek.
- (3) Az előirányzat tekintetében a KIMISZ látja el az utalványozást, a pénzügyi ellenjegyzést és az érvényesítést. A teljesítés igazolását a megyei, fővárosi igazságügyi szolgálat által hozott határozat alapján a KIMISZ végzi. A teljesítés igazolása során ellenőrizni kell, hogy a megküldött határozatban szereplő összeg megfelel-e a jogszabályban előírtaknak.
- 13. §** (1) A Közrendvédelmi bírság előirányzat és a Bünmegelőzéssel összefüggő kiadások előirányzat kezelő szerve a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: kincstár).
- (2) A kincstár az (1) bekezdésben meghatározott két előirányzat tekintetében a pályázat befogadásával, a döntés előkészítésével, a támogatási szerződés előkészítésével és nyilvántartásával, valamint a támogatási szerződés végrehajtása pénzügyi ellenőrzésével kapcsolatos feladatokat lát el.

**IV. FEJEZET****AZ EGYES FEJEZETI KEZELÉSŰ ELŐIRÁNYZATOK FELHASZNÁLÁSÁNAK RENDJE****6. Energia-racionalizálás (20/1/2)**

- 14. §** (1) A bevételi előirányzat a miniszter irányítása alá tartozó költségvetési szervek energia-racionalizálási rendszerének támogatására, valamint európai uniós forrásból megvalósuló épületenergetikai fejlesztéseinek előkészítéséhez szükséges kiadások finanszírozására szolgál.
- (2) Az előirányzat felhasználása pályázat vagy egyedi döntés útján, előfinanszírozással történik. A költségvetési támogatás – a támogatási szerződésben rögzített határidő meghatározásával – visszatérítendő, egyösszegű költségvetési támogatásként adható.

**7. Bűncselekmények áldozatainak kárenyhítése (20/1/5)**

- 15. §** (1) Az előirányzat a bűncselekmények áldozatainak segítéséről és az állami kárenyhítésről szóló törvény alapján a bűncselekményt elszenvedett és emiatt életminőségükben veszélybe került személyek anyagi sérelmei enyhítésére szolgál.
- (2) Az előirányzat terhére áldozatsegítő támogatásként azonnali pénzügyi segély és állami kárenyhítés adható az áldozatsegítő támogatások igénybevételeinek részletes szabályairól szóló 1/2006. (I. 6.) IM rendelet szerint.

**8. Európai Unió és nemzetközi projektek/programok megvalósításához kapcsolódó kiadások (20/1/27)**

- 16. §** (1) Az előirányzat egyedi jóváhagyás alapján felhasználható
- a) a miniszter által vezetett minisztérium (a továbbiakban: BM), a BM-mel partnerségi megállapodást kötött szervezet vagy a miniszter irányítása alá tartozó költségvetési szerv, nemzetközi szervezet által megvalósított, az Európai Unió által közvetlenül társfinanszírozott projektek esetében a pályázathoz szükséges önrész, valamint a b) pontban foglalt programok esetében az európai uniós forrás terhére el nem számolható tételek finanszírozására, amelyekről a döntés a tárgyéven belül született, így a központi költségvetés tervezésekor még nem volt ismert,
- b) a miniszter irányítása alá tartozó költségvetési szervek részére az Európai Unió által az Új Széchenyi Terv operatív programjai keretében támogatott projektek, a Norvég Finanszírozási Mechanizmus, a Svájci–Magyar Együttműködési program és egyéb európai uniós alapból támogatott projektek lebonyolításához szükséges kiadások megelőlegezésére,
- c) a miniszter szakmai felelősségi körébe tartozó támogatási konstrukciók vagy projektek előkészítéséhez szükséges kiadások fedezetére,
- d) az Európai Migrációs Hálózat önrésze és az el nem számolható tételek finanszírozására.
- (2) A bevételi előirányzat szolgál továbbá a Svájci–Magyar Együttműködési program projektjei kapcsán befolyt előleg kezelésére.
- (3) Az (1) bekezdés a), c) és d) pontja szerinti felhasználás esetében a kedvezményezett részére vissza nem térítendő költségvetési támogatás, az (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben visszatérítendő költségvetési támogatás biztosítható.
- (4) Az (1) bekezdés b) pontja esetében a költségvetési támogatás összegét a forrás rendelkezésre állását követően – a támogatási szerződésben foglaltak szerint – legfeljebb 60 naptári napon belül kell visszafizetni.
- (5) A jóváhagyott előirányzat terhére támogatási kérelem alapján, egyedi elbírálást követően kerül sor az előirányzat felhasználására. A költségvetési támogatás előfinanszírozás vagy utófinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra. Utófinanszírozás esetén előleg nyújtása lehetséges.
- (6) A költségvetési támogatás rendelkezésre bocsátása közvetlen kifizetéssel vagy előirányzat-átcsoportosítással történik.

**9. Katasztrófa elhárítási célú előirányzatok (20/1/34)**

- 17. §** (1) Az előirányzat fedezetet biztosít a 2010. október 4-én történt vörösiszap-kiömlés védekezési és helyreállítási költségeire. Az előirányzat fedezetet nyújt továbbá a katasztrófa-elhárítás során felmerülő költségekre és károkra, valamint a peres ügyek során felmerült kifizetésekre.

- (2) Az előirányzat átadásra kerül a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság (a továbbiakban: BM OKF) részére.

### **10. Ártéri lakóingatlanok kiváltása Ipolytarnóc településen (20/1/35)**

- 18. §** Az előirányzat célja az Ipolytarnóc településen az elmúlt évek során az árvíz által jelentősen megrongálódott épületek bontásának, valamint azok tulajdonosai és használói lakhatása biztosításának finanszírozása. A költségvetési támogatás folyósítása Ipolytarnóc önkormányzata részére támogatási szerződés keretében történik. A költségvetési támogatás előfinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra.

### **11. Építésügyi feladatok (20/1/46)**

- 19. §**
- (1) Az előirányzat az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Étv.) 50. §-a alapján az épített környezet alakításának és védelmének pénzügyi eszközökkel történő támogatását és finanszírozását biztosítja.
- (2) Az előirányzat felhasználása éves feladatterv alapján történik. A feladatterv tervezése során az előirányzat legalább 80%-át közigazgatási feladatokra kell tervezni, amelyet a kötelezettségvállalás során érvényesíteni kell. Az előirányzat terhére költségvetési támogatás pályázat vagy egyedi támogatás keretében nyújtható a feladattervben megjelölt személyek részére, előfinanszírozás vagy utófinanszírozás útján. Utófinanszírozás esetén előleg nyújtása lehetséges.
- (3) A (2) bekezdés alkalmazásában közigazgatási feladat különösen
- a) az építésfelügyeleti és építésügyi hatósági feladat,
  - b) az ellenőrzési és építésrendészeti feladat,
  - c) a szakmai kamarák által ellátott közigazgatási feladat, különösen a szakmagyakorlási tevékenység engedélyezése és bejelentése, névjegyzék vezetése, továbbképzés szervezése, vállalkozó kivitelezői tevékenység bejelentése és vállalkozó kivitelezők nyilvántartásának vezetése,
  - d) a szakmai kamarák tevékenységének törvényességi felügyelete,
  - e) a tervtanácsok feladata,
  - f) a településrendezéshez kapcsolódó feladat.
- (4) A miniszter az előirányzatból az építésügyi és építésfelügyeleti hatóság által elrendelt munkálatok költségeire – ha a végrehajtás elmaradása az állékonyt, az életet és egészséget, a köz- és vagyonbiztonságot veszélyeztet, és a végrehajtás önkéntes teljesítése, valamint a megelőlegezett költség behajtása nem várható, – vissza nem térítendő költségvetési támogatást nyújthat. Egyéb esetben erre a célra – a támogatási szerződésben a visszafizetésre vonatkozó határidő meghatározásával – visszatérítendő költségvetési támogatás adható.
- (5) Vissza nem térítendő költségvetési támogatás esetén, ha a végrehajtást elrendelő hatóság a munkálatok költségeit a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló törvény szabályai szerint a kötelezettől utóbb behajtja, az így befolyt összeget kizárólag az Étv. 50. § (2) bekezdésében meghatározott célokra fordíthatja, amelynek felhasználását a miniszter ellenőrizheti.

### **12. Az elektronikus Területrendezési és Építésügyi Nyilvántartás Működtetése (20/1/47)**

- 20. §** Az előirányzat felhasználásának célja az építésügy, a településfejlesztés és -rendezés körébe tartozó dokumentációk központi nyilvántartásáról szóló kormányrendelet és a területfejlesztéssel és a területrendezéssel összefüggésben megőrzendő dokumentumok gyűjtéséről, megőrzéséről, nyilvántartásáról és hasznosításáról szóló kormányrendelet szabályozási tárgykörébe tartozó dokumentumgyűjtési, nyilvántartási, hasznosítási, kezelési és archiválási feladatok, továbbá a nyilvántartási rendszer fejlesztési feladatainak finanszírozása.

### **13. Vízkárelhárítási művek fejlesztési feladatai (20/1/48)**

- 21. §**
- (1) Az előirányzat a nem kielégítő védképességű elsőrendű árvízvédelmi művek védbiztonságának fejlesztését, térségükben az elvárható árvízvédelmi biztonság megteremtését, az árvizek kártételei elleni megelőző tevékenység biztosítását szolgálja. Az előirányzat terhére az árvízvédelem infrastrukturális fejlesztései, továbbá a projekt típusú beruházásokon túli egyedi töltéserősítési és védelmi képesség fokozási munkák valósíthatók meg.
- (2) Az előirányzat átadásra kerül az Országos Vízügyi Főigazgatóság és a vízügyi igazgatóságok részére.



**14. Vízkárelhárítási művek fenntartása (20/1/49)**

- 22. §** (1) Az előirányzat a vizek és a közcélú vízi létesítmények fenntartására vonatkozó feladatokról szóló kormányrendeletben meghatározott karbantartások végzését szolgálja.
- (2) Az előirányzat átadásra kerül az Országos Vízügyi Főigazgatóság és a vízügyi igazgatóságok részére.

**15. Víz-, környezeti és természeti katasztrófa kárelhárítás (20/1/50)**

- 23. §** (1) Az előirányzat felhasználható
- a központi költségvetési szervek és a védelmi feladatokat ellátó víztársulatok által víz-, környezeti és természeti katasztrófa kárelhárítás esetén a védelmi készütség elrendelése alapján végzett védekezési, helyreállítási feladataikkal összefüggő többletkiadásokra, külön kormánydöntés alapján preventív feladatok elvégzésére,
  - az állam kártalanítási kötelezettsége költségeinek biztosítására,
  - az a) és b) ponttal összefüggő, így különösen a személyi juttatásokkal, a munkaadókat terhelő járulékokkal, a dologi kiadásokkal, a veszélyhelyzet felszámolásához szükséges eszközök beszerzésével, valamint a károsodott eszközök visszapótlásával kapcsolatos egyéb felhalmozási kiadásokra, tevékenységekre,
  - a vízkárelhárítást ellátó állami vízügyi szerveknél és víztársulatoknál történő közfoglalkoztatási pályázatok saját erő költségeire.
- (2) Az előirányzat felhasználása egyedi döntéssel, támogatási szerződés alapján előfinanszírozás vagy utófinanszírozás útján kerül felhasználásra. Utófinanszírozás esetén előleg nyújtása lehetséges.

**16. Vízügyi feladatok támogatása (20/1/51)**

- 24. §** (1) Az előirányzat célja a forgalomképes állami tulajdonú vízügyi létesítményekkel kapcsolatos kutatási témák, döntés-előkészítő feladatok kidolgozása, állagmegóvási feladatok, szivattyútelepek üzemeltetési és karbantartási költségeinek finanszírozása, rendkívüli időjárás miatt szükséges kármegelőzési, védekezési, helyreállítási munkák elvégzése.
- (2) Az előirányzathoz az újonnan alakult vízgazdálkodási társulatok, természetes és jogi személyek támogathatóak.
- (3) A költségvetési támogatás nyújtása pályázat vagy egyedi támogatás formájában történhet. A költségvetési támogatás előfinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra.

**17. Szabadságharcosokért Közalapítvány támogatása (20/2/1/1)**

- 25. §** (1) Az előirányzat fedezetet nyújt az 1956 előtti politikai üldözöttek és az 1956-os forradalom és szabadságharcban résztvevők és sérelmet szenvedettek támogatására, pályázat keretében vissza nem térítendő pénzügyi támogatás formájában az 1956-os és 1956 előtti szervezetek támogatására, a Szabadságharcosokért Közalapítvány Alapító Okiratában megjelölt célokkal összefüggő tevékenység, program, projekt finanszírozására, az 1956-os eseményekkel foglalkozó kéziratok kiadásának, a helyi szinten megvalósuló köztéri alkotások (emlékművek, szobrok, emléktáblák) és 1956-os emlékhelyek felújításának finanszírozására, a volt politikai elítéltek részére történő szociális segélyek, temetési segélyek folyósítására, továbbá a feladathoz kapcsolódó arányos működési költségei finanszírozására.
- (2) A költségvetési támogatás előfinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra.

**18. Országos Polgárőr Szövetség (20/2/2/3)**

- 26. §** (1) Az előirányzat az Országos Polgárőr Szövetség az alapszabályában meghatározott feladathoz kapcsolódó arányos működési költségeire használható fel.
- (2) A költségvetési támogatás előfinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra. Az előirányzat felhasználása a polgárőrségről és a polgárőri tevékenység szabályairól szóló törvény felhatalmazása alapján kiadott, a költségvetési támogatás elosztásának részletes szabályaira vonatkozó miniszteri rendelet alapján történik.

**19. Önkéntes tűzoltóegyesületek és mentőszervezetek támogatása (20/2/2/5)**

- 27. §** (1) Az előirányzat
- a) az önkéntes tűzoltó egyesületek részére pályázati rendszerben biztosítandó költségvetési támogatás forrásául szolgál, amely
    - aa) az önkéntes tűzoltó egyesületek feladataihoz kapcsolódó arányos működési költségek finanszírozására,
    - ab) az önkéntes tűzoltók oktatására,
    - ac) a technikai ellátás javításának támogatására,
  - b) az önkéntes mentőszervezetek részére pályázati rendszerben biztosítandó költségvetési támogatás forrásául szolgál, amely
    - ba) a mentőszervezetek nemzeti minősítésére,
    - bb) a mentőszervezetek tagjainak oktatására,
    - bc) a Polgári Védelmi Modulok megalakítására,
    - bd) a technikai ellátás színvonalának folyamatos javítására,
    - be) az önellátásra és önfenntartásra való berendezkedés biztosítására,
    - bf) a műszaki-támogatási és info-kommunikációs feladatok ellátására,
    - bg) a beavatkozásra és együttműködésre történő felkészülés egyéb feladatainak elvégzésére használható fel.
- (2) A költségvetési támogatás előfinanszírozás vagy utófinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra. Utófinanszírozás esetén előleg adása lehetséges.
- (3) A támogatási előirányzat előirányzat-átcsoportosítással, a bevétel átutalással kerül a BM OKF részére átadásra.

**20. Társadalmi szervezetek, alapítványok támogatása (20/2/2/11)**

- 28. §** (1) Az előirányzat a Nemzedékek Biztonságáért Alapítvány támogatására 29,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás célja a rendvédelmi társadalmi szervezetekkel együttműködve a sport-, a művészet- és rendvédelem terén az esélyegyenlőség jegyében szervezett programok, rendezvények támogatása.
- (2) Az előirányzat a Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület támogatására 5,5 millió forint összegig használható fel. Az előirányzat a Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület irodáinak az áldozatvédő tevékenységével kapcsolatos, a feladathoz kapcsolódó arányos működési költségeire, bérjellegű kiadásaira, és az áldozatok segélyezésére nyújt fedezetet. A Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület irodáinak az áldozatsegítő tevékenységével kapcsolatos működési költségeire, bérjellegű kiadásaira legfeljebb a költségvetési támogatás 50%-a fordítható.
- (3) Az előirányzat a Magyar Polgári Védelmi Szövetség támogatására 10,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás a lakosság, az ifjúság, a polgári védelmi szervezetek, valamint a polgármestert segítők és közbiztonsági referensek folyamatos felkészítésére, a „Polgári védelmi mozgalom dinamizálása” projekt időarányos végrehajtására, továbbá a szervezet BM OKF főigazgatója által jóváhagyott éves munkatervében meghatározott feladatokhoz, az állampolgárok élet- és vagyonbiztonságának védelméhez való hozzájárulás céljára használható fel.
- (4) Az előirányzat a Magyar Tűzoltó Szövetség és megyei szervezetei támogatására 22,5 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás a Magyar Tűzoltó Szövetség és a megyei szervezetei alapító okiratában, a BM OKF főigazgatója által jóváhagyott éves munkatervében meghatározott feladataira, és az általuk szervezett rendezvények megvalósítására fordítható.
- (5) Az előirányzat a Létesítményi és Önkéntes Tűzoltóságok Országos Szövetségének és a Létesítményi Tűzoltóságok Országos Szövetségének támogatására 10,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás célja a két szövetségnek a BM OKF főigazgatója által jóváhagyott éves munkatervében meghatározott feladatok, és az általuk szervezett rendezvények megvalósításának támogatása, továbbá az egyéb feladataik végrehajtásának elősegítése.
- (6) Az előirányzat a Települési Önkormányzat Országos Szövetsége, a Magyar Önkormányzatok Szövetsége, a Megyei Önkormányzatok Országos Szövetsége, a Kisvárosi Önkormányzatok Országos Érdekszövetsége, a Magyar Faluszövetség, a Községek, Kistelepülések és Kistérségek Országos Önkormányzati Szövetsége és a Megyei Jogú Városok Szövetsége együttes támogatására 9,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás célja más nemzetek kedvező tapasztalatainak megismerése, átvétele, a nemzetközi kapcsolatok elmélyítése.
- (7) Az előirányzat a Rádiós Segélyhívó és Infokommunikációs Országos Egyesület támogatására 35,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás célja a dunai, tiszai és balatoni információs és segélyhívó rendszerek állami feladatként jelentkező működtetése, karbantartása és korszerűsítése költségeinek finanszírozása.

- (8) Az előirányzat a Magyar Rendészeti Sportszövetség támogatására 24,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás a Magyar Rendészeti Sportszövetség alapító okiratában meghatározott feladatok megvalósulásának elősegítésére, ezen belül a nemzetközi és hazai versenyek szervezésére, a sporteseményeken történő részvétellel kapcsolatos kiadásokra, továbbá az európai és nemzetközi rendőr sportszövetségben való tagság tagdíjfizetésére biztosít fedezetet.
- (9) Az előirányzat a Szertelen-kék Alapítvány támogatására 5,0 millió forint összegig használható fel. A költségvetési támogatás célja a Szertelen-kék Alapítvány alapító okiratában meghatározott feladatok megvalósulásának elősegítése.
- (10) Az (1)–(9) bekezdésben foglalt költségvetési támogatás előfinanszírozás útján kerül rendelkezésre bocsátásra.

### **21. Hivatásos állomány lakáscélú beruházása (20/3/5)**

- 29. §**
- (1) Az előirányzat – a Nemzetbiztonsági Szakszolgálat kivételével – a miniszter irányítása alá tartozó költségvetési szervek hivatásos állományú dolgozóinak lakásépítéséhez, lakásvásárlásához, lakásbővítéséhez, lakáskorszerűsítéséhez nyújtható munkáltatói kölcsön forrásul szolgál.
  - (2) Az előirányzat előirányzat-átcsoportosítással kerül rendelkezésre bocsátásra.

### **22. Európai Menekültügyi Alap (EMA) (20/9/1)**

- 30. §**
- (1) Az Európai Menekültügyi Alap (a továbbiakban: EMA) a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2008–2013-as időszakra az európai menekültügyi alap létrehozásáról és a 2004/904/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és a tanácsi 2007. május 23-i 2007/573/EK határozatban foglaltak szerint használható fel.
  - (2) Az előirányzat felhasználása pályázati formában, a 2007–2013. közötti programozási időszakban a szolidaritási programokból származó támogatások felhasználásának alapvető szabályairól, intézményrendszeréről, a pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszerekről szóló miniszteri rendeletben szabályozott eljárásrend alapján történik.

### **23. Integrációs Alap (20/9/2)**

- 31. §**
- (1) A „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedését segítő európai alap létrehozásáról szóló 2007. június 25-i 2007/435/EK tanácsi határozat által létrehozott, a harmadik országok állampolgárainak beilleszkedését segítő Integrációs Alap a különböző gazdasági, társadalmi, kulturális, vallási, nyelvi és etnikai háttérű harmadik országbeli állampolgárok tartózkodási feltételeinek teljesítéséhez, és az európai társadalmakba való beilleszkedésük megkönnyítését szolgáló tevékenységhez használható fel.
  - (2) Az előirányzat felhasználása pályázati formában, a 2007–2013. közötti programozási időszakban a szolidaritási programokból származó támogatások felhasználásának alapvető szabályairól, intézményrendszeréről, a pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszerekről szóló miniszteri rendelet alapján történik.

### **24. Visszatérési Alap (20/9/3)**

- 32. §**
- (1) Az Európai Parlament és a Tanács a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2008–2013-as időszakra az Európai Visszatérési Alap létrehozásáról szóló 2007. május 23-i 2007/575/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal 2008. január 1. és 2013. december 31. közötti időbeli hatállyal létrehozott Visszatérési Alap felhasználási célja, hogy támogassa a tagállamoknak a visszatérés igazgatásának javítására tett erőfeszítéseit azok minden dimenziójában, az integrált igazgatás elvének alkalmazásával és a tagállamok által végrehajtandó közös intézkedések vagy a szolidaritás elve alapján a közösségi céloknak megfelelő nemzeti intézkedések előírásával, figyelembe véve az e területet érintő közösségi jogszabályokat, és teljes összhangban az alapvető jogokkal.
  - (2) Az előirányzat felhasználása pályázati formában, a 2007–2013. közötti programozási időszakban a szolidaritási programokból származó támogatások felhasználásának alapvető szabályairól, intézményrendszeréről, a pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszerekről szóló miniszteri rendeletben szabályozott eljárásrend alapján történik.

**25. Külső Határok Alap (20/9/4)**

- 33. §** (1) A „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” általános program keretében a 2007–2013-as időszakra a Külső Határok Alap létrehozásáról szóló 2007. május 23-i 2007/574/EK európai parlamenti és tanácsi határozat által létrehozott Alap
- a külső határok ellenőrzése hatékonyságának javításának,
  - a külső határok egységes határellenőrzési rendszerének kialakításának,
  - a határforgalmi ellenőrzés hatékony menedzsmentjének kialakításának,
  - a releváns közösségi jogi aktusok egységes alkalmazására irányuló tevékenység,
  - a konzuli szolgálatok menedzsmentjének fejlesztésére irányuló tevékenységek finanszírozására használható fel.
- (2) Az előirányzat felhasználása pályázati formában, a 2007–2013. közötti programozási időszakban a szolidaritási programokból származó támogatások felhasználásának alapvető szabályairól, intézményrendszeréről, a pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszerekről szóló miniszeri rendeletben szabályozott eljárásrend alapján történik.

**26. Szolidaritási programokhoz kapcsolódó technikai költségek (20/9/5)**

- 34. §** (1) Az előirányzat a 22–25. alcímben meghatározott pénzügyi alapokkal kapcsolatos előkészítési, igazgatási, felügyeleti, értékelési, tájékoztatási és ellenőrző intézkedések és az azok lebonyolításához szükséges igazgatási kapacitást erősítő tevékenységek finanszírozására használható fel.
- (2) Az előirányzat a BM Igazgatás számára átadásra kerül.

**27. Szolidaritási programokhoz kapcsolódó céltartalék (20/9/6)**

- 35. §** (1) Az előirányzat terhére finanszírozhatók a 22–25. alcímben meghatározott pénzügyi alapokhoz kapcsolódó visszafizetési kötelezettségek és az árfolyam-ingadozásból adódó veszteségek.
- (2) Az előirányzat felhasználása közvetlenül történik, az Európai Bizottság fizetési felszólításának teljesítésével.

**28. Önkormányzati tűzoltóságok normatív támogatása (20/10)**

- 36. §** (1) Az előirányzat célja az önkormányzati tűzoltóságok fenntartásával és működésével kapcsolatos költségek fedezetének a biztosítása az átvállalt feladattal arányban.
- (2) Az előirányzat felhasználása az önkormányzati és létesítményi tűzoltóságokra, valamint a hivatásos tűzoltóság, önkormányzati tűzoltóság és önkéntes tűzoltó egyesület fenntartásához való hozzájárulásra vonatkozó szabályokról szóló kormányrendelet alapján történik.

**29. Duna Művész Együttesek támogatása (20/11)**

- 37. §** (1) Az előirányzat fedezetet nyújt a BM és a Duna Palota Kulturális Kiemelkedően Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság között létrejövő támogatási szerződés keretében ellátandó kulturális közhasznú feladatok finanszírozására.
- (2) A kedvezményezett a költségvetési támogatást a kulturális közhasznú feladatokkal összefüggő, valamint ennek végrehajtása érdekében felmerült közvetlen és közvetett anyagjellegű, személyi jellegű ráfordítások, valamint az egyéb, pénzügyi ráfordítások finanszírozására használhatja fel.
- (3) A támogatás előfinanszírozás útján, közvetlen kifizetéssel kerül rendelkezésre bocsátásra.

**30. Fejezeti egyensúlybiztosítási tartalék (20/12)**

- 38. §** Az előirányzat a Kvtv. 27. § (11) bekezdése szerint kerül felhasználásra.

V. FEJEZET  
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

39. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

40. § Hatályát veszti

- a) a fejezeti kezelésű előirányzatok felhasználásának általános rendjéről szóló 17/2011. (V. 23.) BM rendelet,
- b) az építésügyi célelőirányzatról szóló 10/2009. (IV. 14.) NFGM rendelet 2–16. §-a,
- c) a területrendezési feladatok előirányzat 2011. évi felhasználásának szabályairól szó 26/2011. (VII. 27.) BM rendelet, és
- d) a hivatásos önkormányzati tűzoltóságok hivatásos állománya választható természetbeni juttatásainak éves összegéről, fajtáiról, mértékéről, kifizetésének rendjéről és módjáról szóló 11/2011. (III. 30.) BM rendelet.

*Dr. Pintér Sándor s. k.,*  
belügyminiszter

---

## VII. A Kúria határozatai

### A Kúria Önkormányzati Tanácsának Köf. 5011/2012/7. számú határozata

A Kúria Önkormányzati Tanácsa a dr. Horváth Zsuzsanna jogtanácsosa által képviselt Budapest Főváros Kormányhivatal (1056 Budapest, Váci utca 62–64.), a dr. Huszár Andrea jogtanácsos által képviselt Budapest Fővárosi VI. kerület Terézváros Önkormányzata (1067 Budapest, Eötvös utca 3.) képviselő-testületének az üzletek éjszakai nyitva tartásának rendjéről szóló 20/2009. (VI. 29.) rendelete egyes rendelkezéseinek felülvizsgálatára irányuló indítványa alapján, nemperes eljárásban meghozta a következő

határozatot:

1. A Kúria Önkormányzati Tanácsa megállapítja, hogy Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzat Képviselő-testületének az üzletek éjszakai nyitva tartásának rendjéről szóló 20/2009. (VI. 29.) rendelete 3. § (3) bekezdés b) pontja, valamint 3. § (4) bekezdése törvényellenes, ezért azokat 2012. június 30. napjával megsemmisíti.
2. Ezt meghaladóan az indítványt elutasítja.
3. A Kúria Önkormányzati Tanácsa elrendeli a határozata Magyar Közlönyben való közzétételét. A megsemmisített rendelkezések a határozat közzétételét követő napon vesztek hatályukat.
4. A Kúria Önkormányzati Tanácsa elrendeli határozatának a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 8 napon belül az önkormányzati rendelet kihirdetésével azonos módon történő közzétételét.  
A határozat ellen további jogorvoslatnak nincs helye.

#### Indokolás

- I. 1. A Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzat képviselő-testülete (a továbbiakban: érintett Önkormányzat) megalkotta a többször módosított, az üzletek éjszakai nyitva tartásáról szóló 29/2009. (VI. 29.) rendeletét (a továbbiakban: Ör.). Az Ör. hatályát kiterjesztette valamennyi, az érintett Önkormányzat közigazgatási területén működő valamennyi üzletre, kivéve a kereskedelmi szálláshely-szolgáltató és annak részeként, valamint az üzemanyag kereskedelmi töltőállomásokon üzemeltetett kereskedelmi és vendéglátó egységeket. Az érintett Önkormányzat rendeletében az üzletek éjjel 22 óra és hajnali 6 óra közötti időben két feltétel együttes teljesülésétől tette függővé a nyitva tartás engedélyezését: az üzlettel egy épületben lévő ingatlanok tulajdonosainak és lakóinak hozzájárulásától, valamint az üzlet által kibocsátott zajszint szakértő által igazolt mértékétől. Az éjszakai nyitva tartás tárgyában a képviselő-testület Jogi Bizottsága dönt. Az engedélyt a Jogi Bizottság visszavonja, amennyiben annak feltételei nem állnak fenn és a visszavonástól számított egy évig az üzlet nem működhet az éjszaka folyamán. Az Ör. mindemellett tilalmozza az éjszakai alkoholtartalmú italok forgalmazását is.
2. Az Indítványozó a 30BP-337/1/2011. számú, 2011. március 28-án kelt törvényességi észrevételében az Ör. módosítására hívta fel az érintett Önkormányzatot. Az érintett Önkormányzat – leszámítva az éjszakai nyitva tartást engedélyező önkormányzati szerv kérdését – nem osztotta az Indítványozó álláspontját és az Ör.-t hatályában fenntartotta.
3. Az Indítványozó az Alkotmánybírósághoz fordult, és kérte az Ör. hatályára, az engedélyezési eljárásra, az Ör.-ben kialakított feltételrendszerre, a döntéshozatal módjára, valamint az engedély visszavonására vonatkozó rendelkezéseinek alkotmányossági felülvizsgálatát és megsemmisítését. Álláspontja szerint az érintett Önkormányzat az Ör.-ben egy önálló engedélyezési eljárást alakított ki az éjszakai nyitva tartás kérdésének megítélésére, amellyel túlterjeszkedett a kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV. törvény (a továbbiakban: Ker.tv.) 6. § (4) bekezdésében kapott felhatalmazáson. E mellett az Ör. a társasházakról szóló 2003. évi CXXXIII. törvénybe (a továbbiakban: Társasházi tv.) ütközően biztosítja az üzletek környezetében élő lakó- és tulajdonosi közösség számára a joggyakorlást.
4. Az érintett Önkormányzat – jogi képviselője útján, a Bszi. 52. §-án alapuló felhívásra – határidőben terjesztette elő állásfoglalását, amelyben vitatta a törvénysértések fennálltát. Állásfoglalásában is fenntartott álláspontja értelmében

az Ör. megalkotásának célja végső fokon a kerületi lakosok Alkotmányban és Alaptörvényben is védett egészséges környezethez való jogának, valamint a testi és lelki egészséghez fűződő alapjogának védelme. Helyi közügynek tekintette – és a Ker.tv. 6. § (4) bekezdése szerinti „helyi sajátosság” figyelembe vételére hivatkozott – azt a tényt, hogy az érintett Önkormányzat a főváros sűrűn beépített, többségében társasházi formátumú, védett épületeket magában foglaló belvárosi részén terül el. Az Ör. megalkotását megelőző időben az éjszakai nyitva tartó üzletek, vendéglők forgalma, az ezzel kapcsolatosan kialakult helyzet miatt egyedi hatósági eljárások sokasága sem mutatkozott hatékony védelemnek a helyben lakó közösségek számára éjszakai nyugalomuk biztosítására. A kialakult helyzet kényszerítőleg követelte meg az érintett Önkormányzattól a hatásában megelőző jellegű intézkedés megtételét, az Ör. megalkotását. Az érintett Önkormányzat vitatta, hogy az Ör.-ben kialakított szabályozás túllépett volna az Ör.-ben kapott felhatalmazáson. A Társasházi tv.-el összefüggésben elismerte ugyan, hogy a szabályozás legutóbbi módosításának eredményeként korlátozottabbá vált a tulajdonosi közösség döntési kompetenciája az ingatlan nem lakás célú helyiségének használata, hasznosítása tekintetében, az Ör.-beli szabályozást azonban szükségesnek és az egyedi hatósági fellépési lehetőségek mellett a helyi lakosság védelme céljából hatékony eszköznek ítélte.

II. 1. Az indítvány részben megalapozott.

A Kúria Önkormányzati Tanácsa az Ör.-t az indítvány keretei között vizsgálta.

2012. január 1-én hatályba lépett Magyarország Alaptörvénye. Az Alaptörvény 25. cikk c) pontja szerint a bíróság dönt az önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközéséről és megsemmisítéséről. A bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény (a továbbiakban: Bszi.) 24. § (1) bekezdés f) pontja szerint a Kúria dönt az önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközéséről és megsemmisítéséről. Az Alkotmánybíróságról szóló 2011. évi CLI. törvény (a továbbiakban: Abtv.) 72. § (1) szerint „[a] 71. §-ban foglalt rendelkezéstől eltérően az Alaptörvény 25. cikk (2) bekezdés c) pontja alapján a bírósághoz kell áttenni az e törvény hatálybalépését megelőzően a fővárosi és megyei kormányhivatal, illetve jogelődje által előterjesztett olyan indítványt, amely jogszabály alkotmányellenességének utólagos vizsgálatára irányuló eljárásban önkormányzati rendelet vizsgálatára irányult, és az indítvány tartalmában önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközését állítja.

Az Alkotmánybíróság 2012. január 18-án kelt végzésével az indítványt áttette a Kúriához.

2. Az Indítványozó részben arra hivatkozott, hogy az Ör. az üzletek éjszakai nyitva tartására vonatkozó engedélyezési eljárással túllépett a Ker.tv.-ben kapott felhatalmazás keretein, ezért törvénytört. Az Önkormányzati Tanács elsőként ezt a kérdést bírálta el.

A Ker.tv. – 12. § (5) bekezdésében megerősített – 6. § (4) bekezdése értelmében „[a] települési (Budapesten a kerületi) önkormányzat képviselő-testülete a helyi sajátosságok figyelembevételével az üzletek éjszakai (22 óra és 6 óra közötti) nyitvatartási rendjét rendeletben szabályozhatja”. A vállalkozások tevékenységüket meghatározott jogi és gazdasági feltételrendszer keretei között fejtik ki, a jogszabályi keretek az üzlet működésének korlátait jelentik. A jogi környezetbe beletartozik a felhatalmazás alapján megalkotott önkormányzati rendelet is.

Az önkormányzati jogalkotás – a Ker.tv. hivatkozott rendelkezése értelmében – csak az éjszakai nyitva tartás szabályozására terjed ki, ebben a tekintetben azonban egy korlátot ismer: a helyi sajátosságok figyelembe vételét.

Az üzletek, kereskedelmi szolgáltatók működésének szabályozása körében a helyi sajátosságokra alapozott „decentralizált” jogalkotói jogkör Európa szerte ismert. A német, a francia, a brit, illetve a belga törvényi szintű szabályozás is delegálja a tárgykörben való szabályozás kialakítását a helyi szintre annak érdekében, hogy a vállalkozások gazdasági érdekei és a lakóközösségek életének, az egyének magánszférájának tiszteletben tartásához fűződő közösségi és egyéni érdekek összeegyeztethetők legyenek.

Az Alkotmánybíróság több alkalommal döntött olyan indítvány tárgyában, amely az üzletek nyitva tartásának önkormányzati szabályozását támadta, vitatva a Ker.tv. 6. § (4) bekezdésének, illetve az azon alapuló, delegált jogkörben megalkotott önkormányzati rendeletek alkotmányosságát. Az Alkotmánybíróság gyakorlatából a jelen ügy szempontjából lényeges megállapítás az, hogy az önkormányzati rendelet a megfelelően felmért helyi sajátosságra épülve normatív módon, általános magatartási szabályként épül be az üzlet működését befolyásoló közigazgatási-jogi környezetbe.

A megfelelően felmért helyi sajátosságok a kereskedelmi tevékenység korlátozásának többféle módjára is okot adhatnak: az önkormányzat az adott település egy meghatározott körzetében, meghatározott típusú kereskedelmi üzletek esetében, illetve meghatározott időszakhoz kötötten, egyes napokon is korlátozhatja, kizárhatja, avagy éppen engedélyezheti az éjszakai nyitva tartást [282/B/2007. AB határozat ABH 2007, 2163.; 1448/B/2007. AB határozat ABH 2008, 3327.; 1235/B/2008. AB határozat ABH 2010. 2437.; 1355/B/2008. AB határozat ABH 2010, 2452.].



3. A Ker.tv. értelmében a megalapozott és helyesen felmért „helyi sajátosság” figyelembe vétele tehát az önkormányzati jogalkotó számára az egyetlen olyan szempont, amely a törvényi felhatalmazás kereteit megadja. Az Önkormányzati Tanács köztudomású, következképpen bizonyítást nem igénylő tényként állapította meg, hogy az érintett Önkormányzat fővároson belüli közismert elhelyezkedése, az urbanizáltság foka és jellege helyi sajátosként indokolja, hogy az érintett Önkormányzat – az egyedi és utólagos hatósági fellépési lehetőségeken túl – normatív módon, jogi eszközökkel védje a helyi lakosság éjszakai nyugalmaát.
4. Az Ör. támadott rendelkezései értelmében az üzlet működésének főszabálya – az éjszakai működés korlátozása – engedély birtokában írható felül. Az engedélyről a képviselő-testület Jogi Bizottsága dönt. A döntés feltétele részben az üzlettel egy épületben lévő ingatlanok tulajdonosainak, a társasházi lakóközösségnek, valamint az üzlettel egy épületben lakók egyszerű többségi hozzájáruló nyilatkozata, részben pedig olyan szakértői vélemény bemutatása, amely az üzlet zajszintjének jogszabályi keretek között tartását igazolja. Az Ör. az engedély visszavonásáról is rendelkezik arra az esetre, amennyiben az engedély feltételeiben változás állna be. Az engedély visszavonásán túl joghátrányként jelentkezik az is, hogy az üzlet az engedély visszavonásától számított egy évig nem működhet 22 óra és 6 óra között.

Az érintett Önkormányzat az Ör.-ben olyan eljárási rendet alkotott, amelynek során a főszabály alóli kivételnek minősülő működés kérdésében – a lakó és tulajdonosi közösség bevonásával –, az üzlet működésének egyik legfontosabb ismérve, a zajkibocsátási érték alapján, határozattal dönt. A határozattal szemben az Ör. 4. § (4) bekezdése értelmében jogorvoslattal lehet élni, mivel végrehajthatóvá csak a jogerőre emelkedését követően válik. Az engedély kérdésében a Jogi Bizottság mérlegelés alapján dönt, hiszen az Ör. 3. § (3) bekezdése értelmében az éjszakai nyitva tartás – a feltételek megléte esetében is – csupán „engedélyezhető”.

Az Önkormányzati Tanács összefoglalóan megállapította, hogy a vizsgált Ör. a helyi sajátosságokra tekintettel nem azt a megoldást választotta, hogy az éjszakai nyitva tartást a közigazgatási területének egy meghatározott részén, avagy bizonyos dátumokhoz kötötten engedélyezi, hanem önálló eljárás keretében rendeli vizsgálni a kérdést. A Ker.tv. a szabályozás kialakításakor csupán a helyi sajátosságok figyelembe vételére utal, ezért az önkormányzati jogalkotónak nagy a szabadsága abban a tekintetben, hogy a helyi viszonyok ismeretében az érintettek (az üzleteket üzemeltetők és a lakóközösségek) közös érdekeinek összehangolása érdekében a leginkább elfogadható, követhető és hatékony minősülő megoldást válasszon a szabályozásában.

A kifejtett indokok alapján az Önkormányzati Tanács megalapozatlannak ítélte azt a felvetést, amely szerint az Ör. túllépett volna a Ker.tv. 6. § (4) bekezdése szerinti felhatalmazás keretein. Ezért a Bszi. 55. § (3) bekezdésére tekintettel ebben a vonatkozásban az indítványt elutasította.

5. Az indítványozó értelmezése szerint az Ör. ellentétes a Társasházi tv. 17. § (1) bekezdés b) pontjával, a 18. § (1) és (3) bekezdésével, valamint a 19. § (1) bekezdésével, mivel olyan kérdésekben ad a tulajdonosi és a lakóközösségnek, illetve a lakóknak hozzájárulási jogot, amelyet a hatályos törvényi szabályok nem tesznek lehetővé.

A Társasházi tv. hivatkozott rendelkezései a társasházban lévő külön tulajdonnal kapcsolatos jogokat és kötelezettségeket rendezik. Ideértve azt is, hogy a tulajdonosi közösség a szervezeti és működési szabályzatában lefektetett módon tilalmazhatja, kötheti feltételekhez a külön tulajdonban folytatott szerencsejáték szervezéséről szóló törvény hatálya alá tartozó, a szexuális vagy erotikus szolgáltatásra irányuló és a szexuális termék, segédeszköz árusítására irányuló tevékenységet.

Az Indítványozó az Ör. törvénysértését arra alapozza, hogy a Társasházi tv. 17. §-a az üzletek éjszakai nyitva tartását nem sorolja fel olyanként, mint amely kérdést a társasház a szervezeti és működési szabályzatában szabályozhatja. Önmagában ez a tény azonban nem zárja ki, hogy törvényen alapuló jogszabály megadja a jogot a társasház közössége számára, hogy az őt közvetlenül érintő kérdésben véleményt nyilvánítson. Hangsúlyozandó, hogy az üzletek működése, sem mint tevékenység, sem annak feltételrendszere nem függ a társasház közösségtől, azt a Ker.tv. és az Ör. normatív módon rendezi – szemben a Társasházi tv. 17. § (1) bekezdés b) pontjában megjelölt tevékenységekkel, amelyek esetében maga a társasház közösség az, aki e kérdésekben döntést hoz és szabályoz. Az Önkormányzati Tanács jelen határozatának II. 3–4. pontjában kifejtettek közül következőleg a Ker.tv.-re visszavezethető Ör. által felállított engedélyezési eljárás az üzletek működésének egy vonatkozását, az éjszakai nyitva tartás kérdését szabályozza, amelyben a társasházi közösség nyilatkozata csak egy elem. A szabályozás lehetősége az üzlet tevékenysége tekintetében ugyanakkor nem illeti meg a társasház közösséget. Ezért a Kúria Önkormányzati Tanácsa nem állapította meg a Társasházi tv.-be ütközést azon az alapon, hogy az Ör. a lakóközösség hozzájárulásához kötött tevékenységek körét bővítette.

6. A Társasházi tv. ugyanakkor egyértelművé teszi, hogy a lakóközösség tagjai, milyen szavazataránnyal, milyen eljárás keretében hozzák meg döntéseiket, amelyek joghatás kiváltására alkalmasak.

Az Ör. 3. § (3) bekezdése a tulajdonosok és a lakóközösség hozzájárulásának szavazati arányát is rendezi, amikor a tulajdonosok tulajdoni hányadokhoz viszonyított többségének hozzájárulását, társasház esetén közgyűlési határozatba foglalt hozzájárulást, illetve – a lakhatás jogcímére tekintet nélkül – az üzlettel egy épületben lakók esetében a lakók több mint felének hozzájárulását írja elő. Kitér arra is, hogy az utóbbi esetben – a lakásokat lakók számától függetlenül – lakásonként egy hozzájárulást vesz a Jogi Bizottság tekintetbe döntése meghozatalakor.

A Társasházi tv. 27. § (1) bekezdése szerint „[a] közösség legfőbb döntéshozó szerve a tulajdonostársakból álló közgyűlés, amelyen valamennyi tulajdonostárs részt vehet”. A 28. § (1) bekezdés h) pontja értelmében „[a] közgyűlés kizárólagos hatáskörében határoz (...) minden olyan ügyben, amelyet a szervezeti-működési szabályzat nem utal a közös képviselő vagy az intézőbizottság, illetőleg a számvizsgáló bizottság hatáskörébe”. A Társasházi tv. - és a közös tulajdon e különös nemének alapjául szolgáló Polgári Törvénykönyv – szabályai alapján egyértelmű, hogy a társasház működésével kapcsolatos, a társasház közösségét érintő legfontosabb kérdéseket a tulajdonosok, tulajdoni hányadaik alapján döntenek el. A társasházi külön tulajdonban lévő lakásingatlant egyéb jogcímen használó lakót döntési jogosultság nem illeti meg. Ezért az Ör. azon szabálya, amely a tulajdonostársak a társasház hozzájáruló nyilatkozata mellett a lakó szavazatát, azzal egyenértékűként fogadja el, a Társasházi tv. 27. és 28. § (1) bekezdés h) pontjába ütközően törvénysértő.

A Bszi. 55. § (1) bekezdés a) pontja arra hatalmazza fel a Kúria Önkormányzati Tanácsát, hogy ha „az önkormányzati rendelet vagy annak valamely rendelkezése más jogszabályba ütközik, az önkormányzati rendeletet vagy annak rendelkezését” megsemmisítse. Mivel a kifejtett indokok alapján az Ör. 3. § (3) bekezdés b) pontja, valamint a 3. § (4) bekezdése a Társasházi tv. 27. és 28. § (1) bekezdés h) pontjába ütközik, ezért az Önkormányzati Tanács az Ör. e rendelkezéseit megsemmisítette.

7. A Kúria Önkormányzati Tanácsa a Bszi. 55. § (2) bekezdés b) és c) pontjai alapján rendelkezett határozata nyilvánosságra hozataláról.

Budapest, 2012. május 7.

*Dr. Kalas Tibor s. k.,*  
az Önkormányzati Tanács elnöke

*Dr. Marosi Ildikó s. k.,*  
előadó bíró

*Dr. Balogh Zsolt s. k.,*  
bíró

---

## IX. Határozatok Tára

### A köztársasági elnök 125/2012. (V. 30.) KE határozata tárca nélküli miniszter felmentéséről

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés c) pontja és a központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény 43. § (4) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *dr. Fellegi Tamás* tárca nélküli minisztert e tisztségéből 2012. június 1-jei hatállyal felmentem.

Budapest, 2012. május 25.

*Áder János* s. k.,  
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. május 25.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/02218/2012.

---

### A köztársasági elnök 126/2012. (V. 30.) KE határozata államtitkári megbízatás megszűnéséről

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja és a központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény 59. § (5) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – megállapítom, hogy *Varga Mihálynak*, a Miniszterelnökség államtitkárnak e megbízatása 2012. június 1-jei hatállyal megszűnik.

Budapest, 2012. május 25.

*Áder János* s. k.,  
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. május 25.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/02217/2012.

**A köztársasági elnök 127/2012. (V. 30.) KE határozata  
tárca nélküli miniszter kinevezéséről**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés c) pontja alapján – a miniszterelnök javaslatára – *Varga Mihályt* 2012. június 2-ai hatállyal tárca nélküli miniszterré kinevezem.

Budapest, 2012. május 25.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. május 25.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/02600/2012.

---

**A köztársasági elnök 128/2012. (V. 30.) KE határozata  
Miniszterelnökséget vezető államtitkár kinevezéséről**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja és a központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény 59. § (5) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *dr. Lázár Jánost* 2012. június 2-ai hatállyal a Miniszterelnökséget vezető államtitkárrá kinevezem.

Budapest, 2012. május 25.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. május 29.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/02317/2012.

---

**A köztársasági elnök 129/2012. (V. 30.) KE határozata  
államtitkárok kinevezéséről**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja és a központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény 52. § (2) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *dr. Győri Tibort és Szijjártó Pétert* 2012. június 2-ai hatállyal a Miniszterelnökség államtitkárává kinevezem.

Budapest, 2012. május 25.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. május 25.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/02319/2012.

**A Kormány 1171/2012. (V. 30.) Korm. határozata  
a közadatok újrahasonosításának elősegítése érdekében szükséges intézkedések megtételéről**

A Kormány az állampolgároknak közérdekű adatok megismeréséhez fűződő jogainak tiszteletben tartásával a közadatok újrahasonosításának ösztönzése és elősegítése érdekében felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert és a közigazgatási és igazságügyi minisztert, hogy a közadatok újrahasonosításáról szóló törvény hatálybalépését követő fél év elteltével mérjék fel a törvény alkalmazása során szerzett jogalkalmazási tapasztalatokat, és készítsenek előterjesztést a Kormány részére a közadatok újrahasonosításának ösztönzéséhez és gyakorlati elősegítéséhez szükséges további intézkedésekről, és amennyiben szükséges, tegyenek javaslatot az érintett jogszabályok módosítására.

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
közigazgatási és igazságügyi miniszter

*Határidő:* 2013. október 1.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

**A Kormány 1172/2012. (V. 30.) Korm. határozata  
az egyházak közcélú tevékenységet folytató intézményeiben foglalkoztatottak  
2012. évi kompenzációjának finanszírozása érdekében történő előirányzat-átcsoportosításról**

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 21. § (6) bekezdésében és 33. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva – az egyházak közcélú tevékenységet folytató intézményeiben foglalkoztatottak 2012. évi kompenzációjának finanszírozása céljából – a Magyarország 2012. évi központi költségvetéséről szóló 2011. évi CLXXXVIII. törvény 1. melléklet X. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium fejezet, 24. Céltartalékok cím, 2. Közsférában foglalkoztatottak bérkompenzációja, gyermekgondozási díjban és terhességi-gyermekágyi segélyben részesülők kompenzációja alcím terhére – elszámolási, a fel nem használt rész tekintetében visszafizetési kötelezettség mellett – 4000 millió forint 1. melléklet szerinti egyszeri átcsoportosítását rendeli el a XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma fejezet, 20. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 52. Egyházi fenntartású intézményekben foglalkoztatottak kompenzációja alcím javára.

*Felelős:*        nemzetgazdasági miniszter  
                      emberi erőforrások minisztere

*Határidő:*      az átcsoportosításra azonnal, az elszámolásra 2012. november 30.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet az 1172/2012. (V. 30.) Korm. határozathoz

**XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma**  
fejezet száma és megnevezése

**ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA x/**

Költségvetési év: 2012.

millió forintban, egy tizedessel

Állam- háztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Jog- cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Kie- melt előir. szám	Feje- zet név	KIADÁSOK				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre átháruló hatása	A módosítás előrendelő jogszába/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					
<b>XX.</b>		20									<b>Emberi Erőforrások Minisztériuma</b>							
333517			52								Fejezeti kezelési előirányzatok				4000,0			
											Egyházi fenntartási intézményekben foglalkoztatottak kompenzációja							
<b>X.</b>											<b>Közgazgatási és Igazságügyi Minisztérium</b>							
											Céltartalékok							
329928			2								Közszférában foglalkoztatottak bérikompensációja, gyermekgondozási díjban és terhességi-gyermekágyi segélyben részesülők kompenzációja				-4000,0			

Az előirányzatmódosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

x/ Az összetartozó előirányzat változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

Állam- háztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Jog- cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Kie- melt előir. szám	Feje- zet név	BEVÉTELEK				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre átháruló hatása	A módosítás előrendelő jogszába/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					

Az előirányzatmódosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

x/ Az összetartozó előirányzat változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

Állam- háztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Jog- cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Kie- melt előir. szám	Feje- zet név	TÁMOGATÁS				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre átháruló hatása	A módosítás előrendelő jogszába/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					
<b>XX.</b>											<b>Emberi Erőforrások Minisztériuma</b>							
333517			52								Fejezeti kezelési előirányzatok				4 000,0			
											Egyházi fenntartási intézményekben foglalkoztatottak kompenzációja							

Az előirányzatmódosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

x/ Az összetartozó előirányzat változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

Állam- háztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Jog- cím szám	Al- cím szám	Jog- cím szám	Előir. cím szám	Kie- melt előir. szám	Feje- zet név	Foglalkoztatottak létszáma (fő) - időszakra				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre átháruló hatása	A módosítás előrendelő jogszába/határozat száma
												Foglalkoztatottak létszáma (fő) - időszakra	A módosítás jogcíme					

Az előirányzatmódosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

x/ Az összetartozó előirányzat változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

Az adatlap 5 példányban töltendő ki	Az előirányzatok felhasználászárolása (módosítás +/-) Összesen:	I. negyedév				II. negyedév				III. negyedév				IV. negyedév				
		időarányos teljesítményarányos egyéb .....azonnal				4 000,0				4 000,0				4 000,0				
Fejezet																		
Állami Számvevőszék																		
Magyar Államkincstár																		
Nemzetgazdasági Minisztérium																		

x/ Az összetartozó előirányzat változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.



**A miniszterelnök 64/2012. (V. 30.) ME határozata  
miniszterelnöki biztos felmentéséről**

A központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény 32. § (1) bekezdésében meghatározott jogkörömben eljárva

*Szijjártó Péter* miniszterelnöki biztost e tisztségéből

– 2012. június 1-jei hatállyal, más fontos megbízatására tekintettel –

felmentem.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

---

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Biró Marcell,  
a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhú másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Majláth Zsolt László ügyvezető igazgató.